

UN VALENTIN?

Faites-lui
PLAISIR!

Boutique

SENSORIA

LA CAPOTERIE

PLACE LAURIER
1-418-656-6660

La Voie du Sud

Vol. 35, no 6, le 11 février 1996 - 32 pages

Bellechasse-Etchemins

LES GRANDS HEBDOS

Rapidité ✓
Qualité ✓
Prix ✓
Imprimerie
Appalaches inc.

• infographie • faire-parts
• travaux couleurs • remerciements
• impression commerciale

159, Route 204, Ste-Justine G0R 1Y0

383-5300

Télécopieur: 383-5444
Yvan Chabot & Michel Robitaille

SAINT-LAZARE

IPL ouvre sa troisième usine



PAGE 3

Tournoi international Pee-Wee de Québec

Une première victoire pour les CC de Bellechasse-Etchemins

Les franchises Bellechasse CC et Prosper-Etchemin ont franchi de brillante façon la première étape de l'édition '96 du tournoi en blanchissant leurs adversaires.

Jeudi, en début de matinée, le Prosper-Etchemin a d'abord défait Sainte-Foy au compte de 2 à 0. Les buts marqués en milieu de troisième période l'ont été par Marc-Antoine Pouliot et Jimmy Colgan. L'équipe victorieuse a tiré à 35 reprises contre le cerbère adverse versus seulement 13 tirs pour les perdants.

Scénario sensiblement identique lors de la rencontre du Bellechasse CC contre Charlevoix, en fin d'après-midi, jeudi. Après le but de Jean-Philippe Bolduc, il a fallu attendre la troisième période avant de voir les Bellechassoises concrétiser leur victoire grâce aux buts de Nicolas Mercier, Mathieu Morissette et Samuel Pelletier. Encore là, le nombre des lancers est nettement en faveur de gagnants.

ment en faveur de gagnants.

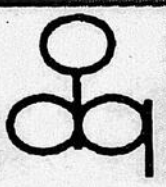
BELLECHASSE VS PROSPER-ETCHEMIN

Advenant une victoire des Bellechassoises, lors de leur rencontre d'aujourd'hui dimanche 8:00, contre Hersey ou Kamouraska, la table sera mise pour un affrontement entre les deux régions parentes de Bellechasse et Prosper-Etchemin. Le match se jouera le jeudi 15 février à 8:00.

Un exercice exigeant pour les jeunes hockeyeurs et leurs accompagnateurs et entraîneurs, dont certains devront se lever aussi tôt que 4:00 s'ils décident de dormir chez-eux, plutôt qu'à Québec en beau milieu de semaine. Bonne chance les jeunes et que le meilleur gagne!



DENTUROLOGISTES



Alain Bellavance

DENTUROLOGISTE
Pour rendez-vous

97, boul. Bégin, Sainte-Claire 883-2380
207, 2e avenue, Lac-Etchemin 625-1861



Lucie Gilbert

DENTUROLOGISTE
Pour rendez-vous

207, 2e avenue, Lac-Etchemin 625-1861
1450, 119e rue Saint-Georges 227-6155

11

11

11

Colloque des maires de Bellechasse

Saint-Malachie recommande de le tenir en région

En prévision de la tenue à la fin du printemps du traditionnel colloque annuel des maires de la MRC de Bellechasse, qui se tient dans des établissements hôteliers de l'extérieur de la région, le conseil municipal de Saint-

Malachie prend les devants et réitère, avant l'activité plutôt qu'après, sa proposition de tenir ce colloque dans la région de Bellechasse, ce qui permettrait de réduire les coûts associés à la tenue de cet événement.

Selon M. Laurent Morin, qui a fait la proposition en ce sens à ses homologues du conseil municipal de Saint-Malachie, qui l'ont d'ailleurs endossée unanimement, il existe dans Bellechasse des installations adéquates pour tenir un tel événement. Les centres de ski de La Crapaudière et du Massif du Sud disposent, par exemple, des facilités pour héberger les maires et mettre à leur disposition les salles nécessaires à la tenue de réunions.

M. Morin réfute par ailleurs l'argumenta-

tion des autorités de la MRC, selon laquelle, la tenue de ce colloque annuel à l'extérieur de la région favorisait une participation plus nombreuse des maires. "Si c'est le cas, il y a lieu de se questionner sur les véritables motivations des maires à participer à un tel colloque" a conclu M. Morin.

SERVICE D'URGENCE 9-1-1

Le conseil a par ailleurs adopté lors de sa séance du 5 février, le règlement décrétant l'adhésion de la municipalité au service d'appels d'urgence 9-1-1.

Ce service devrait être disponible aux citoyens de l'endroit au cours du printemps.

Dans la région de Lac-Etchemin et Sainte-Justine

Le téléphone cellulaire disponible en mars

Les résidents des municipalités de Lac-Etchemin, Saint-Odilon et Saint-Luc ainsi que ceux de Sainte-Justine, Saint-Carnille, Sainte-Rose, Saint-Louis et Saint-Cyprien auront accès à la fin du mois de mars au téléphone cellulaire.

L'installation des équipements et des antennes requis pour ce faire à Sainte-Justine et Sainte-Germaine sera entreprise au cours des jours qui viennent par le personnel de la compa-

gnie Sogetel Mobily, qui investit 1 million de \$, à raison de 500 000 \$ par poste de retransmission, pour rendre disponible le téléphone cellulaire dans les Etchemins.

Une fois, les cellules de retransmission de Lac-Etchemin et Sainte-Justine en opération, Sogetel en installera une autre pour les abonnés du secteur Beauceville, qui auront accès à ce service à la fin du mois d'avril prochain.

Les plans de développement de l'entreprise prévoient par ailleurs l'implantation de cellules de retransmission à Saint-Zacharie et Saint-Magloire. Aucune date n'a toutefois été arrêtée pour la mise en service de ces deux dernières cellules dont l'implantation requerra comme les précédentes des investissements de l'ordre d'1/2 million de \$.

Selon M. Jean-Claude Fournier, gérant de service de Sogetel à Lac-Etchemin, la mise en place de ces nouvelles installations se veut une réponse à la demande d'une partie de la clientèle pour cette nouvelle technologie des communications, notamment les camionneurs, les entreprises de transport ou les représentants commerciaux qui constituent la clientèle cible de cette nouvelle technologie.

À la première année d'opération de ce service de téléphonie cellulaire, Sogetel Mobilité estime à près de deux cents le nombre des clients de ce service sur le territoire de Beauceville, Lac-Etchemin et Sainte-Justine. L'entreprise mise toutefois sur une utilisation plus soutenue des antennes de retransmission qui seront implantées sur les rives nord et sud du Saint-Laurent à la hauteur de Nicolet et Notre-Dame du Bon-Conseil pour améliorer la rentabilité de ses opérations qui ne devraient toutefois atteindre le seuil de rentabilité avant 7 ans.

Tout un monde de rêve®



MEUBLES SÉLECTION

Pour un choix éclairé de matelas!

À la St-Valentin, **MOI J'AIME ÇA QUAND C'EST FERME!** sur le matelas...



SPÉCIAL D'INTRODUCTION

Le nouveau

1 côté

FERME



SIMMONS

1 côté

MOELLEUX

599\$

Matelas 60" (Queen)

Florence

- Matelas 544 ressorts Dura-Flex à profil surélevé
- Renforts de contour
- Sommier 81 ressorts
- Garantie 10 ans 100%

EN PRIME:

1 grenouillère à l'achat du matelas

1 paire de pantoufles à l'achat du sommier

Invitation aux Futurs Couples

QUALITÉ ÉGALE, PRIX INFÉRIEUR

RIEN À PAYER AVANT 1 AN - SANS INTÉRÊT SUR TOUTE LA MARCHANDISE


MEUBLES SÉLECTION

Sainte-Justine

LIVRAISON GRATUITE



160, rue Royer, Sainte-Justine • (418) 383-3207



Lapointe

auto inc.

CHRYSLER

DODGE

PLYMOUTH


Du lundi au vendredi: de 8h00 à 21h00

469-2144/257-4050

LIGNE DIRECTE



1299, Principale, Saint-Philémon



CLINIQUE VISUELLE

CÔTÉ & BLOUIN

OPTOMÉTRISTES

207, 2e Avenue, Lac-Etchemin

625-5253

Depuis plus de 5 ans à votre service

SOINS PROFESSIONNELS COMPLETS

- **SOINS D'OPTOMÉTRISTES:**
 - Examen visuel complet
 - Dépistage de pathologie oculaire
 - Vision des enfants
 - Verres de contact de tous genres
- **SERVICES D'OPTICIENS:**
 - Ajustement personnel
 - Réparations
 - Vaste choix de montures mode
 - Lunettes toutes gammes

SERVICE ULTRA RAPIDE DU LABORATOIRE

Obtenez vos lunettes en moins de 48 heures (dans la plupart des cas)

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

(escompte supplémentaire pour étudiants et Âge d'Or)

P.S.: Nous acceptons aussi les prescriptions de l'extérieur

REER

OBLIGATION d'Hydro-Québec

Garantie à 100% par Hydro-Québec

Rendement composé

8,00%*

annuel

* Échéance le 16 janvier 2005 (minimum \$ 2,000.)

* Taux sujet à changement sans préavis


* REER autogéré sans frais

Alain Dubé

Conseiller Financier

sans frais

tél.: 1-800-343-5707



MIDLAND WALWYN

LE SENS DES VALEURS «BLUE CHIP»

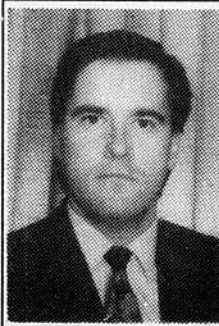
Midland Walwyn Capital inc.

Le sens des valeurs «Blue Chip» inc.

5790, boul. Étienne-Dallaire

Lévis, Qué. G6V 8V6

Tél.: (418) 835-5707



La Voix du Sud

Bellechasse-Etchemins

Promotion Naturalizer
20% sur sélection
 de souliers
 Du 12 au 18 février 96
 1 semaine seulement

MISE DE COTÉ
 Gristaine Lamontagne,
 prop.
**CHAUSSURES
 CAPRI**
 Chaussures Hommes et Femmes
 187, Route 204, Sainte-Justine
 383-3641

Saint-Lazare

IPL ouvre sa troisième usine

La compagnie IPL de Saint-Damien a officiellement inauguré, jeudi dernier, son usine de Saint-Lazare, achetée en juillet dernier.

Depuis l'achat des actifs de ce qui fut à l'origine les Plastiques S. L., IPL a investi 1/2 million \$ dans l'achat d'équipement et l'agrandissement de ses installations pour les porter à plus de 16 200 pieds carrés de plancher. Les 9

720 du nouvel agrandissement sont destinés à l'entreposage.

Troisième usine de l'entreprise, après celle de Saint-Damien et d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, l'usine de Saint-Lazare se spécialisera dans les opérations de moulage par extrusion (fabrication de tubelures et de bordures à gazon, par exemple) qui cohabi-

taient jusqu'à maintenant dans l'usine de Saint-Damien avec le moulage par injection.

UNE PIERRE DEUX COUPS

La priorité était toutefois mise sur la production de moulage par injection. Celui-ci aura désormais plus d'espace pour poursuivre son développement à Saint-Damien, pendant que parallèlement, on vise un développement plus soutenu du secteur du moulage par extrusion, installé à Saint-Lazare, une réalisation dont le président d'IPL, M. Julien Métivier a tenu à partager le mérite avec plusieurs.

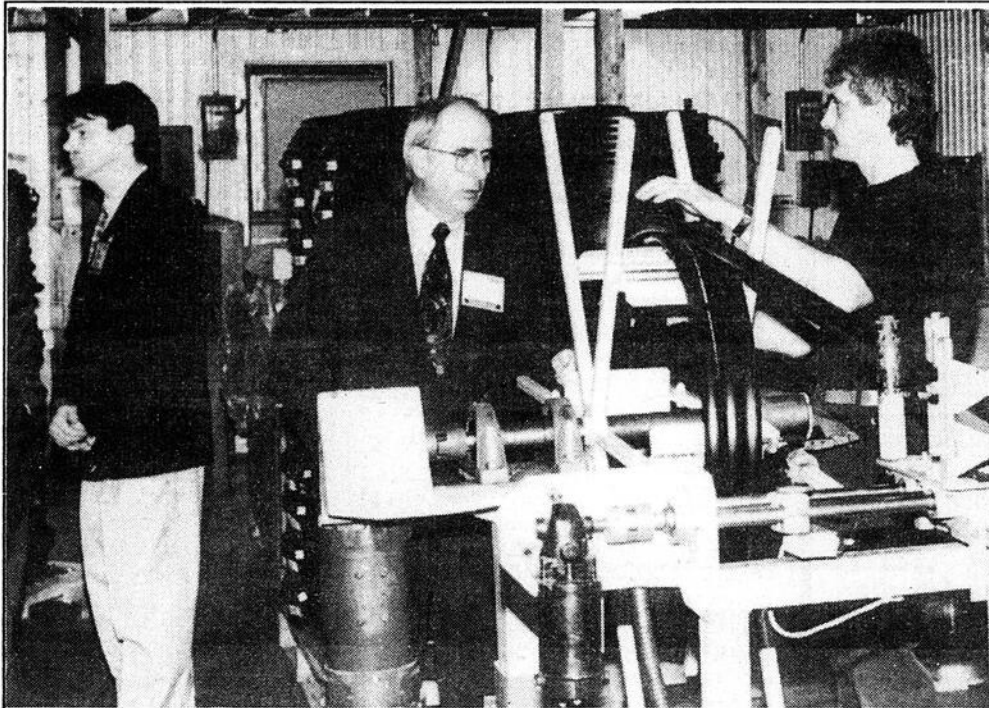
La philosophie de partenariat de l'équipe IPL, les contributions au projet de M. Jean-Marie Chabot, vice-président aux opérations, de la partie syndicale et de la municipalité de Saint-Lazare, qui accorde une exemption de taxes de trois ans à l'entreprise (un cadeau de bienvenue de 20 000 \$ pour l'entreprise qui a toutefois porté à près de 3/4 de millions de \$ la

valeur de ses actifs dans la municipalité) furent alors évoqués par le président.

UN INVESTISSEMENT PROMETTEUR.

Actuellement l'usine emploie une douzaine de personnes sur trois quarts de travail de cinq jours. Ce nombre d'employés devrait passer à 24 au cours des deux prochains 2 ans. On optera aussi pour le modèle de fonctionnement de l'usine de Saint-Damien à savoir trois quarts de travail de huit heures sur les cinq jours de la semaine et deux quarts de 12 heures pour les fins de semaine. L'entreprise dispose aussi des espaces lui permettant de doubler, voire tripler sa superficie de production.

L'inauguration de la nouvelle usine IPL qui a été bénie par le curé, Florian Guay, s'est faite en présence d'une centaine d'invités: députés et préfet de Bellechasse, édiles municipaux de Saint-Lazare, représentants d'organismes ainsi que le personnel de cadre et de travailleurs de l'entreprise.



Le président d'IPL, M. Julien Métivier discute avec un employé affecté à la fabrication de tubelure dans la nouvelle usine qui sera vouée au procédé de moulage par extrusion.

**LES CONSTRUCTIONS
 T.A. INC.**

- Construction
- Rénovation résidentielles et agricoles
- Formes de béton, etc.

827, de l'Église Ouest, Saint-Nérée
 Mario Thibault: 243-3441 Simon Asselin: 243-3636

EXPOSITION

Venez découvrir le charme de nos broderies et dentelles d'autrefois
 (nappes, rideaux et bien d'autres objets décoratifs)

DU 1er AU 17 FÉVRIER 96

Boutique Lysette enr.
 191, rue de l'Église, Sainte-Claire
 883-2450

**SPECTACLE
 DU GROUPE**

**VENDREDI-SAMEDI
 16 - 17 FÉVRIER**

FURY

**BAR le
 BUNKER**

100, RUE GIGUÈRE, LAC-ETCHEMIN

**LES JEUDIS
 POULE AUX OEUF D'OR**

Début 22 février à 10h00
 à gagner jusqu'à

\$500

**ON DOUBLE
 VOTRE PLAISIR
 GRAND NORD**

**À TOUS LES VENDREDIS
 SPÉCIAL
 SOIRÉE DES "TI-BOSS"
 À PARTIR DE 19H00**

FLORIDE
Schubert Motel

855 N.E. 20th Ave.
 Fort Lauderdale,
 FL 33304

Service en français

Transport gratuit de l'aéroport à l'hôtel

- Atmosphère chaleureuse • Studio avec cuisine (poêle, frigo) • 2 lits • air climatisé
- Piscine chauffée • B.B.Q. • Bainm tourbillon • Stationnement
- Près des centres d'achats et marchés aux puces • À distance de marche de la plage

Tél.: (305) 763-7434 Fax: (304) 763-4132

PRIX SPÉCIAUX POUR TOUS LE MOIS DE MARS

KUHN GEHL UNIVERSAL

**Des partenaires
 pour la qualité**

Séries 7200, 5200, 3200
 et 4200



CASE III

Jean-Guy & Denis Bolduc Inc.

Réparation générale - Pièces - Vente et service
 YVAN ALARIE, représentant

23, Olivier-Morel, Ladurantaye, Bell.
 Tél.: 884-2841 • Fax: 884-3033

11

11

11

ÉDITORIAL

par André Poulin



Une solution d'avenir

Le capital de risque ne fait pas défaut dans Chaudière-Appalaches.

Neuf des onze MRC de Chaudière-Appalaches, dont les MRC de Bellechasse et Les Etchemins, se sont en effet dotés au cours des derniers mois ou sont en voie de se doter de Solide disposant d'un fonds de 500 000 \$ pour supporter la création ou l'expansion des entreprises de leur milieu par le biais de mises de fonds variant entre 5 000 \$ et 50 000 \$.

A cette source de financement s'est ajouté, mercredi dernier, le Fonds régional de solidarité Chaudière-Appalaches, qui lui, dispose d'un fonds de 6 millions de \$ de capital de risque pour investir dans les entreprises de la région des sommes variant entre 50 000 \$ et 500 000 \$.

A ces nouveaux organismes de financement s'ajoute toute la panoplie des programmes gouvernementaux d'aide aux entreprises (prêts aux petites entreprises, fonds d'investissement régional, fonds décentralisé de création d'emplois, plan Paillé, Centre d'aide aux entreprises... etc.).

Ce ne sont donc pas les sources de financement qui manquent pour les entrepreneurs qui peuvent par surcroît compter sur l'apport des institutions financières pour mener à terme leur projet de création ou d'expansion d'entreprises.

Pourtant, malgré tout cet arsenal de sources de financement, la création de nouvelles entreprises demeure un phénomène marginal sur une bonne partie du territoire de Bellechasse-Etchemins, où le facteur essentiel à leur émergence à savoir la présence d'entrepreneurs fait cruellement défaut.

Pour corriger la situation, certains dont la Société de développement économique des Etchemins proposent de mettre en oeuvre une opération de racolage auprès des étudiants de la

région, qui fréquentent les institutions d'enseignements supérieurs, tout autant qu'auprès de ses anciens résidents afin de les informer des possibilités mises à leur disposition dans le milieu pour leur permettre de mener à terme leur projet de création d'entreprises.

Elle propose aussi de mettre sur pied des mini-centres d'emplois saisonniers paroissiaux afin de donner aux jeunes de la région la possibilité d'y travailler au cours de la saison estivale, ce qui renforcerait leur sentiment d'appartenance à son égard.

La mise en oeuvre de ces initiatives implique toutefois des déboursés que la SDE n'a malheureusement pas les moyens de financer.

Ainsi, la région se retrouve dans la situation aberrante d'avoir à sa disposition un arsenal de sources de financement pour supporter la création et l'expansion d'entreprises mais de ne pouvoir en utiliser aucune faute de promoteurs ou d'entrepreneurs pour le faire.

A juste titre, le recrutement d'entrepreneurs se doit donc de faire partie intégrante d'une stratégie de relance économique du milieu, voire d'en constituer l'élément central.

Il y a toutefois un prix à payer pour y parvenir, Ce prix la région et ses municipalités constituantes ont le choix ou pas de le payer.

Les édiles des Etchemins se pencheront d'ailleurs indirectement sur la question au cours de leur prochaine séance de conseil en statuant sur l'opportunité d'uniformiser à .01,6 \$ du cent dollars d'évaluation leur contribution à la SDE des Etchemins.

Leur réponse à cette question sera déterminante sur l'avenir des Etchemins, cela ne fait aucun doute.

PIERRE QUI ROULE...



Des politiciens silencieux que ceux présents, jeudi, à l'inauguration de la 3e usine d'IPL à Saint-Damien. A part M. le maire, Bertrand Lemelin, aucun autre n'a eu droit à la parole. Nous nous faisons leur porte-parole pour féliciter l'entreprise au nom de tous les citoyens de Bellechasse, fédéral et provincial, comme de la MRC. Il est vrai que M. Lemelin était le seul représentant de gouvernement à avoir contribué au projet.

La lutte au tabagisme est à la mode. La question faisant même l'objet d'une consultation pan-provinciale. Chez-nous, les fumeurs passifs sont conciliants et ne semblent pas trop incommoder par la fumée des voisins. Onze d'entre eux, qui siègent au conseil de la MRC Les Etchemins, endurent, par exemple, les accrocs à la loi de trois fumeurs des leurs et de certains journalistes qui les empestent la séance du conseil durant avec la fumée de leurs cigarettes. Tel que le prescrit la loi une affiche arborant une cigarette marquée d'un X apparaît pourtant sur un mur de la salle du conseil des maires.....Et on ne parle pas des aréas et des centres de ski..... une application laxiste de la loi, qui donne au Québec le record nord-américain des fumeurs.

70 % de la population de Chaudière-Appalaches a accès à la collecte sélective porte-à-porte ou par apport volontaire des matières résiduelles ou moins élégamment des déchets. Malheureusement, la mode n'a pas encore atteint la région des Etchemins où le recyclage et la récupération se résument à sa plus simple expression n'étant pratiqués que pour le papier et le carton dans quelques rares municipalités. L'occasion de faire le tour de la question sera donnée, mercredi soir prochain, aux élus et citoyens de la région alors que le

BAPE s'arrête à Lac Etchemin dans le cadre de sa tournée d'information sur les propositions du ministère de l'Environnement ayant pour titre: "Pour une gestion durable et responsable de nos matières résiduelles."

Un malencontreux conflit d'horaire privera toutefois les maires des Etchemins de l'opportunité de se renseigner sur le sujet puisqu'ils siègeront ce même mercredi en séance régulière du conseil.

A date, il n'a pas été question de reporter la rencontre des maires de manière à leur permettre d'assister à cette soirée d'information du BAPE.....Dommage, leur présence aurait certainement aidé à une meilleure compréhension des questions de recyclage et de récupération.....

Quiqu'il en soit, les inconditionnels de la récupération assis au conseil des maires des Etchemins, s'il en est, pourront toujours se rendre à Saint-Joseph le lendemain, jeudi, pour assister à la dernière des cinq soirées d'information organisées par le BAPE en Chaudière-Appalaches sur la question des déchets résiduels. Le salaire de maire justifiera peut-être qu'on se déplace.

La liste des administrations municipales de Bellechasse-Etchemins, qui sont engagées dans des poursuites judiciaires, s'allonge avec l'ajout des poursuites en déclaration d'inhabilité intentées contre le maire, Candide Corriveau de Saint-Vallier. S'il gagne sa cause, M. Corriveau pourra réclamer ses frais d'avocats de la municipalité alors que dans le cas contraire la municipalité devra se chercher un autre maire. Pas moyens donc pour les citoyens de Saint-Vallier de s'en sortir sans faire les frais de ces chicanes judiciaires. Maigre consolation, ils ne sont pas les seuls dans ce cas.

VOIX DU LECTEUR

Recto-verso sur un constable de la route

Dimanche matin, route enneigée et droite entre deux courbes rapprochées. A vitesse réduite, un véhicule me précède au volant duquel il y a un permis de conduire d'été. Imbu de mon expérience, muni de crampons, compte tenu de la vitesse de l'autre et de la distance me séparant du signal de l'autre courbe, je juge pertinent de le dépasser.

A mi-manoevre, un véhicule ap-

paraît dans la courbe devant moi. J'accélère légèrement, complète ma manoeuvre de dépassement et je file sur ma destination à peine un mille plus loin. Un constable de la route a assisté à toute la scène.

Rendu à destination, il m'aborde faisant état de ma témérité d'un ton très ferme, sans contravention mais en me sensibilisant sérieusement sur les conséquences possibles de mon geste

par une simple phrase: "Vous vous demandez pourquoi on donne des contraventions..."

Si j'avais eu une contravention, j'aurais été en ch.... pendant quelques minutes et aurait été bourré de ressentiment envers quelqu'un qui ne faisait que son métier. Il m'a bouleversé ma journée beaucoup plus, car je n'ai cessé de réfléchir à sa dernière question.

Lors de ma manoeuvre de dépassement, si une déficience mécanique, une plus grande vitesse de celui qui arrivait, un peu de glace sous mes pneus, une distraction humaine de ma part ou tout autre imprévu était survenu, trois véhicules auraient pu être impliqués dans cet accident avec, qui sait, des blessés, des morts, des dommages matériels et des inconvénients d'horaire à combien de personnes.

Ce constable ne passe pas une semaine sans se rendre sur les lieux d'une collision et constater toute la désolation qu'apporte un accident par le décès d'une mère, d'une épouse... par la paralysie d'un père...par les séquel-

les permanentes à un enfant sportif et fringant...par le sang sur les sièges....et de réaliser que tout ça aurait pu être évité.

C'est son métier de se rendre sur les lieux d'un accident et d'avoir à vivre toutes ces angoisses ainsi que les frustrations dues à son impuissance devant les faits accomplis. Alors, après avoir vécu ces journées d'horreur, peut-on le blâmer de nous remettre une contravention en espérant que ça nous empêchera de récidiver...et permettre à d'autres de vivre? Parce que la route appartient à tous ses usagers.

Daniel Julien

PUBLICITÉ
 LOCALE: (418) 625-7471
 (418) 883-2326
 NATIONALE (Réseau Sélect)
 MONTRÉAL: 1-800-361-7262
 TORONTO: (416) 362-4488
Annonces classées
625-7471
883-2326
 (de 8h30 à 16h30)

Éditeur-Directeur général
Laurier Pellicelli
 Directeur de l'information
André Poulin
 Directrice du journal
Brigitte Cloutier
 Directeur de la production
Rock Bizler
 Administration et service à la clientèle
Chantal Lessard
 Journalistes
Isabelle Boulianne
Serge Lamontagne
 Conseillères publicitaires
Brigitte Cloutier
Caroline Gilbert
 Impression
Imprimerie Canada
 Distribution
Messageries Publi-Sac

La Voix du Sud
Bellechasse-Etchemins
 Une publication de
LES GRANDS HEBDOS
 Division de Les Hebdomadaires Unimédia
 membre du Groupe Unimédia inc.
GILLES A. CÉRAT
 Président-directeur général
 Dépôt légal
 Bibliothèque nationale du Québec

DISTRIBUTION: 19 164 exemplaires
 TERRITOIRE: Bellechasse-Etchemins
 No permis postal: 408980

Autres publications de "LES GRANDS HEBDOS"
L'Appel
CHARLESBOURG EXPRESS **l'actuel**

HEURES D'AFFAIRES
 du lundi au vendredi
 8h30 à 16h30
227-B, 2e avenue,
Lac-Etchemin, G0R 1S0
 Tél.: 625-7471
 (région de Lac-Etchemin)
 Tél.: 883-2326
 (région de Sainte-Claire)
 Télécopieur: 625-5200

Unicoop

Les ventes sont à la hausse

A l'occasion de sa dixième assemblée générale annuelle, tenue le mercredi 7 février, UNICOOP qui intervient dans de nombreux secteurs d'activités soit en productions porcine, avicole, laitière et végétale ainsi que dans la vente de grains, de machinerie agricole, de matériaux de construction et d'articles de quincaillerie, a annoncé une hausse de 2,6 millions de \$ de ses ventes qui atteignent ce faisant la somme de 69,4 millions \$. Les activités de l'entreprise ont par ailleurs permis de dégager des trop-perçus de 933 976 \$. De cette somme, 506 000 \$ seront retournés aux membres sous forme de ristourne sur les achats qu'ils ont effectués au cours de 1994-95. Au 31 octobre dernier, date de la fin de son exercice financier '94-'95, Unicoop comptait plus de 1000 membres producteurs agricoles, répartis sur un territoire de 1500 Km carrés, y incluant la Beauce, Bellechasse, la Côte de Beupré et l'Île d'Orléans.

Dans son analyse des résultats, M. Jean-Pierre Laliberté, directeur général, a souligné l'importance de cette réussite qui s'est réalisée dans un contexte économique, social et politique difficile. Il a rappelé également que le fléchissement des marges bénéficiaires dans plusieurs divisions oblige les gestionnaires et les employés à une productivité accrue dans les opérations commerciales de la coopérative.

A compter du 1er avril

Nouveau découpage des régions agricoles

A compter du 1er avril, le ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation harmonisera le territoire de ses régions agricoles avec les limites territoriales des régions administratives. De plus, les régions agricoles seront désignées sous le même nom que les régions administratives et porteront une numérotation identique à celles-ci.

Dans l'ensemble des régions, ce nouveau découpage amènera une révision à l'égard des équipes professionnelles et techniques qui seront

redéployées afin de couvrir les besoins des clientèles agricoles sur le territoire. Enfin, pour certaines spécialités agronomiques, une desserte interrégionale permettra de répondre encore plus adéquatement aux besoins des producteurs. Suite à cette réorganisation, les bureaux du Mapa de la région agricole Beauce-Appalaches (région 12) ainsi que les bureaux de la rive sud de l'ancienne région agricole de Québec seront maintenant regroupés au sein de la région Chaudière-Appalaches. Elle comprendra donc

les bureaux de Saint-Joseph, Sainte-Marie, Lac-Etchemin, Saint-Georges et Thetford Mines ainsi que les bureaux de L'Islet, Saint-Romuald, Saint-Flavien et Saint-Charles. Quant au bureau de Lac-Mégantic, qui appartenait à l'ancienne région Beauce-Appalaches, il relèvera désormais de la région de l'Estrie. La nouvelle région agricole Chaudière-Appalaches compte 6000 exploitations agricoles.

A l'intention des médecins de Chaudière-Appalaches
L'hôtel-Dieu de Lévis organise
une journée pédagogique

Les médecins du Service d'urgence de l'Hôtel-Dieu de Lévis organisent une journée pédagogique à l'intention des médecins omnipraticiens de la région Chaudière-Appalaches.

Cette journée pédagogique aura lieu le jeudi 22 février 1996 à l'auberge Manoir de Tilly. Des conférences et des ateliers qui permettront aux médecins participants de prendre connaissance des récentes technologies, des nouveaux traitements et des services offerts à l'Hôtel-Dieu de Lévis sont inscrits au programme de la journée. Les conférenciers sont des médecins spécialistes et des médecins urgentologues qui oeuvrent principalement à l'hôtel-Dieu de Lévis.

Cette journée pédagogique s'adresse aux médecins qui pratiquent dans les cliniques privées, dans les CLSC et dans les centres hospitaliers avoisinants. Cette activité de formation médicale continue donne droit à six heures de crédits formation.



Marc
Lapointe D.D.

DENTUROLOGISTE

Réparation et fabrication de prothèses dentaires

HEURES DE BUREAU: Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00

202, 3^e Avenue - Rte 277 - Lac-Etchemin

625-3218

LE PRIX

MONTURE
&
VERRES INCLUS*

À PARTIR DE

129\$

DOUBLE FOYER VISIBLE +49\$

FOYER PROGRESSIF +99\$

EXAMEN DE LA VUE SUR PLACE
OU APORTEZ VOTRE PRESCRIPTION

* Verres simple vision blancs, traitements en supplément



MARCHAND

OPTOMETRIE LUNETTERIE

Dr Alain Langis

Lac Etchemin 625-4981

La Neon ~~EX~~ vous en donne plus

96

Vous le
méritez bien!



- Moteur 2,0 L à 16 soupapes de 132 chevaux
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Poutres latérales de sécurité dans les portières
- Radiocassette AM/FM à six haut-parleurs
- Aileron arrière
- Roues de 14 po / enjoliveurs de luxe
- Deux rétroviseurs extérieurs à commande intérieure
- Économie de consommation - 5,8 L/100 km - route*
- 8,4 L/100 km - ville†

12 996\$*
ou Location Clé D'OR
204\$** / MOIS



DIPLÔMÉ(E)S!

Obtenez un rabais additionnel de 750\$ - en sus de tout autre offre de rabais - à l'achat du véhicule Chrysler de votre choix.††

*Ensemble 21N - Le véhicule peut différer légèrement de celui illustré. Le prix exclut transport, immatriculation, assurances et taxes. Le concessionnaire peut devoir commander. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. **Le véhicule peut différer légèrement de celui illustré. Bail avec mise de fonds initiale de 1 950\$ ou échange équivalent. Bail sans mise de fonds disponible. Le premier versement ainsi qu'un dépôt de sécurité sont requis à la livraison. Le taux mensuel est pour une durée de 30 mois, basé sur les véhicules équipés comme décrits. Kilométrage gratuit limité à 51 000 km. Kilométrage excédentaire: 0,09\$/km. Location sans obligation de rachat. Transport et préparation sont inclus dans le prix mensuel. Taxes, immatriculation et taxes en sus. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Sujet à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Cette offre s'applique aux véhicules 1996 en inventaire chez votre concessionnaire participant et ne peut être combiné avec aucune autre offre de Chrysler Canada à l'exception du crédit aux diplômés. Offre pour usage personnel seulement. Véhicules commerciaux exclus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Offre d'une durée limitée. ††Résultats, transmission manuelle, 5 rapports, basé sur la méthodologie établie et approuvée par Transport Canada. Votre consommation d'essence peut varier. ††Offre d'une durée limitée, certaines restrictions sont applicables. Voyez votre concessionnaire Chrysler pour tous les détails. Offre pour usage personnel seulement.

DANIEL PARE
DODGE CHRYSLER



Jeep.

692, boul. Henderson, Saint-Malachie 642-2855

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 21h00

INOUUBLIABLE
ST. VALENTIN

Mercredi, jeudi les 14 et 15 février 1996

- #1 • Salade Soleil (entrée)
• Pizza 7" ou lasagne 1/2 portion
ou 1/2 spaghetti (gratiné ou non)
• 1/2 litre de vin
• Dessert
• Thé, café

PRIX PROMO

34.95\$

Plus taxes
Pour 2 personnes

- #2 • Coquilles Fruits de mer (entrée)
• Pizza 7" ou lasagne 1/2 portion
ou 1/2 spaghetti (gratiné ou non)
• 1/2 litre de vin
• Dessert
• Thé, café

PRIX PROMO

39.95\$

Plus taxes
Pour 2 personnes

Maintenant: ouvert le samedi à partir de 11h00

"SPÉCIAL SUR LA GROSSE"

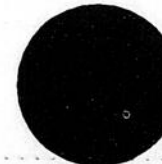
Beat The Clock à tous les jeudis soirs "Produits LABATT"

Restaurant-Bar

Le Soleil Rouge

200, 2^e Avenue, Lac-Etchemin 625-3127
(en face de l'église)

CHAMBRE DE COMMERCE DE
STEGEMARIE/LAC-ETCHEMIN



En Chaudière-Appalaches

Les jeunes péquistes veulent prendre place sur l'échiquier politique

Par la force du nombre, les jeunes péquistes de Chaudière-Appalaches veulent prendre leur place dans la dynamique socio-politique et économique de Chaudière-Appalaches.

Pour ce faire, le conseil exécutif des jeunes du parti Québécois organise, le 18 février, au centre des congrès et des sports de Saint-Henri de Lévis, un grand rassemblement sous le thème: "La région progresse avec les jeunes".

Innovateur en ce qu'il est ouvert pour une première fois au Québec à tous les membres en règle d'une région, ce grand rassemblement donnera aux jeunes l'opportunité de prendre position sur des nombreux dossiers régionaux.

Leur prise de position, les jeunes péquistes les prendront par le biais d'ateliers tenus sur deux thèmes principaux, à savoir le développement régional et les mandats régionaux.

Sous le couvert de ces deux thèmes, une trentaine de propositions seront soumises aux discussions. Dans l'atelier du développement régional, il sera notamment discuté de la pertinence pour le gouvernement d'imposer la fusion des villes et villages, là où la situation le permet, l'élection des préfets au suffrage universel, ou encore, la confection par celui-ci de répertoires des produits fabriqués dans les régions du Québec et de distribution de ces répertoires dans ces diverses régions.

Pour ce qui est de l'atelier portant sur le mandat régional, seize propositions dont celles souhaitant une augmentation de l'aide gouvernementale aux organismes de prévention du suicide de Chaudière-Appalaches, ou encore, l'établissement d'une université en Chaudière-Appalaches, font partie du cahier des résolutions qui pourra notamment être enrichi par les suggestions des membres



On reconnaît à l'avant Mm. Nicoles Lavertu, président, et Hubert Pelletier-Gilbert, responsable des communications. A l'arrière, ce sont Mm Dave Turgeon, conseiller et président des jeunes de Bellechasse, et Steve Couture, conseiller. Ils veulent insuffler un relan de dynamisme à l'aile jeunesse du P.Q.

À VOTRE SERVICE
VOS PROFESSIONNELS

Gestion "R" 2000 enr.
Comptabilité - Gestion - Formation

877 Avenue Principale
St-Malachie, (Québec) G0R 3N0
Tél.: (418) 642-2876

André Roberge, C.M.A.
Président

Clinique Vétérinaire Etchemin Ltée
Dr Patrice Duchesne, M.V.

Petits animaux sur rendez-vous

306, rue Commerciale, St-Anselme
885-9890

Liette Gilbert,
Maître photographe
Agréée
M.P.A.

Alexandra

Quelque Chose de Différent

53, Notre-Dame Nord Ste-Marie - Tél.: 418-386-3686

NORMAND LACHANCE
c.g.a., c.m.a.

145 A, rue Bédard, Sainte-Justine
(Québec) G0R 1Y0
Tél.: (418) 383-5571
Fax: (418) 383-5522

Comptables agréés

Jacques Poulin Ruest Plante

11400, 1re Avenue, suite 111
Ville Saint-Georges (Québec)
G5Y 5S4 - (418) 228-6676

269, 3e Avenue
Lac-Etchemin (Québec)
G0R 1S0 - (418) 625-5921

Société affiliée à
Samson Bélair Deloitte & Touche

CLINIQUE DENTAIRE

AP
ANDRÉE PELLETIER

Dr Andrée Pelletier d.m.d.
Chirurgien-Dentiste

216, rue Principale
Saint-Gervais (Québec)
C.P. 237 G0R 3C0

Bur.: (418) 887-3339
Rés.: (418) 642-2503

Heures d'ouverture
Lundi: 13h00 à 21h00
Mardi: 9h00 à 21h00
Jeudi, vendredi:
9h00 à 17h00

du parti, la journée même du congrès.

A cette occasion, une exception au règlement du parti à l'effet de donner le droit de vote et de parole aux jeunes qui adhéreront au parti la journée même du rassemblement, plutôt qu'uniquement à ceux dont l'adhésion remonte à plus de 30 jours, a d'ailleurs été décidée par l'exécutif de l'association de Chaudière-Appalaches dans le but de favoriser la participation du plus grand nombre de jeunes à cette journée de congrès, qui sera ponctuée de l'élection de l'exécutif régional.

Plusieurs invités spéciaux seront aussi présents à ce ralliement des jeunes péquistes de Chaudière-Appalaches, qui, comme le soulignait leur président, Nicolas Lavertu, veulent prendre une part ac-

tive dans les grands débats régionaux.

Parmi eux, mentionnons, le ministre d'Etat aux relations avec les citoyens, M. André Boisclair, Mme Denise Carrier Perreault, ministre des mines et des forêts et députée des Chutes-Chaudière, le député de Lévis, Jean Garon, ainsi que plusieurs autres députés péquistes et bloquistes de Chaudière-Appalaches.

Plusieurs représentants des équipes en élection à l'exécutif national sont aussi attendus à cette journée de rassemblement qui s'inscrit comme une première dans les annales de l'association des jeunes péquistes de Chaudière-Appalaches.

La rencontre débute à midi pour se poursuivre jusqu'à 20:30.

D'UN LUNDI À L'AUTRE

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

TOUS LES JEUDIS
Pratiques de danse sociale et de ligne à la salle de l'âge d'or de St-Anselme données par M. Adélar Audet.

TOUS LES VENDREDIS
Partie de pique au Club Nautique de Lac-Etchemin à compter de 19h30. Inf.: Monique Marcoux: 625-6613.

TOUS LES SAMEDIS
Partie de cartes Piques à partir de 19h30 au club de l'âge d'or Ste-Germaine Station.

TOUS LES TROISIÈMES SAMEDIS DU MOIS
Soirée dansante à 20h30 au centre communautaire de Buckland. Buffet en fin de soirée, prix de présence. Organisée par le club de l'âge d'or.

MARDI 13 FÉVRIER
Les membres des Filles d'Isabella du Cercle Marie-Clarisse sont heureuses de vous inviter à une conférence spéciale par Thérèse et Jean-Marc Lessard. Sujet: "La vie de couple". Cette soirée aura lieu à la salle communautaire de Ste-Claire (salle en haut de la sacristie) à 20h00.

MERCREDI 14 FÉVRIER
Le centre-femmes de Beauce vous invite à son café-rencontre à 13h30. Thème: "L'homme idéal". Inf.: 227-4037.

VENDREDI 16 FÉVRIER
Soirée au centre communautaire de St-Lazare à 20h15. Orchestre Maurice Pomerleau, prix de présence, d'anniversaire, service de bar, très bon goûter.

VENDREDI 16 FÉVRIER
Soirée au Club Sportif Mont Bonnet Inc. avec le groupe "Aria".

SAMEDI 17 FÉVRIER
Parade aux flambeaux. Départ du chalet du Club Sportif Mont Bonnet suivie de la soirée Bonnet au gymnase de l'école Ste-Sabine. Tirage de la motoneige en soirée.

SAMEDI 17 FÉVRIER
Soirée dansante à la salle de l'école La Dijonnelle de St-Luc organisée par le club de l'âge d'or. Orchestre Moore, Perreault, Perreault.

SAMEDI 17 FÉVRIER
Un souper chaud sera servi à 17h30 à l'occasion de la St-Valentin à la salle municipale de St-Magloire. Ce souper, organisé par l'âge d'or de l'endroit, sera suivi d'une soirée dansante avec orchestre à 20h30. Réponse avant le 13 février. Réservation: 257-2122 / 257-4842.

SAMEDI 17 FÉVRIER
Soirée du club de l'âge d'or au centre communautaire de St-Nérée à 20h30. Orchestre Roseline Plante. Prix d'anniversaire, de présence, buffet en fin de soirée. Inf.: 243-2462.

SAMEDI 17 FÉVRIER
Soirée dansante organisée par le club de l'âge d'or à la salle paroissiale de La Durantaye. Orchestre Jean Bisson. Goûter en fin de soirée.

SAMEDI 17 FÉVRIER
Soirée mensuelle du club de l'âge d'or Ste-Claire à la salle de l'aréna. Orchestre Pomerleau. Buffet en fin de soirée. Danse de ligne, sociale et canadienne. Service de bar.

SAMEDI 17 FÉVRIER
Soirée dansante organisée par le club de l'âge d'or de St-Magloire à 20h30 à la salle paroissiale.

DIMANCHE 18 FÉVRIER
Brunch de 9h00 à 13h00 au local du Club de l'âge d'or de St-Fabien de Panet. Inf.: 249-4841.

DIMANCHE 18 FÉVRIER
L'âge d'or de Frampton vous invite à un après-midi dansant à 13h30 au Gymnase de l'école. Orchestre Les Damas. Prix de présence.

DANS LE MONDE AGRICOLE

MARDI ET MERCREDI 13, 14 FÉVRIER
Colloque sur la formation professionnelle en agriculture et en horticulture organisé par l'UPA et l'Institut québécois des ressources humaines en horticulture. Hôtel Hilton, Québec.

MERCREDI 14 FÉVRIER
Journée d'information en production porcine organisée par le MAPAQ en collaboration avec la Société d'agriculture de Dorchester l'APPB. Inf.: Luc Senay (397-6825), Jean-François Duquette (387-3116) ou Mario Rodrigue (228-5588). Danube Bleu, Ste-Marie.

JEUDI 15 FÉVRIER
Encan spécialisé de veaux d'emboche. La Guadeloupe.

Pour
Sa
Sai
Belle
plois
laurier
plutôt
l'expa
tant su
l'empl
A c
début
plômé
Pour
bébé
Le C
Bel
son
Pour
santé, L
Enfanc
gramme
Ce p
res s'a
pas de
apport
y arriv
re.
Par
litre de
jour ser
demièr
enceint
néficiai
chômag
adolesc
mes viv
privilé
D'au
dérés a
gains d
état psy
laire, h
Pour
gramme
mière d
883-22
CLSC a

Pour favoriser la création d'emplois

Sainte-Claire veut créer un comité de développement de l'emploi

Sainte-Claire, la municipalité de Bellechasse la mieux pourvue en terme d'emplois industriels, n'entend pas s'asseoir sur ses lauriers et se laisser porter par la vague. Elle a plutôt choisi d'être pro-active et de favoriser l'expansion de son secteur industriel en mettant sur pied un comité de développement de l'emploi.

A cet effet, la municipalité a procédé en début d'année à l'engagement d'une jeune diplômée en relation industrielle, Mme Marie

Morissette. Cette dernière a pour mandat de visiter chacune des 27 entreprises manufacturières de la municipalité afin de dresser la liste des produits fabriqués par chacune d'elles et préciser lesquelles recourent à des sous-traitants pour la fabrication de composantes de leurs produits finis.

Enfin, Mme Morissette s'enquiert de la disponibilité de ces entreprises à participer au comité de développement de l'emploi qu'entend mettre sur pied la municipalité.

Ce volet du travail de Mme Morissette permettra la constitution d'un répertoire des entreprises de la municipalité et des produits qu'elles fabriquent, ce qui favorisera des échanges de produits et services plus nombreux entre elles. Les informations relatives à la sous-traitance, qui seront aussi contenues dans ce répertoire, faciliteront par ailleurs la création de nouvelles entreprises par de jeunes promoteurs.

De plus, Mme Morissette profite de ses rencontres avec les propriétaires d'entreprises

manufacturières pour s'informer sur leurs disponibilités à participer au travail du comité de développement de l'emploi, que prévoit mettre sur pied la municipalité dans la foulée du travail effectué par Mme Morissette. Dans l'état actuel des choses, cette dernière devrait

oeuvrer pour le compte de la municipalité de Sainte-Claire durant une période de 4 à 6 mois, ce qui devrait lui permettre de collaborer avec la Chambre de Commerce de l'endroit pour l'élaboration d'une campagne de promotion de l'achat local.

Pour aider à la naissance de bébés en santé

Le CLSC de Bellechasse lance son programme OLO

Pour aider à la naissance de bébés en santé, Le CLSC de Bellechasse et son Equipe Enfance-Famille mettent de l'avant le programme OLO (pour oeufs, lait et oranges).

Ce programme de suppléments alimentaires s'adresse aux femmes qui ne disposent pas de revenus suffisants pour augmenter leur apport alimentaire durant la grossesse ou qui y arrivent très difficilement de façon régulière.

Par le biais de ce programme, un oeuf, un litre de lait et l'équivalent d'une orange par jour seront offerts gratuitement durant les 20 dernières semaines de grossesse aux femmes enceintes à faibles revenus. Les femmes bénéficiaires de l'aide sociale, de l'assurance-chômage, de revenus à salaire minimum, les adolescentes sans revenus, en somme les femmes vivant sous le seuil de la pauvreté, sont privilégiées par ce programme.

D'autres critères pourront aussi être considérés après analyse de la demande tels que gains de poids insuffisants, monoparentalité, état psychologique fragile, naissances géme-laires, habitudes de vie déficientes, etc.

Pour inscription et information sur le programme OLO, il suffit d'appeler une infirmière de l'équipe Enfance-famille au numéro 883-2227 ou 887-6400 ou appeler Info-Santé CLSC au 883-5080 ou 887-5080.

QUAND VIENT LE TEMPS DES REER, IL EST SOUVENT DIFFICILE DE CHOISIR UN PLACEMENT ADÉQUAT. DOIT-ON OPTER POUR LE RENDEMENT OU LA SÉCURITÉ?



*Ne cherchez plus!
Duo placements, le produit qu'il vous faut.*

L'équilibre entre rendement et sécurité.

Consultez votre partenaire de confiance. Il a les outils nécessaires pour vous aider à trouver le Duo qui vous convient.

M. Yvon Tanguay
310, rue Bisson
Lac-Etchemin

625-9561



Grande Vente LIQUIDATION D'INVENTAIRE

Des rabais jusqu'à

70%

sur la marchandise d'hiver
(skis alpin, skis de fond, hockey, patins, chaussures, vêtements)

Excellence sports Fauchon Sports enr.

99, boul. Bégin, Sainte-Claire Tél: **883-3055**

**HÉ! HÉ!
Les Amoureux...**

LES 17-18 FÉVRIER 96

*Spécial
St-Valentin*

FONDUE CHINOISE **12.95\$**
2 POUR 1

**RESTAURANT
Les 2 Frères**

SPÉCIALITÉS: PIZZA - POULET FRIT
Pour une soirée chaleureuse découvrez
'L'a Ressemblance' Fondue, grillades, Fruits de mer
209, RUE PRINCIPALE, SAINTE-JUSTINE
383-3313

INTREPID

POUR MORDRE À LA ROUTE

SANS DÉVORER

VOTRE BUDGET.



Chrysler Intrepid 1996

Montez à bord d'une grande routière. Une voiture spécialement conçue pour dominer la route. Avec son puissant moteur, son confort exceptionnel et ses multiples caractéristiques, l'Intrepid 1996 a tout pour satisfaire les besoins de votre petite famille, sans pour autant dévorer votre budget.

Chrysler Intrepid 1996
L'ensemble 22C comprend :

- Coussins de sécurité
- Moteur V6, 3,3 litres
- Boîte automatique à 4 rapports
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Climatiseur
- Rétroviseurs extérieurs électriques, chauffants
- Verrouillage et glaces à commande électrique



Commanditaire officiel de l'équipe olympique canadienne

SEULEMENT 21 496\$*

349\$**
PAR MOIS

COMPTANT INITIAL
DE 2 700 \$
OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT

451\$**
PAR MOIS

SANS COMPTANT INITIAL

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



® A.O.C.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

* Transport (760 \$), immatriculation, taxes et assurances en sus. Offre d'une durée limitée. Détails chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre.
** Transport inclus. Terme de 30 mois. Comptant initial de 2 700 \$, si applicable. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut.

Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé.
Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée.
Chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre et avoir à commander.

Hôpital d'Armagh**La municipalité propose de l'acquérir**

Le conseil municipal d'Armagh ne tarde pas à réagir à l'annonce de la fermeture de l'hôpital d'Armagh, faite le 23 janvier par le ministre Jean Rochon.

A son assemblée du 5 février, le conseil a en effet adopté une résolution signifiant au ministre de la Santé et à la Régie régionale de la santé et des services sociaux Chaudière-Appalaches son intention de faire l'achat de l'hôpital d'Armagh, moyennant une déboursé symbolique de 1 \$.

Si sa proposition est acceptée, la municipalité souhaite transformer l'hôpital en résidence pour personnes âgées plutôt que de construire un immeuble neuf comme il avait été initialement prévu par le comité provisoire de la Coopérative d'habitation Louis-Philippe Côté. Celui-ci a mené au cours de l'automne une

collecte dans la municipalité pour financer ce projet qui a été soumis à la Société d'habitation du Québec pour l'obtention d'une subvention.

Plus de 170 000 \$ dont 35 000 \$ provenaient de la municipalité et 30 000 \$ de la caisse populaire avaient alors été recueillis.

Plutôt que d'injecter ces 170 000 \$ et une éventuelle subvention de la SHQ dans la construction d'un immeuble neuf de dix logements pour personnes âgées autonomes, dont les coûts de construction sont estimés à 540 000 \$, la municipalité propose d'affecter ces sommes dans la transformation du rez-de-chaussée l'hôpital en dix logements pour personnes âgées autonomes.

SAUVER L'URGENCE

En plus d'être plus économique que la construction d'une bâtisse neuve, la transformation de l'hôpital d'Armagh en résidence pour personnes âgées aurait aussi l'avantage de fournir des arguments pour le maintien du service d'urgence médicale dans le sous-sol de l'hôpital.

En achetant l'hôpital, la municipalité fait en effet le pari qu'elle pourra convaincre le futur Centre de santé communautaire de Bellechasse de maintenir à Armagh les services d'urgence santé qui y sont présentement offerts.

Des discussions en ce sens seront entreprises au cours des prochains jours avec les représentants du comité provisoire de la coopérative d'habitation ainsi qu'avec ceux du Centre de santé communautaire de Bellechasse.

Chambres de Commerce Sainte-Justine et Sainte-Germaine-Lac-Échemin**Conférence sur Internet**

Les Chambres de Commerce de Sainte-Justine et Sainte-Germaine-Lac-Échemin organisent, le mardi 13 février, à 19:30 une conférence sur Internet.

M. Gilles Arsenault, propriétaire d'Accès Internet Sainte-Justine, expliquera à cette occasion le fonctionnement de ce moyen de communication et les énormes possibilités qu'il offre de communiquer aux quatre coins de la planète.

L'entrée à cette activité est gratuite et tous, membres et non-membres d'une Chambre de Commerce, sont conviés à y assister.

POUR VOTRE**REER**

Pour votre REER, avant de prendre un dépôt à terme, vous devriez diversifier avec des Fonds Mutuels dont les performances en 1995 ont été excellentes.

Les plus importantes familles de Fonds que nous représentons sont les suivantes:

TRIMARK	14 milliards d'actifs
MACKENZIE	11 milliards d'actifs
FIDELITE	6 milliards d'actifs
TEMPLETON	6 milliards d'actifs

Pour informations:

LE GROUPE DUBEAU

CABINET DE COURTIER

en assurance de personnes

Vie - Salaire - Collectif - Épargne

GILLES GUÉRARD

courtier en assurance de personnes

planificateur financier

1, rue Couture, Saint-Anselme

bur.: (418) 885-4269

Qc: (418) 628-4600

rés.: (418) 885-4396

Fax: (418) 885-4716

Souper de la St-Valentin

À LA
FONDUE CHINOISE

Samedi le 17 février 1996

Coût: 12.50\$ / personne • 25.00\$ / couple

Orchestre:

"LES GÉMINIX"

Western, Populaire, Rétro

RÉSERVATIONS:

642-9903

RÉSERVEZ VOS CARTES
AVANT LE 15 FÉVRIER 96

VENEZ FAIRE DU TIR À L'ARC DU
LUNDI AU JEUDI GRATUITEMENT

BAR DE L'EAU

394, Route 277, Saint-Léon de Standon

642-9903

Chambre de Commerce Saint-Anselme-Honfleur**Soirée sur la fiscalité**

La Chambre de Commerce Saint-Anselme-Honfleur organise, le mardi 13 février, à la salle Fleur de Lys de Honfleur une soirée dédiée à la fiscalité.

Trois orateurs MM Serge Laliberté, C.A. chez Bolduc Laliberté, Marc Goulet, C.A. chez Boudreau, Cliche, Couture et Eric Asselin de la coopérative de services profes-

sionnels de Bellechasse traiteront alors des questions relatives à l'impôt des entreprises et des particuliers ainsi que de planification fiscale.

Il en coûte 3 \$ aux membres de la Chambre de Commerce et 5 \$ aux non-membres pour assister à cette soirée d'information qui débutera à 19:30.



1, Pont Morissette, Saint-Anselme **885-9039**

9-10 février	Manhattan
16-17-23-24 février:	Straight Line
1-2-8-9 mars:	TANDEM



CONCOURS DU 8 FÉVRIER AU 10 MARS 96

VOYAGE POUR 2 PERSONNES À CUBA

Comprenant: avion, hébergement et repas
(formule tout inclus)

COLLABORATION AVEC: VOYAGE CARRIER DE LÉVIS
ou 500\$ en argent comptant
(voir détails du concours au bar)

Le Bar 99 Columbia, la place à fréquenter dans Bellechasse...

Unique sur le territoire

POUR LA PREMIÈRE FOIS

LA DÉCAPOTABLE DE L'ANNÉE

La Sebring Cabriolet est sur place et vous pourrez l'admirer chez Lapointe Auto inc.



Venez prendre une bouffée d'air frais....

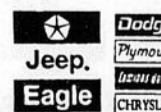


Lapointe
auto inc.

ST-PHILÉMON • 1299, Principale 469-2144 • 692-0471 (ligne directe)

Jean-Pierre Labrie, Jean Caouette, représentants

GHISLAIN BEAULIEU, représentant Lac-Échemin 625-2121



CHRYSLER
DODGE
PLYMOUTH
CARRION DODGE
VENTE • LOCATION

Commission scolaire Lévis-Bellechasse

Elle ferme ses livres avec un déficit de 1 024 987 \$

Après trois ans d'existence entrepris avec un lourd déficit de 1 639 904 \$, hérité de la commission scolaire Lévis-Bellechasse, la commission scolaire Lévis-Bellechasse a officiellement fermé ses livres, mardi soir dernier, avec l'adoption des états financiers de l'exercice 1994-95.

Ceux-ci démontrent un excédent de 281 524 \$ pour l'exercice terminé le 30 juin 1995, en raison d'une hausse des revenus du service de l'Éducation des Adultes imputable à une nouvelle certification du ministère de l'Éducation. Cette modification a entraîné des entrées d'argent additionnelles de 370 000 \$, qui a transformé un déficit anticipé de 96 000 \$ en surplus de 281 524 \$.

Cet excédent a été appliqué au déficit accumulé de la commission scolaire Lévis-Bellechasse, qui a ainsi été réduit à 1 024 987 \$. Ce manque à gagner, les deux nouvelles commissions scolaires, nées de la scission de la commission scolaire Lévis-Bellechasse, en hériteront dans les proportions suivantes. 1/3 ira à Bellechasse et les 2/3 à la C.S. de Lévis.

DOSSIER FERMÉ

L'adoption mardi soir dernier des états financiers de la C.S. Lévis-Bellechasse constitue la dernière formalité administrative associée à la défunte commission scolaire Lévis-Bellechasse.

Les deux partenaires devront toutefois continuer de se parler puisque la commission scolaire de Bellechasse est considérée comme la propriétaire des équipements et installations des écoles de montage de lignes et de conduite d'engins de chantier de Saint-Henri et Saint-Romuald alors que celle de Lévis est autorisée à dispenser les cours de formation dans ces deux spécialités.

Cette bizarrerie apparaissant dans le décret qui a présidé à la création des commissions scolaires de Lévis et de Bellechasse fait en sorte de privilégier la commission scolaire de Bellechasse qui est en droit de réclamer de la

C.S. de Lévis une compensation pour l'utilisation des locaux de ces deux écoles.

La question pose litige entre les deux commissions scolaires, qui pourraient devoir s'en

remettre au ministère de l'Éducation pour trancher le litige.

Déclinée jusqu'à maintenant par les commissaires de Bellechasse, la question pourrait

LA VOIX DU SUD, 11 février 1996 - 11
être envisagée d'un nouvel œil suite à la nomination de la nouvelle ministre de l'Éducation, Mme Pauline Marois, qui ne tardera certainement à être saisie de cette question, comme de celle de la tout aussi litigieuse localisation des deux centres de formation en question sur le territoire de l'une ou l'autre C.S. de Bellechasse ou de Lévis.

À SAINTE-CLAIRE

CONDOS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE - 4 1/2 ET 5 1/2 DISPONIBLES

COMPRENANT:

- Hall d'entrée individuel
- Plancher béton insonorisé avec finition bois franc
- Salle de bains avec douche séparée
- Remises intérieure et extérieure
- Fenêtres à battants (énergiverre)
- Porte-patio 6' et patio béton
- Grandes pièces bien éclairées
- Stationnement asphalté
- Terrain paysager
- Bâtiment sans entretien ext.
- Plan variable selon vos goûts avant construction
- Habitable juin 1996
- Surfaces 960 et 1120 pi.c.



Votre condo pour le prix d'un loyer

- Valeur de rachat garantie
- Frais communs limités à l'entretien de la pelouse et l'enlèvement de la neige
- Financement à 90%
- Sub. Taxes municipales réparties sur 3 ans (\$1,100.00)
- Hypothèque option Multi-projet disponible
- Situé à proximité de l'aréna et tous les services

POUR INFORMATION, MARCEL GAGNON ent. (418) 883-5580

CHRONIQUE

Cégep de Lévis-Lauzon

Conférence sur le suicide

Le Cégep de Lévis-Lauzon, en collaboration avec le SAPEPS (Service d'aide permanent et d'éducation à la prévention du suicide), organise une causerie de 45 minutes sur le suicide, le jeudi 22 février 1996, à 12 h 15, à l'auditorium du Cégep. Deux intervenantes en prévention du suicide, l'une guidée par l'expérience vécue et l'autre par une formation spécialisée nous permettront de mieux cerner le problème du suicide tout en nous sensibilisant au rôle que nous pouvons jouer pour y faire face. Il faut se rappeler que le suicide est la première cause de décès chez les 15-24 ans et fait des ravages terrifiants dans la population en général, tant chez les enfants, les jeunes adultes que chez les aînés. La causerie est organisée par le Service des ressources humaines, le Service de la pastorale, le Service santé et le Service de psychologie du Cégep de Lévis-Lauzon. L'entrée est gratuite.

La troupe de théâtre Plexus présente la pièce «Passer la nuit»

Le Service d'animation socioculturelle convie la population à la présentation de la pièce «Passer la nuit» de la troupe de théâtre Plexus du Cégep de Lévis-Lauzon, les 28, 29 et 30 mars, à l'auditorium du Cégep, à compter de 20 h. «Passer la nuit» est adaptée d'une pièce de Claude Poissant, comédien, metteur en scène et auteur québécois qui a écrit une quinzaine de textes dramatiques pour les jeunes et les adultes. La pièce met en vedette des jeunes comédiens du Cégep de Lévis-Lauzon, soit :

Anne-Valérie Breton, Sébastien Coutu, Mélissa Dumais, Mélissa Laflamme, Nicolas Létourneau, Marilyne Mainguy, Dominic Morin, Charles Ouellet, Charles Ruel et Jean-Olivier St-Louis, dans une mise en scène de Clémence Simard. Les billets seront en vente, à l'entrée, au coût de 5,00 \$. Pour information, on communique avec le Service socioculturel au 833-5110, poste 3319.

Une autre édition de Cégeps en spectacle

C'est le mercredi 21 février, à 19 h 30, à l'auditorium du Cégep qu'aura lieu l'édition locale de «Cégeps en spectacle» qui mettra en scène 15 étudiantes et étudiants dans des numéros de chant, de musique, de danse, d'humour, etc. «Cégeps en spectacle» est un véritable tremplin pour la relève de demain alors que depuis 16 ans, des centaines de jeunes se sont produits sur les scènes des différents cégeps de la province. Encore cette année, le programme qui sera présenté au public est varié et plein de promesses. Ainsi, nous applaudirons Valérie Côté (chant), Guy Aubé (chant-guitare), Émile Robert, Stéphanie Robert, Renaude Roy-Drouin et Alain Sirois (groupe musical), Patricia Bélanger (piano), Audrey Langlois et Marie-Pascale Ruel (danse), Pascal Toussaint (Guitare-chant), Martin Rochette (chant), Sébastien Rioux (performance) et Patric Dugas, Nancy Guillemette et Frédéric Blanchet (groupe musical). On peut se procurer des billets à l'entrée le soir même, le 21 février au coût de 6,50 \$ ou en réservant au 833-5110, poste 3319.

UN GRAND COLLÈGE

Le ou les gagnants de l'édition locale représenteront le Cégep de Lévis-Lauzon à l'édition régionale, le 16 mars au Cégep de Limoilou.

Vous voulez faire des études au collégial ?

Plusieurs élèves qui terminent, cette année, leur 5e secondaire réfléchissent, présentement, à leur choix de carrière. Vous envisagez des études collégiales ? Vous hésitez encore sur le choix de votre programme ? Il vous manque des informations sur les débouchés à l'université ou sur le marché du travail ? Vous voulez en savoir un peu plus sur le contenu d'un programme ? Il est possible d'obtenir des réponses à ces questions en communiquant avec le Cégep de Lévis-Lauzon. Il est aussi possible de faire une visite du Collège au cours des prochaines semaines en prenant préalablement un rendez-vous. Communiquez avec la Direction des affaires corporatives et des communications au 833-5110, poste 3111.



CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON

205, Mgr Bourget, Lévis (Québec) G6V6Z9
(418) 833-5110, poste 3111

Meilleur choix
Meilleur prix
Meilleur service

Daniel
Caré
Auto
inc.

HONFLEUR
532,
3^e Rang Ouest
885-9049

NOUVEAU SERVICE DE TRANSPORT EN COMMUN VERS LÉVIS

Dans les municipalités de St-Raphaël, La Durantaye, St-Vallier, St-Michel, Beaumont, (LE MERCREDI)

St-Gervais, St-Charles, Beaumont (LE JEUDI)

Pour information:
Transport J.L. enr.

196, Côteau des Chênes
La Durantaye - GOR 1Y0

884-2814
563-3330 (cellulaire)
887-3004

Les spécialistes

Bur.: 625-2742
 Rés.: 625-5339



Fax: 625-5575

BRUNO LAFLAMME
 entrepreneur électricien
 Spécialité: chauffage électrique

242, 3^e avenue, Lac-Etchemin



Vente et pose
 Tapis, prélat, céramique
 Membrane pour patio
DEC-K-ING
 Estimation gratuite
 Service à domicile

Michel Leclerc,
 prop.

245, 3^e AVENUE, LAC-ETCHEMIN
 625-3158

MAGASIN COOP de STE-JUSTINE

Quincaillerie Matériaux	383-3020
Décoration	383-5387
Fax	383-5577
Bureau	383-3024
Épicerie	383-3023

QUINCAILLERIE 

Le choix des connaisseurs



188, route 204, Sainte-Justine



LES MAÇONNERIES JACQUES NADEAU INC.

Entrepreneur briqueteur
 Pose: briques, pierres, blocs

1295, rue Principale, Sainte-Germaine Station
 625-7892

QUINCAILLERIE

Dépositaire des portes et fenêtres



et de la peinture **SICO**

BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES

SERVICE DE DÉCORATION SUR PLACE

Quincaillerie Bouchard & Bilodeau
 274, 3^e avenue, Lac-Etchemin
 625-9021



Depuis plus de 20 ans!



Service et qualité

Jean-Paul et Roger Bolduc inc.

Entrepreneur général
 108, Route 204, St-Just, cté Montmagny
 Tél.: (418) **244-3266**
 Fax: (418) 244-3645

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC

Recouvrement et peinture anti-feu



Accréditation QUE 946

MOUSSE CELLULOSE
 Uréthane soufflé injectée

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.

• SAINT-PROSPER, BEAUCE-SUD 594-8556
 • SAINT-GEORGES, BEAUCE-SUD 228-1537

ESTIMATION GRATUITE

Martial Provençal

Entrepreneur général en construction
 Garantie Réno +
 Dépositaire des fenêtres:
Bonneville - Fenebec en PVC et en aluminium
 Portes d'acier: **Bonneville - Fenebec**
 Portes de garage: **Garaga**
 685, Principale, Ste-Rose 267-5421



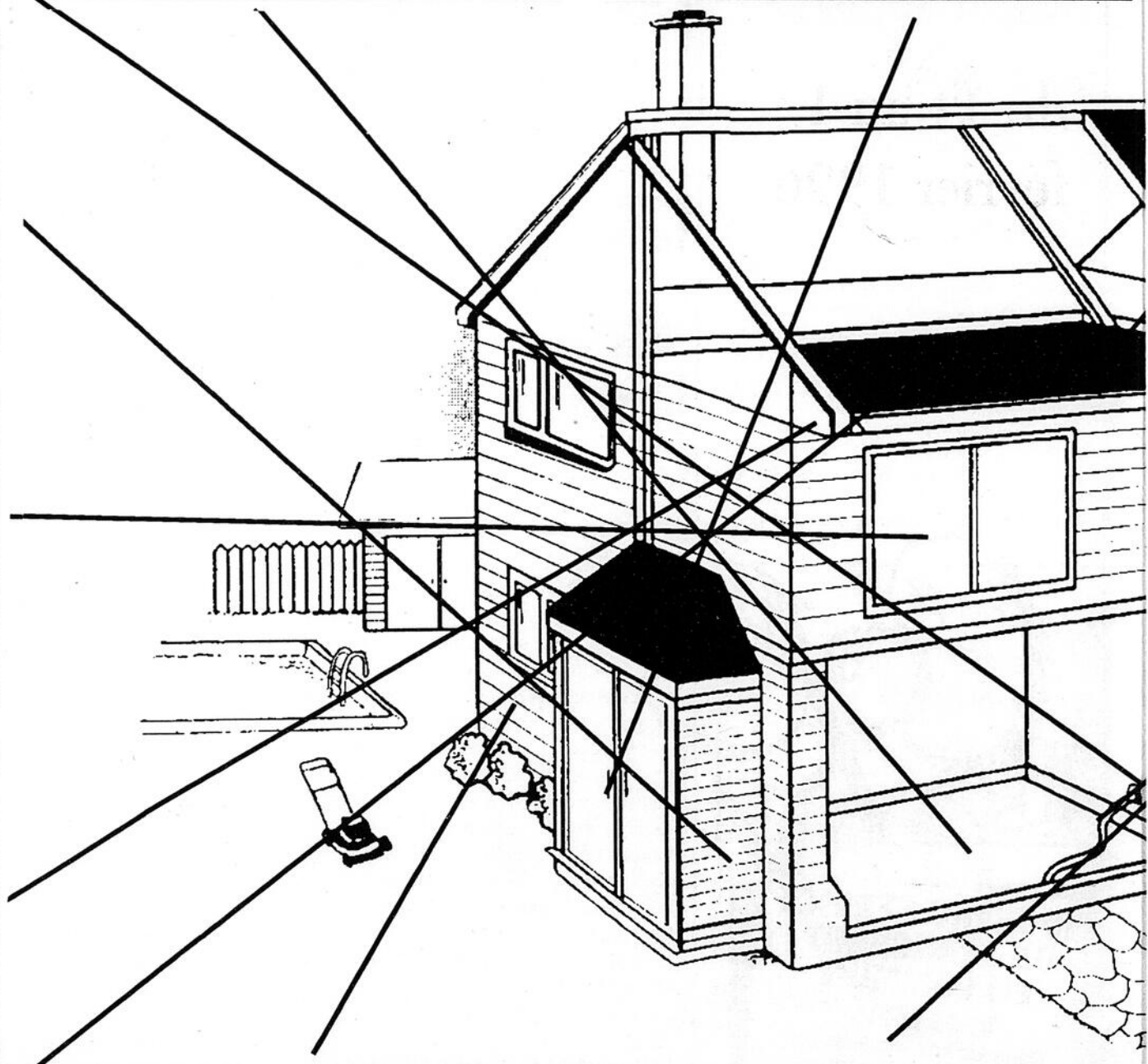
Armoires Abénakis inc.

Plus de 15 ans d'expérience, tout près de vous

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs

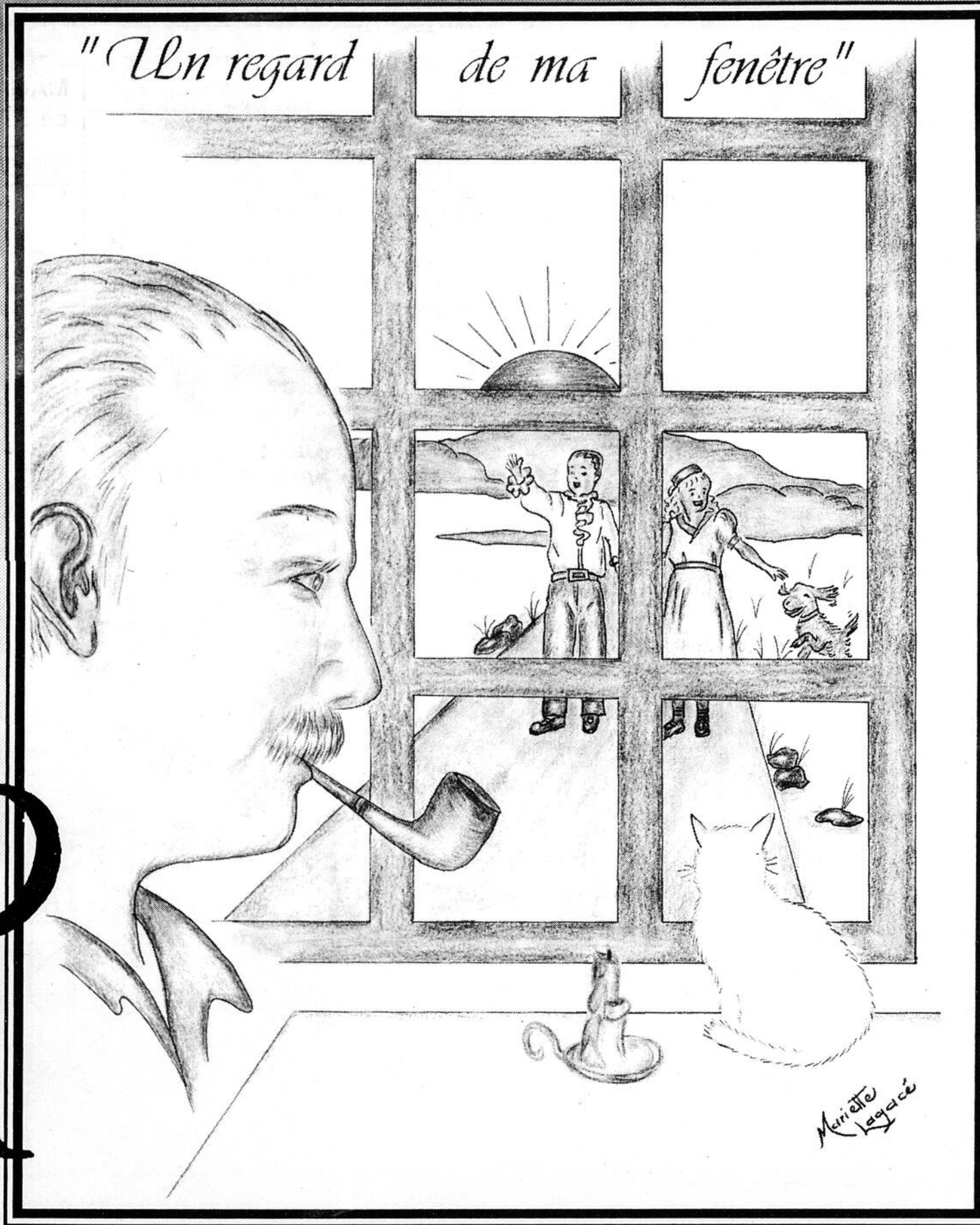
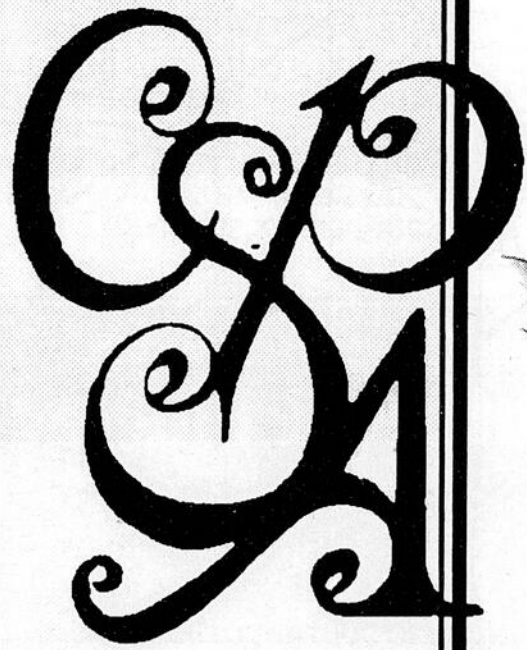


301, rue Industrielle, Lac-Etchemin 625-5245
 RÉSIDENCE: 594-5748 - M. Paul Caron, prop.



Semaine des soins aux personnes âgées

du 11 au 17
février 1996



Le réseau des Caisses Populaires de la MRC de Bellechasse et des Etchemins est fier de s'associer à la rédaction de ce cahier et profite de l'occasion pour féliciter toutes les personnes et bénévoles, qui de près ou de loin viennent en aide aux personnes âgées afin de leur offrir une meilleure qualité de vie.

Desjardins, pour s'aider soi-même...



Les spécialistes

Bur.: 625-2742
Rés.: 625-5339



Fax: 625-5575

BRUNO LAFLAMME
entrepreneur électricien
Spécialité: chauffage électrique

242, 3^e avenue, Lac-Etchemin



Vente et pose
Tapis, prélat, céramique
Membrane pour patio
DEC-K-ING
Estimation gratuite
Service à domicile

Michel Leclerc,
prop.

245, 3^e AVENUE, LAC-ETCHEMIN
625-3158

**MAGASIN COOP
de STE-JUSTINE**

Quincaillerie Matériaux 383-3020
Décoration 383-5387
Fax 383-5577
Bureau 383-3024
Épicerie 383-3023

188, route 204, Sainte-Justine

Le choix des consommateurs




**LES MAÇONNERIES
JACQUES NADEAU INC.**

Entrepreneur briqueteur
Pose: briques, pierres, blocs

1295, rue Principale, Sainte-Germaine Station
625-7892

QUINCAILLERIE

Dépositaire des portes et fenêtres



et de la peinture


SICO

SERVICE DE DÉCORATION SUR PLACE

Quincaillerie Bouchard & Bilodeau
274, 3^e avenue, Lac-Etchemin
625-9021



Depuis plus de 20 ans!



Service et qualité

Jean-Paul et Roger Bolduc inc.

Entrepreneur général
108, Route 204, St-Just, cté Montmagny
Tél.: (418) 244-3266
Fax: (418) 244-3645

**ISOLATION
JACQUES & FRÈRES INC**

Recouvrement et peinture anti-feu



Accréditation QUE 946

MOUSSE CELLULOSE
Uréthane soufflé injectée

Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.

• SAINT-PROSPER, BEAUCE-SUD 594-8556
• SAINT-GEORGES, BEAUCE-SUD 228-1537

ESTIMATION GRATUITE

Martial Provençal

Entrepreneur général en construction
Garantie Réno +

Dépositaire des fenêtres:
Bonneville - Fenebec
en PVC et en aluminium

Portes d'acier: Bonneville - Fenebec
Portes de garage: Garaga

685, Principale, Ste-Rose 267-5421


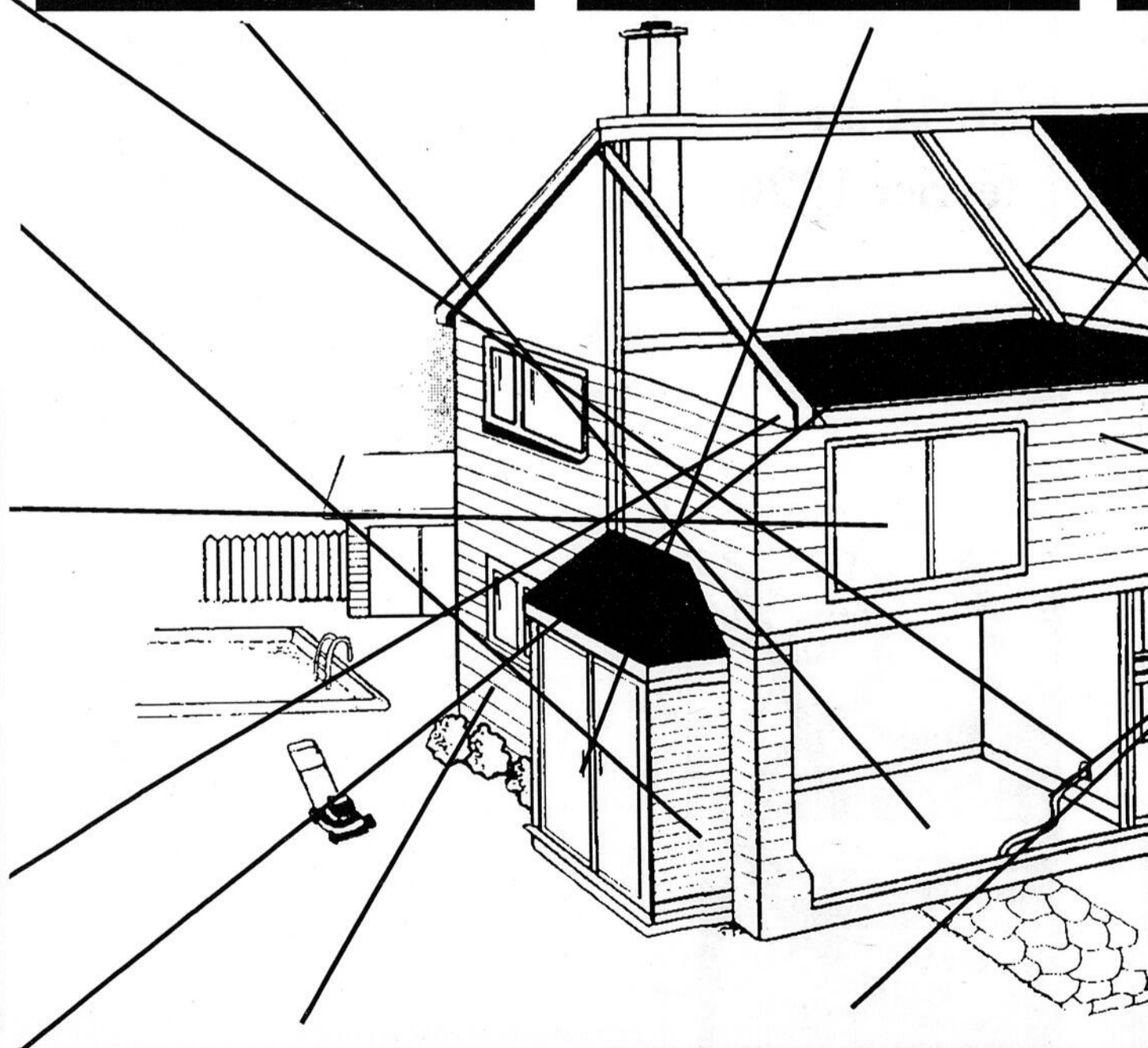


Armoires Abénakis inc.

Plus de 15 ans d'expérience, tout près de vous

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs

301, rue Industrielle, Lac-Etchemin 625-5245
RÉSIDENCE: 594-5748 - M. Paul Caron, prop.

ns de la maison



ISOLATION

ISOLATION MORIN ENR.

YVAN MORIN, prop.
25 ans d'expérience
SPÉCIALITÉS:
Isolation à la mousse
d'uréthane et recouvrement à
l'épreuve du feu
ZONOLITE 3300

Cellulose traitée contre la vermine et le feu
40, boul. Bégin, Sainte-Claire
883-2877 - 883-3737

SCIERIE BERNARD

Entrepreneur
en construction

Ghislain St-Cyprien
883-3242

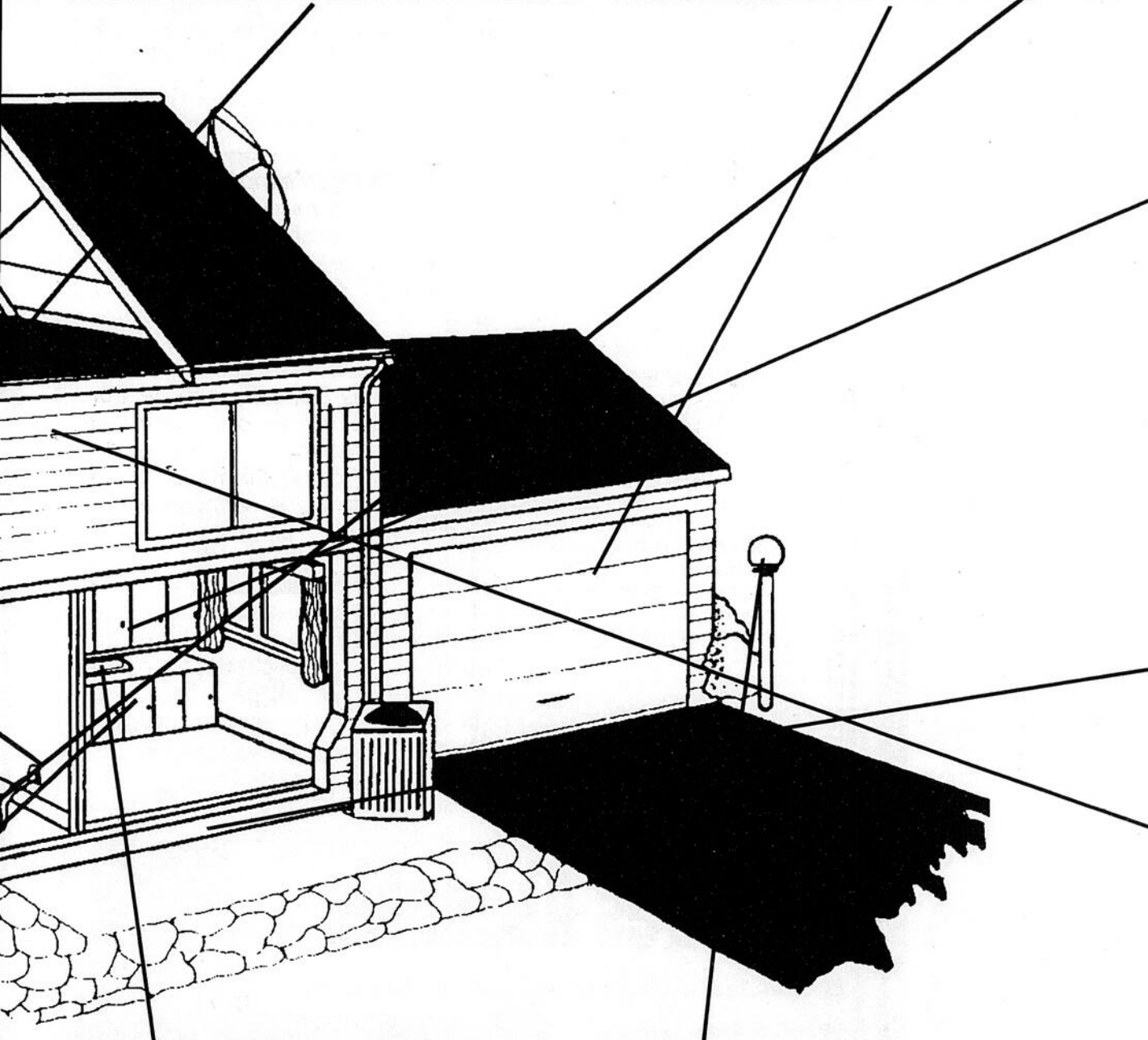
Gilles Beauceville
774-3266

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- RÉNOVATION

PLOMBERIE-CHAUFFAGE
Ste-Claire inc.
Normand Asselin, propriétaire

- Location d'outils • Salle de montre
- Traitement d'eau Filtre-O-Pure
- Vente et installation d'aspirateur central

103, rue de la Fabrique, Sainte-Claire
Tél.: 883-2032 Fax: 883-2250 Tél. résidence: 883-3927



Création Design 2000

Armoires, vanités, meubles sur mesures
1075 C, Boul. Bégin, St-Anselme
Tél.: (418) 885-9824 Fax: (418) 885-9582

Roger Noël Excavations enr.

Transport sable et gravier tamisé

897, rang Taché Est,
Saint-Philémon
G0R 4A0

469-3343

DESSEINS ART & TECH

Stéphanie Brochu
Designer

127, route Ste-Marie,
Saint-Léon-de-Standon
642-5140

- Concept architectural
- Plans techniques
- Construction neuve et rénovation

Plomberie-Chauffage GILLES MERCIER INC.

SALLE DE MONTRE

204, route 204, Sainte-Justine
Tél.: 383-3345
Rés.: 383-3349

Joachim Laferrière Électricien inc.

Entrepreneur électricien
résidentiel • commercial • industriel

4, 3^e Avenue, St-Raphaël, C.P. 205
Tél.: 243-2074 Fax: 243-2157

POUR DES CONSEILS JUDICIEUX

CONSULTEZ CES SPÉCIALISTES

11

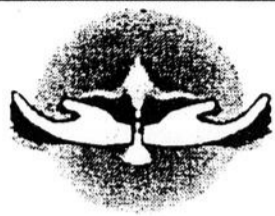
11

11



Semaine des soins aux personnes âgées

DU 11 AU 17 FÉVRIER 1996



INTÉGRA
SOINS

Soutien à domicile

- Soins de base
- Préparation de repas
- Entretien ménager
- Accompagnement

ESCORTE POUR
RENDEZ-VOUS MÉDICAL
SOINS INFIRMIERS
SERVICE DE PLACEMENT
POUR VOS AINÉS

Une autre façon de recevoir des soins
et de se prendre en main

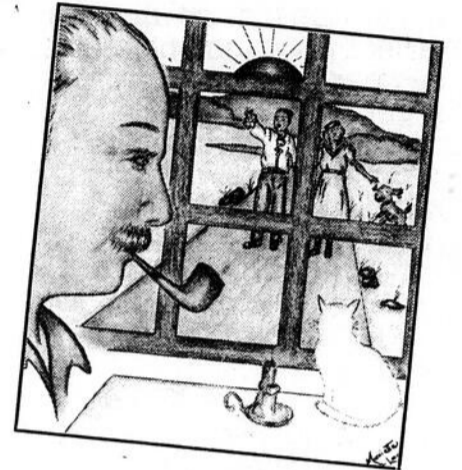
625-SANT (7268)

Une affiche remplie de soleil et de joie!

L'affiche, servant à promouvoir la Semaine des soins aux personnes âgées, laquelle se tient du 11 au 17 février 1996, origine d'un concours de dessins dispensant des soins aux personnes âgées. Ce concours s'est avéré un grand succès rendant la tâche du Comité organisateur plus complexe. C'est le dessin

proposé par madame Marlette Lagacé de Saint-Tite-des-Caps qui a été retenu.

L'affiche, conçue à partir du dessin de Madame Lagacé, fait ressortir la joie qu'apporte une visite à une personne âgée. Elle fait également ressortir ce bonheur qui est partagé par tous et rejailit sur tous. Le soleil rappelle qu'un tel geste réchauffe le coeur de celui ou celle qui le reçoit et met un baume sur sa solitude.



L'affiche, conçue à partir du dessin de Madame Lagacé, fait ressortir la joie qu'apporte une visite à une personne âgée. Elle démontre que ce bonheur est partagé par tous et rejailit sur tous.

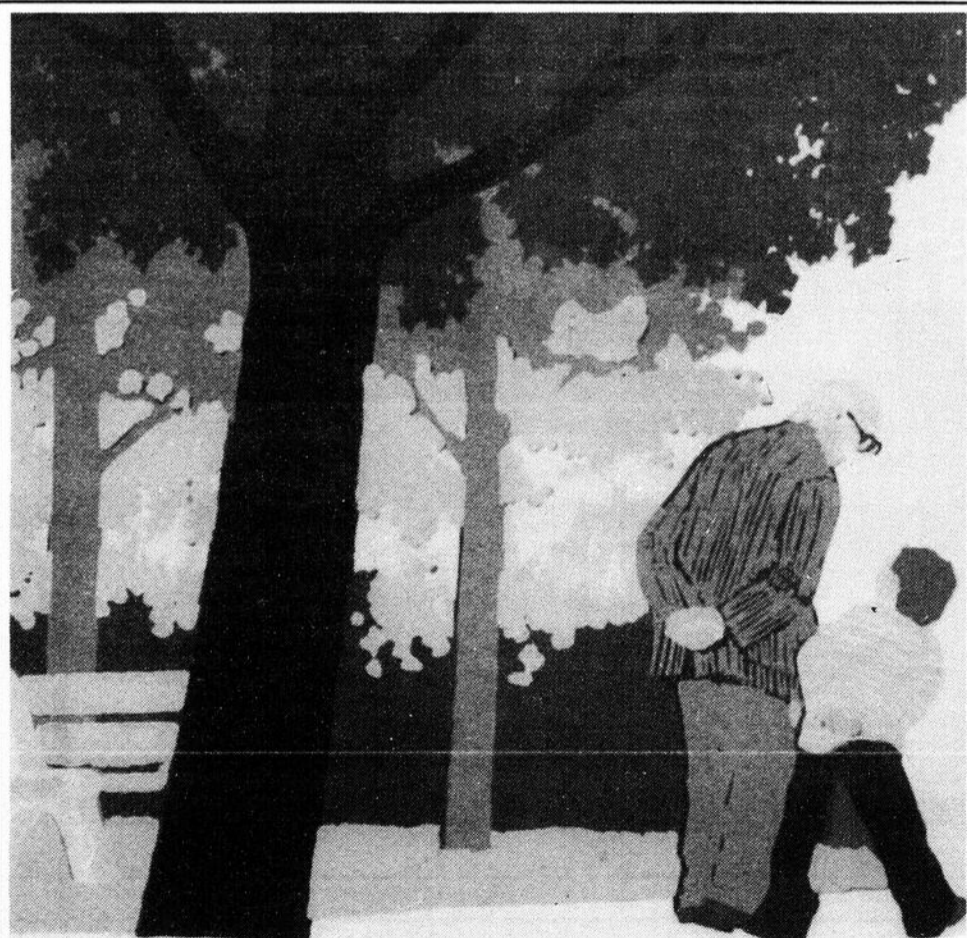
La Semaine des soins aux personnes âgées se veut un temps de réflexion sur cette solitude et sur cette vie qu'est celle des personnes âgées en institution. C'est aussi un excellent moment pour débiter une action de bé-

névolat en prenant la bonne habitude de rendre visite à ces gens qui, pour beaucoup d'entre eux, n'en reçoivent plus.

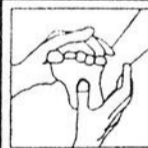
C'est, en collaboration avec tout le personnel de toutes les institutions qui dispensent les soins aux personnes âgées, que chacun d'entre nous peut apporter ce rayon de soleil qui réchauffe si bien le coeur et redonne le goût de vivre. Pensons-y au cours de cette Semaine des soins aux personnes âgées!

AUXI-RÉPIT

(418) 625-3859



LA
FONDATION
SANATORIUM
BÉGIN



LYSE TRAHAN

INFIRMIÈRE-PODOLOGUE
(soins des pieds)

162, rue Commerciale,
Saint-Damien, Bellechasse
Évaluation - soins - réadaptation
Prévention - conseils (domicile et bureau)
S'IL VOUS PLAÎT, PRENDRE RENDEZ-VOUS
Bur.: 789-2946 - Rés.: 466-2198

Les Pré-Arrangements Funéraires: **POURQUOI PAS!**

Roland Couture & Fils inc.

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

sont à votre service afin d'offrir le meilleur
aux vôtres tout en respectant votre budget.

De plus en plus, les gens parlent
de pré-arrangements funéraires.

Nous sommes toujours à votre disposition pour
répondre à toutes vos questions dans ce domaine.

POUR MIEUX VOUS SERVIR!

Roland Couture & Fils inc.
Réjean Couture, prop.

Nous vous
assurons
disponibilité
et
discretion

SAINT-CAMILLE
595-2918

SAINT-JUSTINE
383-3011

LAC-ETCHEMIN
625-8762

SAINT-LÉON
642-2010

Semaine des soins aux personnes âgées

DU 11 AU 17 FÉVRIER 1996



Quand j'ouvre ma fenêtre...

Je vois des gens qui travaillent pour mon bien-être, des gens heureux, animés, bons, généreux malgré la lourdeur de la tâche... des gens anxieux, peints souvent par les tracas de leur vie quotidienne.

Je vois des gens malades qui ont besoin d'aide... des gens amochés par la maladie, anxieux, souffrant de solitude et d'isolement.

Je vois d'autres gens, résidents, qui sont heureux.

Et moi, dans cette résidence qui est mon chez-moi, je tente de m'occuper le mieux possible. J'essaie d'utiliser mes capacités au maximum dans toutes les activités de ma vie quotidienne. J'apprécie les gens qui m'accompagnent; qui me laissent vivre selon mon rythme; qui me

permettent de faire mes gestes quotidiens sans les accomplir à ma place; qui me respectent assez pour me laisser faire toutes les actions dont je suis capable.

Lorsque ma limite est atteinte, j'apprécie les gens qui m'accompagnent avec le sourire et toute la patience nécessaire.

J'apprécie également que l'on favorise l'amitié et l'entraide entre résidents car, vous savez que, à trois ou quatre résidents quelquefois, nous parvenons à

Il n'y a pas de personnes sans ressources. Il y a seulement des états d'esprit ou l'on se retrouve sans ressources.

(Tony Robbins)

faire un geste de notre vie quotidienne en mettant chacun nos énergies et notre capacité ensemble.

Alors nous vivons une grande satisfaction qui signifie pour nous la réussite !

Et voilà ce que je vois quand ma fenêtre est toute grande ouverte...

Lorraine Bernier
Résidente à l'Hôpital
Général de Québec



Orthèse & Prothèse de Beauce Inc.

543, 90e rue Est,
Saint-Georges, Beauce Tél.: (418) 227-5333

- Orthèses et prothèses
- Corsets orthopédiques
- Chaussures - supports plantaires
- Fauteuils roulants
- Marchettes - cannes et béquilles
- Sièges d'aisances - barres de soutien
- Oreillers orthopédiques
- Bas de contention

VENTE, LOCATION et CONCEPTION

Nous complétons les
ordonnances médicales

Organismes payeurs

R.A.M.Q. C.S.S.T. ASSURANCE
R.A.A.Q. B.E.S. PERSONNELLE

Effets indésirables des médicaments sur les personnes âgées

L'Organisation Mondiale de la Santé définit ce phénomène comme étant "toute réponse nuisible et non recherchée qui se manifeste à des doses utilisées chez l'homme à des fins prophylactiques, thérapeutiques ou diagnostiques".

Tous les médicaments sont susceptibles de causer des effets indésirables; parmi les plus utilisés, citons: les antibiotiques, les anti-inflammatoires, la digitale, les médicaments du système nerveux central, les anti-coagulants, les hypoglycémisants, les diurétiques.

FACTEURS DE RISQUES:

L'âge, le sexe, la dose, polypharmacie (usage de plusieurs médicaments) et interaction médicamenteuse.

SYMPTÔMES D'EFFETS

INDÉSIRABLES:

Chute, agitation, confusion, perte de mémoire, constipation, diarrhée, nausée, incontinence, insomnie.

CONSÉQUENCES DES EFFETS

INDÉSIRABLES:

Perte de qualité de vie et d'autonomie:
La perte d'autonomie est la conséquence la plus importante des effets indésirables des médicaments. Ceux-ci causeraient environ 20% des pertes d'autonomie chez les personnes âgées de 75 ans et plus.



PRÉVENTION:

Les personnes âgées ou leur entourage doivent toujours prévenir le médecin ou le pharmacien de leurs allergies et énumérer les médicaments prescrits ou non qu'elles consomment.

CONCLUSION:

Il faut toujours signaler au médecin ou au pharmacien l'apparition d'effets indésirables. Il faut se rappeler que la préservation de l'autonomie et de la qualité de vie des personnes âgées doit être prioritaire.

SOURCE: Service de Formation Continue
Ordre des Pharmaciens du Québec

IMPORTANT:

Une excellente façon d'éviter les effets indésirables de médicaments est d'être fidèle à son pharmacien qui, lui, par votre dossier-patient peut noter les allergies et déceler les interactions médicamenteuses.



André Roy, PHARMACIEN
261, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-8611

Bienvenue à nos Aînés

Le Domaine Ancestral STE-SABINE

(Nouvelle administration)



NOS SERVICES

- Infirmière (22 ans d'expérience) en soins aux personnes âgées 24 heures sur 24
- Approche personnalisée
- Soins des pieds
- **Suivi médical 1 fois par mois par le Dr Lyne Langlois**
- Alimentation saine et équilibrée
- Chaque chambre est personnalisée

- MILIEU DE VIE CHALEUREUX
- SORTIES RÉGULIÈREMENT
- POUR PERSONNE AUTONOME ET SEMI-AUTONOME

Au plaisir de vous accueillir!

93, RUE PRINCIPALE, SAINTE-SABINE 383-5039

Claire et Michel Chabot, propriétaires



Semaine des soins aux personnes âgées

DU 11 AU 17 FÉVRIER 1996

"Un regard de ma fenêtre"

Sous le thème "Un regard de ma fenêtre", se déroule, du 11 au 17 février 1996, la Semaine des soins aux personnes âgées. Elle se veut un temps d'arrêt et de réflexion sur cette réalité quotidienne

des personnes âgées en Institution.

Le thème choisi rappelle bien la solitude dans laquelle se trouvent plongées les personnes âgées. Une personne qui regarde par la fenêtre est fort souvent en attente d'une visite ou d'un événement qui viendra changer la monotonie de son quotidien. C'est, hélas, trop souvent le cas des personnes âgées. Cette Semaine qui leur

est consacrée, est l'occasion idéale pour répondre à cet espoir et apporter ainsi beaucoup de Joies à une personne âgée placée en Institution.

Demain se sera notre tour de faire partie des personnes âgées, il est plus que temps d'y penser. La vie en Institution n'est pas forcément celle que nous souhaitons vivre toutefois, elle peut s'avérer inévitable. En consacrant un peu de notre temps, aujourd'hui, à apporter du bonheur aux personnes âgées, il est fort probable que, demain, ce sera à nous que quelqu'un rendra un pareil bonheur.

Pourquoi ne pas agir dès maintenant et profitez de la Semaine des soins aux person-



C'est sous le thème "Un regard de ma fenêtre", que se déroule, du 11 au 17 février 1996, la Semaine des soins aux personnes âgées. Elle se veut un temps de réflexion sur cette réalité quotidienne des personnes âgées en institution.

nes âgées pour être cette personne attendue et rendre cette visite tant espérée? Le regard que vous verrez alors de la fenêtre s'illuminera et un merveilleux sourire apparaîtra!



Conçu pour vous!

Vous êtes âgé(e) de 50 ans ou plus et vous désirez:

- entreprendre un programme d'activités physiques à la maison;
- améliorer votre forme physique et votre bien-être général;
- améliorer votre état de santé;
- réaliser plus facilement vos tâches quotidiennes;
- conserver votre santé le plus longtemps possible...

Les pauses exercices contenues dans la trousse VIACTIVE sont idéales et faciles à exécuter pour tous ceux et celles qui veulent s'initier à l'activité physique.

Jumelées à d'autres activités telles la marche, la natation, le ski de randonnée... les pauses exercices VIACTIVE représentent une excellente mise en forme.



INFORMATION:
Regroupement des
Aînés de Bellechasse
789-3453

Comité ViActive des
Etchemins
625-8001

SEMAINE DE LA SANTÉ DES PIEDS du 19 au 24 février 1996



ASSOCIATION NATIONALE
DES ORTHÉSISTES
DU PIED

5 orteils
19 muscles
26 os
60 ligaments
1001 problèmes
aux pieds,
aux genoux
et au dos.

1 pas à faire

L'orthésiste du pied
certifié



**LABORATOIRE
POULIOT**

2990, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1X 1P6

CONSULTATION GRATUITE
À L'OCCASION DE LA SEMAINE DE LA
SANTÉ DES PIEDS

POUR RENDEZ-VOUS AU
C.L.S.C. DES ETCHEMINS
201, rue CLAUDE-BILODEAU
Lac-Etchemin

Composez sans frais 1-800-363-6172



Les services offerts en optométrie

mettant au patient de voir adéquatement en vision de loin, de lecture ou des deux;

les lentilles de contact: pour certaines personnes, les lentilles de contact ont, avant tout, un rôle esthétique; toutefois, elles améliorent souvent la performance visuelle en donnant une vision plus naturelle que celle apportée par les lunettes;

la rééducation visuelle: elle consiste en une série d'exercices qui permettent d'améliorer la performance visuelle du patient atteint d'un problème qui ne peut être traité uniquement par le port des lunettes.

L'optométriste, comme on le voit, est un spécialiste de la vision. Il peut déceler un problème, aider à le corriger, mais aussi le prévenir par ses conseils judicieux. Le consulter, c'est s'assurer bon oeil des années durant.

L'optométriste est un spécialiste de la vision. Il a pour rôle d'examiner le système oculo-visuel et ses diverses composantes, d'établir un bilan de la santé oculaire de son patient et de traiter, s'il y a lieu, le ou les problèmes. Une fois complété son examen, pour assurer adéquatement le suivi de son patient, l'optométriste se doit d'offrir les services thérapeutiques.

Ce sont:
les lunettes: elles serviront à corriger un problème de la réfraction tout en per-



Clinique visuelle Côté & Blouin

OPTOMÉTRISTES

207, 2^e Avenue, Lac-Etchemin

625-5253

Semaine des soins aux personnes âgées

DU 11 AU 17 FÉVRIER 1996



Un comité voué au bien-être des personnes âgées

C'est en 1980 qu'un groupe de directeurs en soins infirmiers décide de mettre sur pied un regroupement de gestionnaires en soins infirmiers de longue durée. En 1991, ce Comité devient "Le comité provincial des soins aux personnes âgées". De local qu'il était, il prend une dimension provinciale conscient que partout au Québec, il est important d'améliorer la qualité de vie des personnes âgées en institution.

Le Comité, depuis cette date, ne cesse de travailler en respect des objectifs fixés. Ces derniers sont:

Faire la promotion des soins infirmiers aux personnes âgées qui vivent en institution;

Sensibiliser les dirigeants du réseau de la santé de même que l'ensemble de la collectivité;

Diffuser l'information en regard de toute la dynamique des soins infirmiers dispensés aux personnes âgées;

Étudier les dossiers ou prendre position en regard du vécu des personnes âgées en institution, de même que du vécu du personnel oeuvrant dans ces établissements;

Organiser un colloque annuel qui traite d'un sujet en rapport avec les besoins de la personne âgée et du personnel;

Organiser une semaine de sensibilisation à l'impact de l'institutionnalisation des personnes âgées.

À l'heure où la population est de plus en plus vieillissante, un tel Comité joue un rôle très important. Il peut guider et influencer grandement les décisions concernant la

qualité de vie et le mieux être des personnes âgées en institution. C'est également à l'aide d'un tel Comité que le questionnement peut se faire sur la pertinence d'une si grande institutionnalisation dans ce secteur de la santé.

* Source: Comité provincial des soins aux personnes âgées.

Foyer d'accueil Lac-Échemin

OUVERTURE BIENTÔT

Résidence pour retraités très bien située

Chambres pour couples ou personnes seules

REPAS - LESSIVE - ETC.

Inf.: Lucette 625-3948

Paulette 625-7371

Résidence: 625-4722

Résidence le Peuple-Lié La Durantaye Bellechasse

Chers Aînés,
Recherchez-vous une qualité de vie?

Un endroit où il fait bon vivre dans un décor chaleureux et agréable?

NOUS PROPOSONS:

- Un environnement pour gens autonomes et semi-autonomes
- Chambres spacieuses avec salle d'eau privée si désiré
- Accès chaise roulante
- 3 repas et collations
- Surveillance 24 h / 24 h
- Alarme individuelle
- Aucun escalier
- Lessive, entretien ménager
- Service de coiffure, etc.
- Soins infirmiers si désiré

Laissez-nous le plaisir de vous faire visiter. N'hésitez plus, c'est la résidence par excellence

Pour tout renseignement:

418-884-3822



DE BELLECHASSE

Semaine des soins aux personnes âgées

Quand on entend ces mots "Semaine des soins aux personnes âgées", tout de suite, il nous vient à l'esprit des images qui font référence à la santé physique, au bien-être et à la santé recouvrée. En remplaçant le mot soin par support, accompagnement, entraide et sécurité, on touche la santé morale. Ces actions posées soit par des infirmières, des intervenantes sociales, des physiothérapeutes, des ergothérapeutes, des auxiliaires familiales et les bénévoles visent l'amélioration de la qualité de vie des aînés.

Au quotidien, qui est présent: le conjoint, la conjointe, le fils, la fille? Ceux-ci ont la possibilité de s'épuiser s'il n'y a pas d'aide ou de relève de la part du réseau. Afin de contrer l'isolement et de mieux renseigner les familles, un groupe d'entraide des "aidants principaux de personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer" est en formation sur le territoire du CLSC de Bellechasse. Nous sommes assurés que de supporter la famille en même temps que d'aider l'aîné est un bon moyen d'assurer des soins de qualité. Les personnes intéressées à participer aux rencontres n'ont qu'à contacter:

leur CLSC au 883-2227 ou 887-6400.

Le comité



des Etchemins

• J'aime les gens, leur bonne humeur, leur confiance, leurs efforts malgré leurs handicaps.

• J'apprécie leurs encouragements et leur motivation à participer en grand nombre.

• L'amour que les participants et participantes me témoignent me rend heureux.

Gilbert Labbé,
animateur ViActive à St-Camille

• J'aime le travail d'équipe et j'apprécie les contacts avec les autres animateurs et animatrices.

• L'amitié qui se développe entre nous m'apporte beaucoup en échange, en partage et en découverte des autres.

• Faire de l'exercice physique en groupe, c'est plus stimulant.

Denise Quirion,
animatrice ViActive à Ste-Rose

• J'aime aider les gens à être en meilleure forme physique et aussi à être heureux.

• Je me sens utile quand j'anime un groupe parce que c'est très important pour moi de contribuer à la vie de ma communauté.

Denise Lepage,
animatrice ViActive à Ste-Aurèle

• L'activité physique, ça m'intéresse, c'est nécessaire au maintien de l'autonomie.

• C'est l'assurance d'une meilleure condition physique pour tous.

• C'est facile de trouver l'énergie quand on aime ce que l'on fait.

Solange Gagné,
Animatrice ViActive Ste-Germaine-Station

Depuis 7 ans le CLSC des Etchemins fait la promotion et supporte le programme ViActive parce que:

• Nous croyons en la nécessité d'offrir un soutien aux personnes qui souhaitent vivre le plus longtemps possible dans leur milieu.

• Nous croyons que plus on bouge, plus on aide notre corps à bien vieillir et à mieux s'adapter aux différents changements biologiques, psychologiques et sociaux.

Claudette Morin,
organisatrice communautaire
au CLSC des Etchemins.

L'École Nationale d'administration publique a évalué le programme d'activité physique ViActive.

Cette étude confirme l'impact positif du programme ViActive sur les habitudes de vie des personnes âgées.

Selon cette même étude, le programme ViActive a atteint ses principaux objectifs qui sont d'augmenter la pratique d'activité physique et de sensibiliser les personnes âgées aux bienfaits de cette activité physique.

Merci à tous les bénévoles responsables du programme!

Pierre-Yves Vachon,
conseiller ViActive au CLSC des Etchemins
et pour le Regroupement des Aînés de Bellechasse.

Joignez-vous à ViActive

Maison Joie de Vivre



offre maintenant un
"SERVICE DE GARDERIE"
pour personnes âgées ou handicapées
Vous avez des personnes
âgées ou handicapées.
Vous voulez prendre des vacances
ou allez magasiner.

SERVICE DE GARDERIE DE 1 JOUR À 1 MOIS

(jour et nuit)
Nous pouvons aller les chercher
et les reconduire.
Possibilité de 10 personnes.

TOUT COMPRIS

(Bain - Repas - Loisirs)

RÉSERVEZ À L'AVANCE AU
(418) 383-5032

En plus des services réguliers.
BONS PRIX.

Par la grâce de Dieu

Maison Joie de Vivre

Gérard et Marie-Paule, props.
101, RUE PRINCIPALE, SAINTE-SABINE



Semaine des soins aux personnes âgées

DU 11 AU 17 FÉVRIER 1996

Mieux vivre son troisième âge



Les gens parlent
de plus en plus des
pré-arrangements funéraires...

Roy & Rouleau inc.

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
Monuments • Cartes mortuaires

Y. ROY
Armagh
466-2073

M. LACHANCE
Saint-Damien
789-2143
Sainte-Claire
883-3716

L'institutionnalisation des personnes âgées est devenue tellement importante qu'il faut sans cesse aménager de nouveaux lieux d'hébergement et de soins. Est-ce toujours là, la bonne solution? À l'aube du 21^e siècle, c'est une question à se poser puisque la population est de plus en plus vieillissante.

Les soins de santé coûtent très cher. Les gouvernements ne peuvent plus répondre aux demandes, les finances étant complètement à sec. C'est le temps d'écouter un peu plus la personne âgée et de lui permettre de mieux vivre ce troisième âge. Il faut reconnaître que très souvent le choix qu'une personne âgée fait de son type d'hébergement dépend bien souvent de ce qui se trouve dans sa région. Cela s'avère encore plus vrai lorsque la santé de la personne âgée n'est pas réellement en cause et ne nécessite pas des soins réguliers que seules les institutions

peuvent dispenser.

De plus en plus, les personnes âgées peuvent bénéficier d'aides de toutes sortes. C'est ainsi que, selon les régions, il existe:

- Des services de repas;
- Des systèmes d'intervention d'urgence;
- Des services spéciaux de transport;
- Des services de soins à domicile;
- Des services d'auxiliaires familiales;
- Des services de consultation et d'information;
- Des programmes d'activités récréatives et sociales.

Cette gamme de services, en étant de plus en plus offerte partout en province, permettrait aux personnes âgées de mieux vivre leur troisième âge. Elle améliorerait leur qualité de vie en leur donnant plus de possibilités dans le choix de leur logement.

Semaine des Aîné(e)s



Cher(e)s Aîné(e)s,
en cette semaine qui vous est
spécialement consacrée, nous voulons
vous dire: "Soyez Heureux et en Santé".

Puisque nous avons pour objectif
d'aider le plus de gens possible à
atteindre cet idéal, voici les services que
nous offrons:

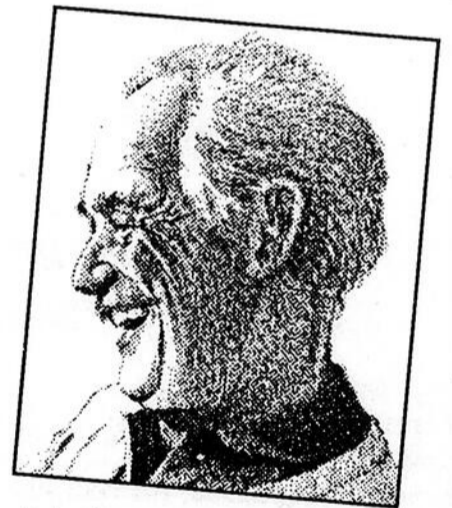
- le CODE-MÉDICAMENT
- le service de consultation privée avec un pharmacien (S.V.P. prendre rendez-vous).
- homéopathie, test de glycémie
- prise de tension artérielle
- location d'appareils, etc.

Si vous avez besoin d'information, n'hésitez pas à nous consulter. Nous sommes là pour vous.



Ginette Tanguay,
PHARMACIENNE
135, rue Principale, Sainte-Justine
383-3036

Surtout, ne restez pas sans dents!

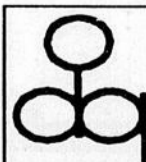


Perdre ses dents entraîne bien des complications. D'abord, on perd son sourire, on est de plus en plus silencieux puis on se met à moins manger. Comme on a de la difficulté à mastiquer, on commence à avoir des problèmes de digestion. C'est l'estomac qui rouspète. Tout cela ne se produirait pas si vous aviez remplacé les dents manquantes.

Il est important de garder toujours en tête qu'il vaut mieux porter une bonne prothèse que de rester sans dents. S'il manque des dents, il faut rétablir l'équilibre en portant des prothèses partielles. Par contre, si toutes les dents sont absentes, il faut absolument porter des dentiers qui vont permettre, notamment, de manger mieux et de garder un beau sourire.

Une bonne prothèse doit être bien ajustée. Elle ne doit ni blesser ni bouger. Au moindre problème, il faut en faire vérifier l'état. Il s'agit peut-être d'une usure de la prothèse mais il se peut aussi que ce soit la bouche qui ait changé.

Quoi qu'il en soit, chaque dent a son rôle et son utilité. Votre dentiste vous le confirmera alors que votre denturologiste pourra combler ce vide par une prothèse adéquate. Le travail de l'un se fait avec la collaboration de l'autre.



Marc Lapointe, D.D.
Denturologiste
202, 3^e Avenue, Lac-Etchemin. 625-3218

Semaine des soins aux personnes âgées

DU 11 AU 17 FÉVRIER 1996



La solitude, réalité des personnes âgées

Pour sa quatorzième année d'existence, le comité organisateur de la Semaine des soins aux personnes âgées a choisi un thème qui décrit très bien la réalité de beaucoup de ces gens: «Fleurir la solitude». Du 12 au 18 février 1996, tous les intervenants ainsi que la population en général sont invités à réfléchir sur cette situation que vivent les personnes âgées, celle d'une solitude souvent très lourde qui aurait bien besoin d'être enjolivée.

La solitude fait peur. Pour beaucoup de personnes, elle est synonyme d'ennui. Cet ennui correspond surtout au fait que plus personne ne prend le temps de s'intéresser à l'être humain vieillissant. Le monde dans lequel on vit étant surtout orienté vers le travail et l'activité productrice de dollars, il n'y a que peu de place pour ceux et celles qui ont atteint un âge respectable et qui sont aujourd'hui des personnes âgées.

Il faut apprendre à apprivoiser cette solitude. Elle peut être riche d'enseignements et de réflexions. Cette période de la vie devrait permettre à la personne vieillissante de profiter pleinement d'un repos bien mérité. C'est aussi à cette étape de la vie qu'il devrait être possible de faire profiter de son expérience les gens de son entourage, tout en se laissant gâter par eux. Malheureusement, c'est plutôt le moment où l'être humain se sent rejeté et oublié des siens.

Toute la situation des personnes âgées pourrait être transformée si on prenait le temps de s'y arrêter pleinement, d'y réfléchir et de réaliser que demain, ce sera notre tour. Simplement, on devrait se demander si on almerait, cet âge vénérable atteint, se retrouver dans une situation semblable à celle que vivent, aujourd'hui, les personnes âgées.

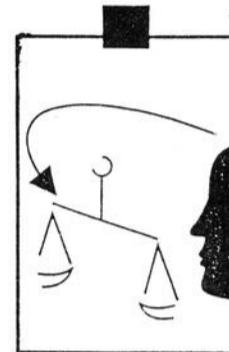
Dès maintenant, il faut poser les gestes qui vont adoucir la solitude

des personnes âgées. Le premier d'entre eux est certes de les entourer d'affection. Cela se traduit par plus de présences et des petites attentions. Cela demande l'oubli de soi pour ne penser qu'à l'autre. Après tout, il ne s'agit là que d'un juste re-

tour des choses. En s'oubliant pour les autres, on ne fait que redonner aux personnes âgées cette part d'elles-mêmes qu'elles nous ont donnée quand nous étions petits et que nous avons besoin d'elles. C'est aussi cela, «Fleurir la solitude».

Coopérative de Services Professionnels de Bellechasse

LE SECOURISME



Saviez-vous que:

- 10 personnes par jour pourraient être sauvées par l'application rapide et adéquate de la réanimation cardiorespiratoire.
- Lors de 2 accidents de la route sur 3, l'alerte est déclenchée par un simple citoyen et que ces bons samaritains posent des gestes importants tels que: appeler les ambulanciers ou les policiers et dans 45% des cas portent secours aux victimes.

Suivre un cours de secourisme peut vous aider à réagir dans de telles situations et peut-être même sauver des vies.

Pourquoi suivre un cours de secourisme ?

Dans son milieu, la personne est souvent confrontée à différentes situations d'urgence, et en étant secouriste certifié de la Croix-Rouge, elle peut fournir une aide immédiate à la personne blessée ou en danger. Son intervention est donc déterminante. Elle doit évaluer très rapidement la gravité de l'état de la personne afin d'alerter ou faire alerter dans les plus brefs délais, si c'est nécessaire, et de porter secours sur-le-champ. Comme les connaissances, les moyens et le temps dont elle dispose sont limités, il s'avère donc important, qu'elle connaisse bien les principes d'action très stricts.

Que peut nous apporter un cours de secourisme ?

Le programme de secourisme de la Croix-Rouge a pour objectifs de permettre aux participants d'acquérir les connaissances et les compétences nécessaires pour:

- Sauver des vies.
- Empêcher l'aggravation des blessures et soulager la douleur.
- Réconforter la victime en attendant les secours médicaux.

En quoi consistent les divers cours de la Croix-Rouge ?

Différents cours sont offerts. Les sujets qui y sont traités sont: l'examen primaire et secondaire, la respiration artificielle, la réanimation cardiaque, le déblocage des voies respiratoires ainsi que les soins d'urgence aux victimes d'engelures, d'empoisonnement et d'allergie, d'hémorragie, de fractures, de blessure à la tête, au cou, à la colonne vertébrale et autres.

Nos cours portent sur les principes de soins d'urgence autant pour l'adulte, l'enfant et le nourrisson.

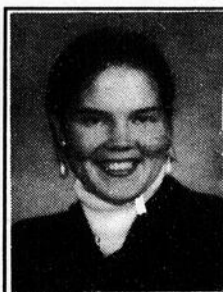
Les cours de la Croix-Rouge sont dispensés par des infirmières qualifiées. Les coûts d'inscription incluent une certification de la Société Canadienne de la Croix-Rouge ainsi que le volume: "Le Maillon Vital". Les cours se donneront à St-Anselme, au 1012 Boul. Bégin. À la demande, l'infirmière pourra également se rendre chez vous ou dans votre localité pour dispenser la formation, moyennant un groupe de 10 à 15 personnes.

N'attendez pas d'être confronté à une situation d'urgence pour vous inscrire. Inscrivez-vous dès maintenant.

Pour s'inscrire ou pour recevoir de l'information, appelez au: 885-4551.

Début des cours: Mars 1996.

Une invitation toute spéciale est lancée aux gens du troisième âge et aux Clubs de l'Âge d'Or. Vous pouvez apprendre comment réagir en situation d'urgence, tout en passant une journée agréable.



Isabelle Fortier, inf. B. Sc.

Coopérative de Services Professionnels de Bellechasse

1012, BOUL. BÉGIN
SAINT-ANSELME

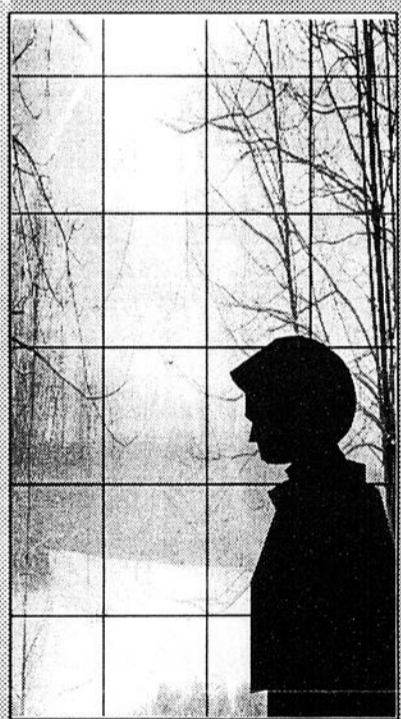
Tél.: 885-4551

Fax: 885-4820



Nathalie Asselin, inf. B. Sc.

UN REGARD DE MA FENÊTRE



À l'occasion de la semaine des soins aux personnes âgées, le CLSC des Etchemins tient à remercier toutes les personnes et tous les groupes et associations qui viennent en aide aux personnes âgées à domicile.

Ensemble, nos efforts contribuent à donner aux personnes âgées une meilleure qualité de vie à domicile.

CLSC DES ETCHEMINS

FONDATION DE LA VILLA Prévost

Un rayonnement sur la MRC-Bellechasse

Sa mission...

La Fondation est une corporation sans but lucratif qui recueille et administre des fonds dans le seul but de supporter les activités des établissements membres du Regroupement des CHSLD publics de la MRC de Bellechasse.

La Fondation finance certains projets déposés par ces établissements qui ne peuvent être assumés totalement ou en partie par le budget des établissements ou les subventions gouvernementales.

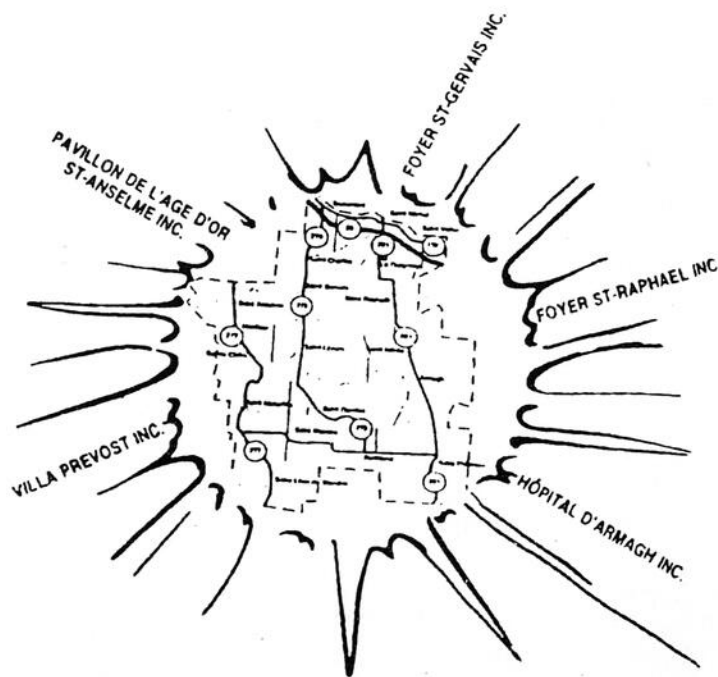
Quelques-unes de nos réalisations...

Un investissement de plus de vingt mille dollars en deux ans pour le fonctionnement d'un mini-bus adapté. Celui-ci est mis à la disposition des usagers des CHSLD publics et des Pavillons pour leurs rendez-vous à l'hôpital, ainsi que leurs sorties de groupe tels que camps de vacances, cabanes à sucre, etc. Nous avons contribué à l'acquisition d'un fauteuil roulant motorisé adapté, au raccordement du système de son permettant aux usagers d'entendre la messe lorsqu'ils ne peuvent se déplacer ainsi qu'un gazebo. Et bien d'autres.

Des colloques de motivation et de reconnaissance de leur dévouement sont offerts aux bénévoles du Regroupement.

INVITATION SPÉCIALE À TOUS

Vous êtes cordialement invités à la 3e édition du tournoi de golf bénéfique qui se déroulera le vendredi 14 juin prochain. Bienvenue à tous! Information: Ginette Fournier, coordonnatrice au 883-3357



«Un don à la Fondation, c'est vouloir améliorer la qualité de vie des gens que nous aimons.»

84, boul. Bégin, Sainte-Claire 883-3357



CENTRES
D'HÉBERGEMENT
ET DE SOINS
DE LONGUE DURÉE

Regroupement MRC-Bellechasse

Foyer St-Gervais Inc.

70, rue St-Étienne
St-Gervais, (Québec)
GOR 3C0
TÉL.: (418) 887-3387

Foyer St-Raphaël Inc.

84, rue du Foyer
St-Raphaël, (Québec)
GOR 4C0
TÉL.: (418) 243-2855

Hôpital d'Armagh Inc.

1, route 281
Armagh, (Québec)
GOR 1A0
TÉL.: (418) 466-2115

Pavillon de l'Âge d'Or St-Anselme Inc.

40, rue St-Marc
St-Anselme, (Québec)
GOR 2N0
TÉL.: (418) 885-4482

Villa Prévost Inc.

84, boul. Bégin
Ste-Claire, (Québec)
GOR 2V0
TÉL.: (418) 883-3357

Le Centre de Jour de Bellechasse

84, boul. Bégin
Se-Claire, (Québec)
GOR 2V0
TÉL.: (418) 883-3359

Nous sommes heureux de nous associer à la **Semaine des soins aux personnes âgées** puisque notre organisation, sa direction, son personnel et ses bénévoles sont principalement dédiés à cette cause.

Plus de quatre cents (400) personnes bénéficient quotidiennement de nos services.

La mission de nos établissements est...

"offrir de façon temporaire ou permanente un milieu de vie substitut, des services d'hébergement, d'assistance, de soutien et de surveillance, ainsi que des services de réadaptation, psychosociaux, infirmiers, pharmaceutiques et médicaux aux adultes et personnes âgées qui, en raison de leur perte d'autonomie fonctionnelle ou psychosociale, ne peuvent plus demeurer dans leur milieu de vie naturel, malgré le support de leur entourage".

De plus, nous contribuons au maintien à domicile des personnes en perte d'autonomie par nos services de Centre de Jour, d'hébergement temporaire et bientôt par une étroite collaboration avec le service de popote roulante.

N'hésitez pas à communiquer avec nous pour de plus amples renseignements sur nos services.

*"Une organisation
où le client est quelqu'un..."*

Pavillon Breton
357, rue Principale
St-Anselme, Bell.
GOR 2N0
Tél.: (418) 885-4212

Pavillon St-Antoine
28, rue Fraser
Lévis, (Qué.)
G6V 3R7
Tél.: (418) 833-8797

Pavillon Rosaire Deblois
164, rue Principale
St-Damien, Bell.
GOR 2Y0
Tél.: (418) 789-2262

Pavillon Diane Pouliot
1405, rue Principale
St-Philémon, Bell.
GOR 4A0
Tél.: (418) 469-3393

Pavillon Lucien Labrecque
99, St-Pierre
St-Léon de Standon, Bell.
GOR 4L0
Tél.: (418) 642-2125

Pavillon Violette Audet
121, 4e Rang Ouest
St-Lazare, Bell.
GOR 3J0
Tél.: (418) 883-2384

Pavillon Leblond-Fontaine
412, 4e Rang Ouest
St-Lazare, Bell.
GOR 3J0
Tél.: (418) 883-3622

s de la maison



ISOLATION

ISOLATION MORIN ENR.

YVAN MORIN, prop.
25 ans d'expérience

SPÉCIALITÉS:
Isolation à la mousse
d'uréthane et recouvrement à
l'épreuve du feu
ZONOLITE 3300

Cellulose traitée contre la vermine et le feu

40, boul. Bégin, Sainte-Claire
883-2877 - 883-3737

SCIERIE

BERNARD

Entrepreneur
en construction

Ghislain
St-Cyprien
883-3242

Gilles
Beauceville
774-3266

■ RÉSIDENTIEL
■ COMMERCIAL
■ RÉNOVATION

PLOMBERIE-CHAUFFAGE

Ste-Claire inc.
Normand Asselin, propriétaire

- Location d'outils • Salle de montre
- Traitement d'eau Filtre-O-Pure
- Vente et installation d'aspirateur central

103, rue de la Fabrique, Sainte-Claire

Tél.: 883-2032 Fax: 883-2250 Tél. résidence: 883-3927

CREATION

**Création
Design 2000**

Armoires, vanités, meubles sur mesures

1075 C, Boul. Bégin, St-Anselme

Tél.: (418) 885-9824 Fax: (418) 885-9582

Roger Noël

Excavations enr.

Transport sable et gravier tamisé

897, rang Taché Est,
Saint-Philémon
G0R 4A0

469-3343

DESIGNS

ARTITECH

Stéphanie Brochu
Designer

127, route Ste-Marie,
Saint-Léon-de-Standon
642-5140

- Concept architectural
- Plans techniques
- Construction neuve et rénovation

Plomberie-Chauffage

GILLES MERCIER INC.

SALLE DE MONTRE

204, route 204, Sainte-Justine

Tél.: 383-3345

Rés.: 383-3349

Joachim Laferrière

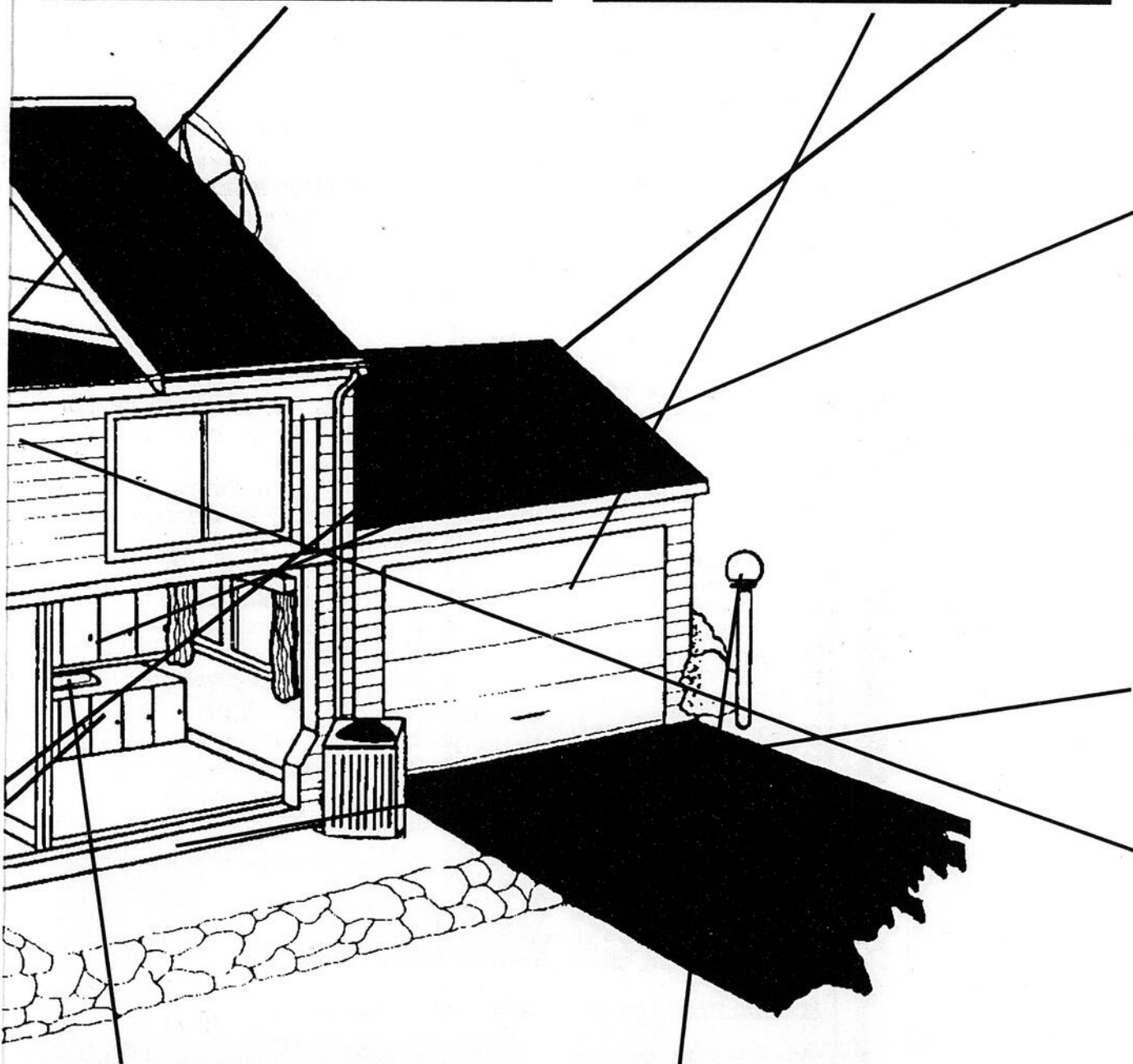
Électricien inc.

Entrepreneur électricien
résidentiel • commercial • industriel

4, 3^e Avenue, St-Raphaël, C.P. 205

Tél.: **243-2074** Fax: **243-2157**

**POUR DES
CONSEILS
JUDICIEUX
CONSULTEZ
CES SPÉCIALISTES**



Caisse populaire de Saint-Nérée

Bond de 22 % de ses actifs

La 46e année d'existence de la caisse populaire de Saint-Nérée, qui tenait son assemblée annuelle à la fin de janvier, passera à l'histoire comme étant celle ayant permis à l'institution d'enregistrer les meilleurs résultats de son existence.

Au cours de cette période, les actifs de la caisse ont en effet progressé de 22 % pour s'établir à 9 934 186 \$ alors que son avoir grimpeait de 60 % pour atteindre 632 685 \$. Ces résultats s'expliquent selon M. Guy Tremblay, directeur de la caisse, par un renouveau de confiance des résidents de la municipalité à l'endroit de leur institutions.

Ce renouveau, qui s'est notamment manifesté par le rapatriement de fonds vers la caisse de Saint-Nérée, s'est aussi traduit par une augmentation de 9,3 % du nombre des membres de l'institution, qui est ainsi passé de 1020 à 1115. L'augmentation du nombre de membres a d'ailleurs eu pour corollaire une hausse de 11 % des dépôts des membres qui totalisaient 8 414 783 \$, en fin d'exercice.

Les prêts aux particuliers et commerciaux ont

aussi connu une forte progression de 22 % pour porter le portefeuille à 8,6 millions \$.

Ces résultats ont permis à la caisse d'enregistrer des trop-perçus de 76 000 \$, en hausse de 73 % sur ceux de l'année précédente. La totalité de ces trop-perçus, une fois les impôts payés, a été versée à la réserve de la caisse, ce qui a contribué avec la capitalisation de 182 000 \$ en parts permanentes à la hausse remarquable de 60 % de l'avoir de la caisse.

Tous les administrateurs sortant de charge lors de cette assemblée ont finalement été réélus lors de l'assemblée générale. Il s'agit de Mme Henriette L. Asselin et M. Michel Godbout au conseil d'administration sur lequel siègent aussi M. André Bouchard et Mmes Claire Labrecque et Line Dion.

Pour sa part, M. Clément Vallières continuera de siéger au conseil de surveillance en compagnie de Mmes Nicole C. Fournier et Line Chabot tout comme Mme Lucie Labrecque à la commission de crédit sur laquelle siègent aussi Mmes Dyane Morrow et Micheline G. Comeau.

Transfert du bureau municipal au collège Saint-Damien

Les discussions débutent entre la commission scolaire et la municipalité

En prévision du déménagement du bureau et de la bibliothèque municipale de Saint-Damien dans le collège Saint-Damien, qui est aujourd'hui la propriété de la commission scolaire de Bellechasse, les discussions visant à fixer le terme de contrat de location qui liera la municipalité et la commission scolaire de Bellechasse débutent cette semaine.

Plusieurs questions seront alors abordées dont celles relatives à la création d'une bibliothèque scolaire-municipale dans les locaux de l'ancienne bibliothèque du collège dont la municipalité a fait l'acquisition du fonds de bibliothèque, moyennant une somme de 5000 \$, qui a été versée à la congrégation Notre-Dame du Perpétuel-secours.

Les discussions porteront aussi sur les modalités

d'utilisation par la municipalité et les organismes municipaux de certains locaux du collège tels la salle académique et les salles de conférence ainsi que sur le coût de location des quelques 7000 pieds carrés de plancher dévolus à l'usage municipal. Actuellement, la municipalité défraie annuellement 22 000 \$ pour la location du pavillon municipal, dont elle tire des revenus de location de l'ordre de 8 000 \$, ce qui lui laisse un déboursé net de l'ordre de 15 000 \$, incluant les coûts d'entretien.

Le déménagement du bureau municipal au collège de Saint-Damien devrait toutefois entraîner des déboursés supérieurs à ceux actuellement encourus par la municipalité pour loger ses bureaux et accueillir les organismes municipaux.

Les négociations qui débutent cette semaine permettront de préciser l'importance des déboursés additionnels qui devront être encourus par la municipalité pour se loger au collège de Saint-Damien, de même que les modalités d'utilisation de certains locaux du collège par la municipalité et les organismes municipaux.

À VOTRE SERVICE
VOS SPÉCIALISTES

Ferblanterie 5 Étoiles enr.



NOUS FABRIQUONS TOUT POUR L'ÉRABLIÈRE:
Panne, souche, cheminée, chapeau à bascule, pare-étincelles, solin, etc.

NOUS LES FABRIQUONS À VOTRE MESURE.

2116, Principale, Saint-Nérée, Bellechasse
Usine: (418) 243-2455 Fax: (418) 243-2455

Transmission



Vente de pièces gros et détail
Réparations sur tous modèles de transmission: autos, pick-up

1075-A, Boul Bégin, St-Anselme, C.P. 840

Gar.: 885-9719
Rés.: 885-9270

Gérard Goulet, prop.

Commission scolaire de la BEAUCE-ABÉNAQUIS

SEMAINE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS

La commission scolaire s'associe aux parents des comités d'école et des conseils d'orientation ainsi qu'aux directions des divers milieux pour souligner **LA SEMAINE DES ENSEIGNANTES ET DES ENSEIGNANTS** qui se tient du 11 au 17 février 1996.

Dans un communiqué transmis au personnel enseignant à cette occasion, le président, monsieur Daniel Fecteau, et le directeur général, monsieur Jacques Ouellet, ont tenu à mettre en valeur le travail accompli quotidiennement auprès des élèves jeunes et adultes qui nous sont confiés. En effet, l'apport du personnel enseignant est essentiel à la réalisation de notre mission éducative.

Nous réitérons donc à toutes nos enseignantes et à tous nos enseignants des sentiments de gratitude et d'appréciation pour l'excellence du travail accompli.

Merci profondément et bravo!
Paul Labrecque
Directeur du Service des ressources humaines

LE LOOK

VERRES & MONTURE

ESPRIT



229\$

DOUBLE FOYER +49\$ PROGRESSIF +99\$
* Verres simple vision blancs, traitements en supplément

MARCHAND

OPTOMETRIE & LUNETTERIE
Dr Alain Langis
Lac Etchemin 625-4981

VENTILATION N.C.V. inc.
services à domicile

NOUS PAYONS POUR VOUS LA TPS
Pour un temps limité

Nettoyage de conduits de ventilation

Un conduit principal, plus 5,99 \$ par bouche.	28 \$
Nettoyage d'échangeur d'air et les conduits. Rég.: 139 \$	SPÉCIAL 99 \$
Nettoyage de hotte de cuisine Résidentiel	49 \$
Nettoyage de tuyau de sècheuse Résidentiel	49 \$
Désinfectant pulvérisé dans le système de ventilation Résidentiel	49 \$

Détenteur de permis requis

Plus de 11 000 clients satisfaits

Québec - Montréal - Ottawa - Halifax - Toronto

QUÉBEC: 847-5556
Sans frais: 1-800-567-5557

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 8 h à 20 h
Samedi de 10 h à 2 h

VISA M.C.O.P.

Nous serons ouvert ce dimanche de 10 h à 16 h

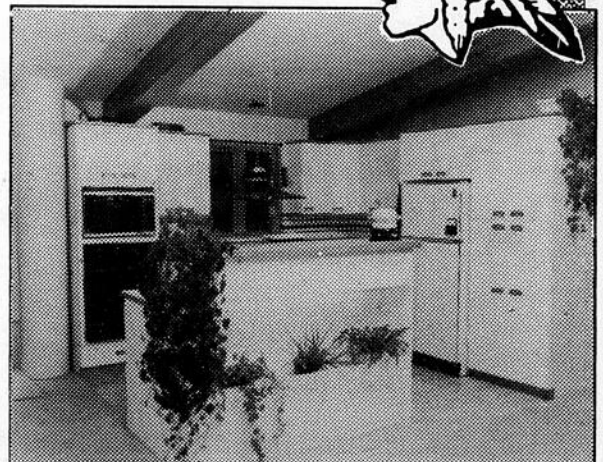
Armoires Abénakis inc.

PLUS DE 15 ANS D'EXPÉRIENCE. TOUT PRÈS DE VOUS...

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Manteau de foyer
- Meuble sur mesure et commercial
- Toutes les essences de bois disponibles: stratifié, mélamine, choix de couleurs.

Faites affaire avec une équipe dynamique!

301, Rue Industrielle LAC-ETCHEMIN
625-5245
RÉSIDENCE: 594-5748
M. Paul Caron, prop.



Soirée-concert bénéfique pour Dédé Côté

Une remise officielle
de 9 200\$ au fond d'aide

(IB) C'est samedi dernier que le comité organisateur du concert-bénéfice au profit du fond d'aide Dédé Côté a officiellement remis au coordonnateur du fond, M. Germain Mercier, les recettes de cette soirée qui s'élèvent à 9 200\$.

L'heure était aux remerciements puisqu'une foule de personnes ont été impliquées dans cette réussite, de même qu'un grand nombre de commerces de la région. Par ailleurs, grâce à l'implication et la solidarité des gens de la région, le fond d'aide s'élève maintenant à plus de 16 000\$, un montant fort considérable. Les personnes in-

téressées à participer à cette solidarité régionale peuvent toujours le faire par le biais d'un compte ouvert à cet effet à la Caisse populaire de Sainte-Sabine, au numéro de folio 2217 transit 20347.

Sur la photo, on reconnaît M. Germain Mercier (1er à droite) qui reçoit le chèque des mains de M. Jacques Audet du comité organisateur de la soirée (1er à gauche). A l'arrière, les autres membres du comité organisateur, soit MM et Mmes Gilles Tanguay, Alain Tanguay, Oneil Lemieux, François Tanguay, Sandra Mercier, Renaud Chabot et Linda Fournier.

Saint-Prosper

Une 16e levée de fonds pour le
comité Colette Laroche

En collaboration avec les Chevaliers de Colomb du conseil 4230 de Saint-Prosper, le cercle de Fermières de l'endroit ainsi que des restaurateurs, épiciers et plusieurs bénévoles de la municipalité, le comité Colette Laroche organise le dimanche 18 février sa 16e campagne d'information et de financement pour les maladies du rein.

Celle-ci prend la forme d'une collecte paroissiale, qui se mettra en branle à 11:30. Parallèlement se tiendra le mini-téléthon annuel, qui sera diffusé sur le réseau communautaire entre 12:00 et 15:00.

Une disco-patins aura aussi cours de 14:30 à 17:30 à l'aréna de la municipalité. Il en coûte 1 \$ pour les personnes de 6 ans et plus pour participer à cette activité, qui sera agré-

mentée de la présence de plusieurs mascottes. De plus, une équipe de la Maison des Jeunes offrira un maquillage de fête. Enfin, un souper-spaghetti sera servi au centre culturel de 16:30 à 18:30 au coût de 5 \$, incluant le breuvage et le dessert. Les enfants de moins de 6 ans sont admis gratuitement à cette activité.

Sainte-Auréli

Nouveau
secrétaire
trésorier

Suite au départ après 21 années de service de M. Tancred Allen du poste de secrétaire-trésorier de la municipalité, les édiles ont précédé lors de leur séance de conseil de lundi dernier à l'engagement de son successeur.

Il s'agit de Mme Sophie Fortin.

Originaire de Sainte-Auréli, Mme Fortin qui est âgée de 24 ans possède un bac en administration des Affaires, option gestion urbaine et immobilière.

LA RÉSISTANCE

VERRES & MONTURE

Tann's

224\$

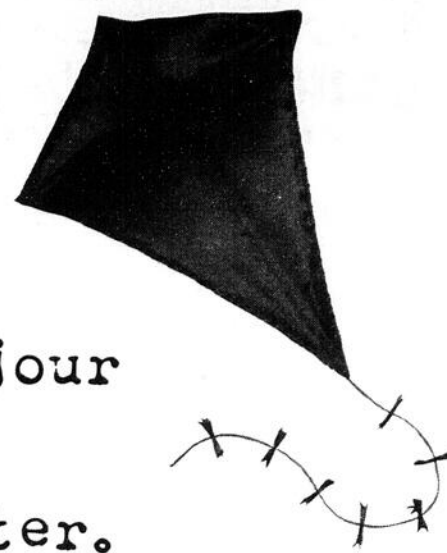
DOUBLE FOYER +49\$ PROGRESSIF +99\$
* Verres simple vision blancs, traitements en supplément

MARCHAND

OPTOMÉTRIE • LUNETTERIE

Dr Alain Langis
Lac Etchemin 625-4981

Tout
le monde
attend le jour
où les taux
vont monter.



Selon nos statistiques le REER VariTaux devrait voler haut.

le REER VariTaux

- Taux variable réajusté tous les 3 mois
- Taux minimum garanti, 4,5%
- Échéance 5 ans

Un REER c'est essentiel. Avec la Banque Nationale, vous pouvez vous bâtir un REER solide. Venez nous voir en succursale.

REER
SÉCURIBOURSE

De la performance et de la sécurité!

Vous recherchez un outil de placement pour votre REER qui allie rendement et protection du capital ?

Saluez l'arrivée du nouveau Sécuri-Bourse S&P 500*, qui vous fait profiter, sans aucun risque, des rendements élevés associés au marché boursier. En fait, tout ce que vous risquez, c'est d'obtenir un rendement drôlement intéressant!

- Votre capital est garanti à 100%
- Votre rendement d'intérêt équivaut à 120% du rendement moyen de l'indice S & P 500.
- Vous profitez d'un taux minimal garanti de 3%

Vous n'êtes pas convaincu? Jetez un coup d'oeil au rendement annuel composé des émissions précédentes de Sécuri-Bourse S & P 500... et vous constaterez rapidement qu'il s'agit d'un excellent outil pour diversifier votre portefeuille de placements!

Quand les chiffres parlent d'eux-mêmes...

Date d'émission	Terme de 3 ans	Terme de 5 ans
16 mai 1994 ¹	14,43%	
2 mars 1995 ²	28,95%	38,86%
6 avril 1995 ³	26,80%	36,08%

L'investissement fait ses preuves!

Pour obtenir plus de renseignements au sujet de l'ensemble des REER Sécuri-Bourse ou des autres REER mis à votre disposition, passez à votre succursale de la Banque Nationale.

¹ Rendement annuel composé basé sur 20 mois, au 16 janvier 1996.
² Rendement annuel composé basé sur 10 mois, au 16 janvier 1996.
³ Rendement annuel composé basé sur 9 mois, au 16 janvier 1996.

* Taux et conditions sujets à changement sans préavis. Intérêt payable à l'échéance du dépôt. "Standard & Poor'sMD", S & PMD", Standard & Poor's 500" et "500" sont des marques de commerce de la compagnie McGraw-Hill inc. qui a accordé une licence d'utilisation à la Banque Nationale du Canada. Le produit n'est pas vendu par Standard & Poor's et ne fait l'objet d'aucune commande, aval ou promotion de la part de S & P qui, par ailleurs, ne fait aucune recommandation quant à la pertinence de l'investissement.

Banque Nationale
du Canada
133, Principale
St-Anselme, Québec
G0R 2N0
Transit: 12821
Gérard Lacasse
Tél.: 418-885-4445

Banque Nationale
du Canada
92, Bégin
St-Claire, Québec
G0R 2V0
Transit: 12823
Christian Héneault
Tél.: 418-883-3354

Banque Nationale
du Canada
525, Principale,
C.P. 96
St-Léon-de-Standon,
Québec
G0R 4L0
Transit: 12824
Gisèle A. Lacasse
Tél.: 418-642-5220

Banque Nationale
du Canada
141, Commerciale
St-Damien-de-Belle-
chasse, Québec
G0R 2Y0
Transit: 12825
Lise Langlois
Tél.: 418-789-2317

Banque Nationale
du Canada
222, 2e Avenue
Lac-Etchemin,
Québec
G0R 1S0
Transit: 12831
Daniel Lincourt
Tél.: 418-625-2661

BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

TRUST GÉNÉRAL
L'argent se planifie au présent

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

100 IMMEUBLES 100 À 114

100 LOGEMENTS À LOUER

LAC-ETCHEMIN: 2-1/2 pces, semi-meublé, 3-1/2 et 4-1/2 pièces, libre immédiatement. Inf. Danyelle ou Patrice: 625-7712 ou 625-2671 (JNO)

LAC-ETCHEMIN: Logement 2-1/2 pces meublé, situé au 227A, 2e Avenue. Inf.: 625-6271. (JNO)

LAC-ETCHEMIN: 5-1/2 pces, situé au centre-ville de Lac-Etchemin, voisin de la Caisse populaire. Inf.: 625-6002 (après 16h00). (JNO)

ST-CHARLES: 4-1/2 pces, propre, endroit tranquille, centre du village. Inf.: 833-3870. (11-2)

LAC-ETCHEMIN: logement 5-1/2 pces, très propre, situé au 151A, 2e Avenue, au bord du lac. Calme, taxes incluses, (poss. reprise de bail), libre immédiatement. Inf.: 625-3884 ou 625-3260. (11-2)

ST-DAMIEN: Logements 3-1/2 pces et 5-1/2 pces, meublés si désiré, libres imm. gratuit. Inf. après 18h00, 882-2557. (18-2)

LAC-ETCHEMIN: Logement 3-1/2 pces, meublé au complet, télévision, câble, déneigement compris. Situé sur la 3e Avenue. Inf.: 625-5935. (25-2)

À DEUX PAS DU CÉGEP LÉVIS-LAUZON 3-1/2 pces, 4-1/2 et 5-1/2 pces, neufs ou rénovés, semi-meublés, ventilés, lits et table de travail inclus. Inf.: 418-833-5662. (JNO)

STE-CLAIRE À SOUS-LOUER: Grand 4-1/2 pces, près de l'arène et parc d'amusement. Libre immédiatement. Inf.: 883-4005. (25-2)

VALLÉE-JONCTION À SOUS-LOUER grand 3-1/2 pces, situé au 2e étage, très propre. Prix à discuter. Inf.: 642-5588. (11-2)

ST-MALACHIE: Grand 5-1/2 pces, libre immédiatement. Si intéressé, s'adresser à 883-3188. (31-3)

ST-ANSELME: Grand 4-1/2 pces, moderne, près des services, taxes et déneigement compris, stores fournis, libre immédiatement. Inf.: 885-4646. (18-2)

STE-CLAIRE CENTRE DU VILLAGE: Grand 4-1/2 pces, libre 1er juillet. Inf.: 885-4062. (JNO)

ST-ANSELME VILLAGE: 4-1/2 pces, libre en juillet. Inf.: 885-4062. (JNO)

LAC-ETCHEMIN: Jumelé situé rue Bouchard, aires ouvertes, bien éclairé, plancher bois franc, 3 chambres, 2 salles de bains. Libre immédiatement. Inf.: 836-1536 ou 625-3172. (10-3)

STE-CLAIRE: 3-1/2 pces, libre immédiatement, meublé, possibilité laveuse-sécheuse, entrée électrique individuelle. Inf.: 883-2810 ou 883-2727. (11-2)

ST-DAMIEN: Logement 3-1/2 pces, meublé si désiré, près de tous les services. Libre immédiatement. \$175.00/mois. Inf.: après 17h00: 789-2677. (3-3)

ARMAGH: logement 2-1/2 pces, 4-1/2 pces, très propres, endroit tranquille, centre du village. Inf.: 466-2392 après 17h00. (18-2)

101 CHAMBRES

LAC-ETCHEMIN: Chambre avec cuisine et chambre de bains privée, service laveuse-sécheuse, téléphone. Tous les services compris pour inf.: 267-5201 ou 267-5237. (JNO)

HONFLEUR: Cuisine commune, appareils ménagers, salle de bains privée. Pour personne sérieuse seulement (418) 885-9536. (25-2)

102 MAISONS À VENDRE

VILLAGE ST-GERVAIS: Maison à vendre, \$35,000. Inf.: 887-6734 entre 20h00 et 21h00. (11-2)

ST-DAMIEN: Maison moderne à vendre. Plein-pied 28 x 42, avec abri d'auto fermé. Rez-de-chaussée (6-1/2 pces), sous-sol fini (5-1/2 pces) dont salle de jeux (18' x 18'). Beaucoup de rangement, très spacieux. Rénovations récentes: portes, luminaires, vaisselle, échangeur d'air, 2 ventilateurs sont fournis. Chauffage électrique. Terrain bien paysager, piscine (15 x 30 hors terre). Terrain clôturé. En bas de l'évaluation municipale, \$78,500. Inf.: 789-2767 ou 838-9369. (11-2)

ARMAGH RTE 281, canadienne 1978, 7 pièces, 4 chambres, terrain paysager de 150 x 200, secteur paisible. Inf.: 418-466-2834. (3-3)

ARMAGH: Maison de campagne, 6 pièces, 3 chambres, solarium, patio, grange, terrain 35,900 p.c. En bas du prix d'évaluation. Inf.: 466-2844. (11-2)

URGENT: Maison 3 logements située à St-Charles. Faites votre offre ! Inf. soir: 833-7375 ou 887-3247. (11-2)

LAC-ETCHEMIN: Maison en brique, 3 logements, 2 x 5-1/2 pces - 1 x 3-1/2 pces. Bien située, au bord du lac, très rentable. Cause: départ. Inf.: 625-3884. (11-2)

FRAMPTON: Maison à bas prix, pour déménager ou démolir. Inf.: 479-5464. (18-2)

LAC-ETCHEMIN: Rang 10, maison 2 étages, chauffage bois et électrique. Inf.: 625-3994. (11-2)

ST-JEAN-CHRYSOSTÔME: Maison, située près de tous les services, terrain clôturé. Inf.: 469-2143. (25-2)

À VENDRE: Maison neuve, St-Nérée, 28 x 24, 3 c.c., terrain 150 x 200, fosse, puits, chauffage électrique. Inf.: 243-3144. (25-2)

ARMAGH RTE 281, canadienne 1978, 7 pièces, 4 chambres, terrain paysager de 150 x 200, secteur paisible. Inf.: 418-466-2834. (3-3)

ST-CHARLES BELLE-CHASSE maison 26 x 40, rénovée à l'intérieur, 4 côtés pierre, 2 chambres à coucher, chauffage central à l'huile, terrain 70 x 75, entrée asphaltée. Près de tous les services. Cause: transfert. Inf.: 887-6821. (3-3)

ST-GERVAIS DU PROPRIÉTAIRE: Style chalet suisse, 1er Rang Ouest, paisible, à aires ouvertes et bien éclairée. 5-1/2 pces, dont une chambre à la mezzanine, sous-sol semi-fini, chauffage huile et bois. Construite en 1983. Terrain 33,000 p.c. Possibilité d'aide financière pour "RAPER" votre REER avant le 29 février 1996. Inf.: 885-4678. (3-3)

LÉVIS-LAUZON: maison 1-1/2 étage, 4 chambres, besoin de réparations, près d'une école primaire et du cégep, en bas de l'évaluation. Inf.: 837-2078. (3-3)

ST-ANSELME DU PROPRIÉTAIRE: Moderne avec garage, grand patio avec piscine, entrée split, à l'étage à aires ouvertes, 1 chambre, 1 salle de bains, sous-sol aménagé, 3 chambres, 1 salle de bains, 2 salles. Située secteur paisible, près de la polyvalente et aréna. Inf.: soir: 885-4314. (18-2)

HONFLEUR: Petite maison de campagne, 4 pièces, 2 étages, patio, grand terrain aménagé, cour asphaltée. Prix: \$35,000. Inf.: 885-4005. (18-2)

LAC-ETCHEMIN: maison 28 x 42, en brique, avec abri d'auto 14 pieds, construite en 1985, 3 chambres, salon, 2 salles de bains, cuisine et salle à manger, cabanon 16 x 10, grand terrain paysager de 100 x 200. Taxes municipales. Piscine incluse ou non. Située rue Bouchard. Inf.: 625-3869. (18-2)

ST-DAMIEN: Maison moderne 1985, 26 x 38, terrain 100 x 100, paysager et intime, cuisine salon aires ouvertes, armoires de chêne, 4 chambres, 2 salles de bains, garde-robe de cèdre, chambre froide, planchers de bois franc, poêle à combustion lente, sous-sol aménagé, beaucoup de rangement, cabanon 12 x 16, piscine hors-terre 27 pieds, patio 12 x 12. Secteur très paisible. Inf.: 789-3138 après 17h00. (3-3)

ARMAGH À VENDRE: Maison 6-1/2 pces, chauffage bois et bi-énergie, en bas du prix d'évaluation. Inf.: soir: 466-2968. (25-2)

RE/MAX

Fortin, Delage Inc. courtier immobilier agréé

GINETTE AUBIN, agent

117, rue Chabot, Sainte-Claire

Bur.: 883-3070



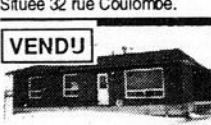
VENDU



ST-GERVAIS "NOUVEAU": Située 227 Adélar.



ST-ANSELME "NOUVEAU": Située 32 rue Coulombe.



ST-ANSELME 252 St-Olivier.



ST-MALACHIE "955 PRINCIPALE".



COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS

"VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'EMPLOI?": Foyer pour retraités, 10 chambres, possibilité d'échange avec votre propriété. À 20 mi. Ste-Claire.

PRÈS STE-CLAIRE \$100,000: Garage mécanique générale, pompe à essence, possibilité dépanneur.

"COMMERCE" PRÈS STE-CLAIRE: Spécialisé en vente de fleurs, cadeaux, aucune compétition, clientèle établie.

ST-RAPHAËL "BOUL. ST-PIERRE": Bâtisse commerciale, 5500c. Terrain 48000c. Occasion.

RÉDUIT



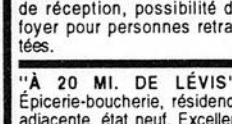
ST-ODILON "RUE COUTURE": Construction jeune, 4 de 5-1/2 pièces chacun, baux jusqu'en juillet 1996. Très bas prix.



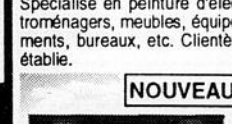
ST-LUC "ÉPICERIE-BOUCHERIE": Résidence adjacente, clientèle établie. Excellent revenu.



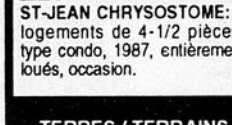
TRÈS BAS PRIX



ARMAGH: Hôtel-motel, salle de réception, possibilité de foyer pour personnes retraitées.



"À 20 MI. DE LÉVIS": Épicerie-boucherie, résidence adjacente, état neuf. Excellent revenu. \$125000.00 incluant inventaire.



ST-CHARLES "COMMERCE": Spécialisé en peinture d'électroménagers, meubles, équipements, bureaux, etc. Clientèle établie.

TERRES / TERRAINS FERMES / FERMETTES

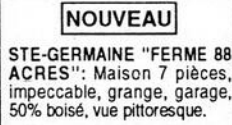


HONFLEUR "FERMETTE": Ancestrale 8 pièces.

ST-RAPHAËL "TERRE À BOIS": 63 arpents, bois franc et repousse de bois mou, lac naturel.



STE-GERMAINE "8 ARPENTS": Maison 5-1/2 pièces, 3 chambres, possibilité de pisciculture à peu de frais. Faut voir.



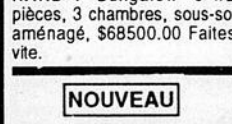
STE-GERMAINE "FERME 88 ACRES": Maison 7 pièces, impeccable, grange, garage, 50% boisé, vue pittoresque.



MAISONS / CHALET



STE-CLAIRE "PRESTIGIEUSE": 12 pièces, mezzanine, 6 chambres, garage, tout brique, piscine creusée, vue sur rivière.



STE-CLAIRE "RUE CHOUINARD": Bungalow 5-1/2 pièces, 3 chambres, sous-sol aménagé, \$68500.00 Faites vite.

NOUVEAU



STE-CLAIRE "\$65000.00": Bungalow 1972, 6 pièces, 3 chambres, ext. tout brique. Terrain 100' x 125'.



STE-CLAIRE "SITUÉE EN RETRAIT": Maison de campagne 5-1/2 pièces, planchers et murs bois, solage récent, impeccable. Terrain 49612c.



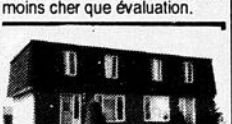
STE-CLAIRE "CENTRE VILLAGE": 2 logements de 5-1/2 pièces dont un de disponible pour acheteur, \$68000.00.



ST-ANSELME "IMPOSANT": Cottage 10 pièces, 4 chambres, 1990, tout brique, verrière, garage excavé, toute beauté.



ST-ANSELME "FAUT VOIR": Bungalow 9 pièces, intérieur jeune, verrière, foyer, piscine, moins cher que évaluation.



ST-ANSELME "NOUS REPRENONS VOTRE BAIL": Maison jumelée, 5-1/2 pièces, 2 étages, sous-sol aménagé. Bas prix.

NOUVEAU



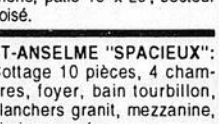
ST-ANSELME "ERNEST-ARSENEAULT": Maison jumelée, 5-1/2 pièces, 3 chambres, 1980, grand patio, terrain paysager. \$55000.00.



ST-ANSELME "PRÈS POLYVALENTE": Bungalow brique et pierre, 4-1/2 pièces, 2 chambres, armoires - planchers bois, garage. Impeccable.



À 3 MI. DE ST-ANSELME "79500.00": Canadienne 1982, 5-1/2 pièces, armoires chêne, patio 16' x 20', secteur boisé.



ST-ANSELME "SPACIEUX": Cottage 10 pièces, 4 chambres, foyer, bain tourbillon, planchers granit, mezzanine, piscine creusée.



ST-ANSELME "RUE STE-ANNE": Bungalow 5-1/2 pièces, planchers bois, rénovations récentes, sous-sol aménagé. Prix compétitif.

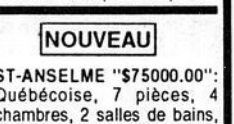


ST-ANSELME "PRÈS D'UN LAC": Bungalow 1994, 5-1/2 pièces, aires ouvertes, terrain 44000c. Aucun voisin arrière.

ST-ANSELME "DES MARIANISTES": Bungalow 9 pièces, 4 chambres, intérieur jeune, verrière, foyer.



ST-ANSELME "RTE BÉGIN": 2 logements de 5-1/2 pièces chacun, 1 de disponible pour acheteur. À ne pas manquer.



ST-ANSELME "\$75000.00": Québécoise, 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, intérieur neuf. Toute beauté.



ST-ANSELME: Maison-mobile rénovée, 2 chambres, salon double, terrain paysager.



ST-DAMIEN "RUE COMMERCIALE": Cottage anglais, 8 pièces, 4 chambres, 2 salles d'eau, garage adjacent. Faut voir.



ST-GERVAIS "AU COEUR DU VILLAGE": Ancestrale 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale. Superbe terrain privé.



ST-GERVAIS "45000.00": Cottage 6 pièces, plafonds à caissons, 2 salons, garage adjacent. Terrain très privé.

HONFLEUR "MOINS CHER QUE VOUS CROYEZ": 10 pièces, 4 chambres, 3 salles d'eau, sous-sol aménagé, garage double.



HONFLEUR "PRÈS ÉCOLE": Bungalow tout brique, 4-1/2 pièces, 2 chambres, terrain 12000c. Arbres fruitiers - jardin.



HONFLEUR "RUE ST-FRANÇOIS": Bungalow 5-1/2 pièces, 3 chambres, garage adjacent. Bas prix.



ST-LÉON "VUE PITTORESQUE": Chalet sur solage, 5-1/2 pièces, isolé, terrain 2 arpents. \$33000.00.



ST-MALACHIE "SITUÉ CENTRE DE SKI": Duplex, 4-1/2 pièces, meublé, foyer, âge 1990. Toute beauté.



ST-MALACHIE "BORNÉ PAR RIVIÈRE": Chalet habitable à l'année, 2-1/2 pièces, terrain 16947c, boisé. Faut voir.



ST-MALACHIE "EN BORDURE RIVIÈRE": Chalet 3-1/2 pièces, terrain semi-boisé. 40000c. Situé en retrait \$36000.00.

ST-MALACHIE "SECTEUR DE RÈVE": Maison 4-1/2 pièces, garage. Terrain 1.85 arpents, petite érablière. \$43000.00.



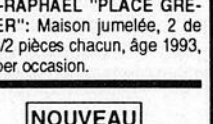
ST-MALACHIE "11" RUE": Bungalow brique et pierre, 7 pièces, 1984, 5 chambres, terrain 32885c., secteur paisible. Faut voir.



ST-PHILÉMON "MASSIF DU SUD": Condos 5-1/2 pièces, 1991, vue imprenable, meublés, situés centre de ski. Toute beauté.



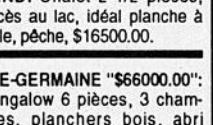
ST-RAPHAËL "PLACE GRENIER": Maison jumelée, 2 de 5-1/2 pièces chacun, âge 1993, super occasion.



ST-NÉRÉE "RUE PRINCIPALE": Maison 4-1/2 pièces, 2 chambres, extérieur clapboard. \$20000.00.



"CENTRE DE SKI MONT-ORIGNAL": Chalet 4-1/2 pièces, excellent revenu localif, toute offre raisonnable sera acceptée.



"LAC CRÈVE-FAIM" BUCKLAND: Chalet 2-1/2 pièces, accès au lac, idéal planche à voile, pêche, \$16500.00.

STE-GERMAINE "\$66000.00": Bungalow 6 pièces, 3 chambres, planchers bois, abri d'auto, garage, terrain 150' x 300'.

LAC-ETCHEMIN "VUE SUR LE LAC": Cottage 6 pièces, 3 chambres, foyer, bain podium, luxueux, cause transfert, faites vite.

Vous lisez présentement

le n° 1 EN INFORMATION



Hélène F. Corriveau
Courtier immobilier
Rés.: 885-9144

STE-CLAIRE: Terrain résidentiel 87,000 p.c. approx. bon état. À ne pas manquer.



STE-CLAIRE: Superbe domaine, cottage en pierre, 4 c.c., sous-sol fini, garage adjacent terrain immense et paysager, borné par la rivière.

NOUVEAU DÉPANNEUR à 10 minutes de Ste-Claire avec résidence adjacente, 6112 p.c., super intéressant.

TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE



ST-MALACHIE Maison québécoise 3 c.c., armoires en bois naturel, 3 c.c. Terrain 38,000 p.c.



ST-MALACHIE: Site enchanteur, située en face d'un lac et à proximité de la rivière. Superbe moderne à paliers, 3 c.c., 2 salles d'eau, garage, prix plus que raisonnable.

BUCKLAND: Bungalow, 3 c.c.,abri d'auto, située à proximité du Massif du Sud. bas prix, en dessous de l'évaluation. À ne pas manquer.

ST-NAZAIRE: Maison de campagne 1-1/2 étage, 2 c.c., possibilité de plus. Garage. Près de tous les services. Moins de \$20,000.

APPORTEZ OFFRE

ST-NAZAIRE: Maison de campagne rénovée, 4 c.c., plancher bois d'origine, vue sur les pentes de ski. Aubaine.



ST-CHARLES: Maison à déménager, 2 c.c., très propre, garage.

STE-CLAIRE: Terre 112 acres approx. 95% culture, impeccable, super intéressant.



STE-CLAIRE: Rg St-Amable, terre 100 arpents approx. Maison rénovée, grange, possibilité d'équipement aratoire et animaux. Super intéressant.



NOUVEAU ST-ANSELME: Moderne, récente, 4 c.c., 2 salles d'eau, bain tourbillon, sous-sol aménagé, garage adjacent, prix plus que raisonnable.

ST-ANSELME: Terrain résidentiel 22,580 p.c. approx. avec services, garage. Prix très intéressant.

POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE



ST-ANSELME: Cottage moderne, très luxueux, récent, plancher de granite et bois, foyer, garage double, très intéressant.

BAS PRIX



ST-ANSELME: Superbe cottage en pierre, 4 c.c., hall d'entrée, garage adjacent double, piscine creusée, décoration récente. Une visite vous convaincra.



ST-ANSELME: Moderne 4 cc, 2 salles d'eau, sous-sol fini, plancher bois, terrain paysager, impeccable, faut voir.



HONFLEUR: Bungalow en brique, 10 pces, 2 salles de bains, plancher bois, sous-sol fini, garage, grand terrain. Impeccable.

ST-LUC: Endroit de rêve, chalet récent, 1-1/2 étage, habitable à l'année, 2 c.c., patio, vue sur le lac. À ne pas manquer.



ST-LÉON: Maison 1-1/2 étage, 4 c.c., garage, située au centre du village. Une visite s'impose.

ST-LÉON: Bâties commerciale avec grand logement située au centre du village. Beaucoup de possibilités. Opportunité.

STE-SABINE: 6-1/2 pces, construction 1985, 2 étages, chauffage bois et électrique. Située dans le village. Grand garage. Inf.: 227-3935. (11-2)

IMMEUBLE À REVENUS À STE-CLAIRE: 3 logements idéal pour propriétaire-occupant. Propre, grand terrain. Près de la rivière. Investissement rentable et intéressant. Inf.: 418-661-1320. (3-3)

ST-ODILON: Maison à vendre, bonne condition, 6-1/2 pces, sous-sol fini, 4 chambres à coucher, remise sur le terrain, patio. Inf.: 464-2851. (3-3)

102 MAISONS À LOUER
LAC-ETCHEMIN rang Grande Ligne. Libre 1er juillet. Inf.: 625-5642 ou 885-4062. (JNO)

ST-MALACHIE: 4-1/2 pces, propre, tranquille, idéal couple ou personnes âgées, \$305.00/mois, non chauffée. Inf.: 889-0110, 636 Principale. (3-3)

RECHERCHE maison à louer à Ste-Claire ou environ. Libre le plus tôt possible. Inf. jour: 883-3301 ou soir 883-2511 demandez Jasmin. (3-3)

FRAMPTON: Bungalow à louer. Disponible immédiatement. Pour renseignements, communiquez avec Martin Lallamme 418-935-3651. (18-2)

ST-GERVAIS Maison mobile, meublée, libre immédiatement. Inf.: 887-3220. (3-3)

ARMAGH À LOUER: maison, située route Matteau, libre immédiatement. Site enchanteur. Inf. après 17h00: 466-2105. (11-2)

103 CHALETS
MONT-ORIGINAL: Chalet meublé, raison de vente, transfert. Prix demandé \$57,900. Après 21h00: 1-604-762-8905 / 418-789-2516. (JNO)

105 TERRAINS
ST-DAMIEN: Route St-Gérard, terrain résidentiel 150 x 220 pi. cadastré, prix demandé: \$7,100. Terrain 100 x 100 rue Fradette, cadastré, \$12,500. Terrain commercial Boul. Métivier, prix à l'évaluation \$27,000, prix demandé \$24,500. Inf.: après 21h00 au 1-604-762-8905 ou 418-789-2516.

BUCKLAND, Des Bouleaux, 32 000 \$, habitable à l'année, meublé, 3 pièces, cabanon, grand terrain boisé, remise, 5 km Massif du Sud, solage, béton.

ARMAGH, nouveau prix, 54 500 \$, 183, Rang St-Joseph, près de l'église, bungalow déclin vinyle, 8 pièces, 4 chambres, remise, entrée asphalée.

ST-CHARLES Bellechasse, 5 Marie-Aline, 79 900 \$, luxueux bungalow vinyle, aires ouvertes, 6 pièces, 2 chambres, patio, terrain paysager.

ANDRÉ CARON - 837-3188
La Capitale
courtier immobilier
833-8939

107 COMMERCES

À VENDRE: Garage de mécanique générale, débousselage, chambre à peinture, équipements inclus. \$35,000. S'adresser à: Bruno Savoie: 935-3536. (JNO)

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS pour dames en opération depuis 20 ans, très bien situé à Ste-Claire. Inf.: 883-2884 ou 883-3049. (3-3)

À VENDRE: Casse-croûte à St-Luc, avec tout l'équipement pour être déménagé. Cause: santé. Prix à discuter. Inf.: 418-636-2287. (3-3)

112 RECHERCHE
RECHERCHE MAISON À LOUER située dans Bellechasse. Immédiatement ou pour juillet. Inf.: Daniel 883-3347 ou 683-0857. (18-2)

113 FOYER D'ACCUEIL
ST-NÉRÉE: Résidence Bellevue, pour retraités, grande chambre pour couple ou personne seule, non fumeur, repas, lessive. Inf. Hélène et Gérard Guillette: 243-2528. (3-3)

114 CONDO
FLORIDE: CONDO à louer. Tout équipé, 3 chambres, 2 s de bains, TV française, piscine, tennis, 5 minutes de la mer et golf. Inf.: 885-4073. (11-2)

200 VÉHICULES

200 AUTOS À VENDRE

GHISLAIN CHABOT: Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés. 40 modèles en inventaire, choix entre \$2000. et \$15,000. 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, G0R 1A0. Tél.: 466-2551 (JNO)

À VENDRE: Corsica 1988, 4 portes, 6 cyl., 2.8 litres, 198,000 km, prix: \$3000.00. Inf.: 469-2729. (11-2)

À VENDRE: Nissan Multi 4x4, 167,000 km, tout équipé, prix: \$2200.00. Couchette Morigeau \$150.00, couleur blanche. Inf.: 885-4099. (11-2)

À VENDRE: Mercury Sable GS 1992, moteur 3.8 litres, 36,000 km, bien équipé, très propre, garantie mai 1998. Inf.: 883-3218. (11-2)

AUBAINES

- 1- Neon, vert, 1995, auto., air, 4 pts
2- Sebring vert 1995, 2 pts, air, V-6
3- Acclaim, blanc, 1994, bas millage
4- Sundance, vert, 1994, 4 pts, auto., 19000 kilo.
5- Elantra, blanc, 1992, auto., 4 pts
6- Grand Caravan LE, 1994, très bien équipé
7- Lumina APV 1993, 7 pass. air.
8- Sidekick, blanc, 1994, 4x4, 4 pts, manuel.

PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES EN INVENTAIRE

DANIEL PARÉ AUTOS INC. HONFLEUR 885-9049

LA VOIX DU SUD, 11 février 1996 - 25

À VENDRE: Jetta 1986 diesel, 4 portes, 200,000 km, moteur reconditionné 25,000 km, silencieux neuf et plus, factures à l'appui. \$2200.00. Inf.: 887-6059. (18-2)

À VENDRE: Tempo GL 1986, 4 portes, en bon état, \$850.00. Inf.: 625-3766 après 17h00. (25-2)

CÂSTEL-PRO inc. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Solange Blanchet
Agent affilié
Rés.: 833-7582
Bur.: 838-0900

ST-CHARLES, bungalow bien situé, 2 garages, beaux arbres, faut visiter, \$45,000.

ST-CHARLES, bien situé, joli bungalow 2 c.c., extérieur vinyle, fenêtres marivellées.

ST-CHARLES, centre village, 4 c.c., intérieur gyproc, plafonds finis stucco, remise 20 x 18.

ST-CHARLES, bungalow 40 x 28, 3 c.c. + garage annexé 20 x 25, porte-patio, patio 11 x 18.

ST-CHARLES, 3 logs. 5-1/2 pces. Très propre. Garage 56 x 78, terrain 86,982 pi. car.

ST-CHARLES: 2 logements 4-1/2 pièces, cabanon, grand terrain, \$25,000. Faites offre!

201 4x4

À VENDRE: Pick-up Chevrolet S10, 1986, 4x4, avec roues de mag et pneus d'hiver, 112,000 km, très propre. Inf.: 383-3185. (3-3)

202 CAMIONS

À VENDRE: Ford F650 Custom 1990, 8 cyl., transmission manuelle, 74,000 km. Inf.: 642-2801. Lucien. (18-2)

ACHETEURS SÉRIEUX POUR FERMES ET MAISONS DANS LES RANGS APPELÉZ-MOI

ST-CHARLES, chalet habitable à l'année, 2 chambres, grand terrain, accès au lac.

ST-CHARLES, grands terrains de différentes grandeurs dont un de 9 arpents.

NOUVEAU LA DURANTAYE, résidence 3 chambres, remise, garage, grand terrain, prix abordable.

ST-NÉRÉE, maison 6 chambres, 2 garages, terrain 2-1/3 arpents avec boisé.

ARMAGH, chalet hab. à l'année, 2 c.c., terrain bome au lac.

ST-CYPRIN, 5 chambres, garage, cabanon, terrain 26 250 p.c. Faites offres.

ST-GERVAIS, ancestrale rénovée, garage 35 x 24, terrain 56,700 pi. ca.

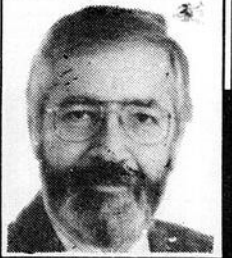
BELLECHASSE, FERMETTE, 58 arpents à demi-boisé, maison 4 ans, érablière à tubulure, cabane à sucre, grange 30 x 60.

BELLECHASSE, magasin général + 4 logements dont un pour propriétaire du commerce.

RIVE-SUD, Épicerie-boucherie en pleine expansion. Bon chiffre d'affaires, vendu avec bâtisse, grand logement pour propriétaire.

Le Permanent La Permanent Inc. Courtier
NOUVEAU: FAMILLE D'ACCUEIL. Très beau site, espace et confort. Superbes chambres. Occupation 100%. Liste d'attente. Accent mis sur la qualité de vie des pensionnaires. Beau-coup d'espace pour le proprio.
NOUVEAU: ÉRABLIÈRE 20 000 entailles. Actuellement 7 500 entailles. Superbe équipement. Excellente productivité. Cause de la vente: Santé.
ÉRABLIÈRE 5 200 entailles. Ste-Rose. Très facile d'accès. Électricité. Séparateur. Équipement complet. Tracteur. Garage. Chalet.
ÉRABLIÈRE 1000 entailles. Boisé mixte 71 acres. Cabane à sucre. Chalet. Garage. Accessible. De toute beauté.
ÉRABLIÈRE 6 500 entailles. Possibilité de 3 000 de plus. Très bien située à St-Malachie. Équipement Lapierre. Tubulure récente.
LAC-ETCHEMIN: Cottage 5 chambres. Rénové 1989. Salon - cuisine aire ouverte. Terrain 110 x 100. Parmi les moins cher sur le marché.
COTTAGE MODERNE de toute beauté. Secteur résidentiel à Lac-Etchemin. 3 chambres plus un bureau. 2 salles de bains. Salon avec foyer et toit cathédrale. Garage isolé. Terrain paysager.
STE-GERMAINE: Bord de la rivière. Maison 2 chambres, moderne. Superbe site. Tranquillité. Garage. Nombreux incls. De toute beauté.
TERRAIN 180 x 200. STE-GERMAINE RANG 10: Bien situé avec très belle vue. Bas prix pour vente rapide.
STE-GERMAINE: Près du village sur un site de toute beauté. Très belle vue. Plein-pied 2 chambres (poss. +) Aire ouverte. Sous-sol ciment avec sortie ext. Terrain 120 x 140. Très bas prix.
LAC-ETCHEMIN: Très propre. Plein-pied 4 chambres avec sous-sol fini. 2 salles de bains. Abri d'auto. Près école et aréna. Très bas prix.
REPRISE DE FINANCE: Grand plein-pied avec revenus au sous-sol. Actuellement loué. Abri d'auto. Venez faire une aubaine.

Louis Trudel 625-3554



PAYEZ SEULEMENT

ANNONCE NON ENCADRÉE
1738\$
POUR 4 SEMAINES

TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

ANNONCE ENCADRÉE
2250\$
POUR 4 SEMAINES

TAXES INCLUSES
MAXIMUM 15 MOTS
15¢ DU MOT ADDITIONNEL

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

PAR LA POSTE
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste)

LA VOIX DU SUD
C.P. 789, LAC-ETCHEMIN,
GOR 1S0

PAR TÉLÉPHONE

Porté à votre compte
625-7471 883-2326



À NOS BUREAUX

Paiement comptant
227-B, 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
(face au Marché Métro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée _____

- | | | |
|----------|-----------|-----------|
| 1- _____ | 6- _____ | 11- _____ |
| 2- _____ | 7- _____ | 12- _____ |
| 3- _____ | 8- _____ | 13- _____ |
| 4- _____ | 9- _____ | 14- _____ |
| 5- _____ | 10- _____ | 15- _____ |

Faveur obtenue: 5,99\$
Prière au Sacré-Coeur
Sans photo: 17,38\$
Avec photo: 23,08\$
Merci mon Dieu 8,55\$
(TPS et TVG incluses)

NOM: _____
ADRESSE: _____
TÉL.: _____

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

203 ÉQUIPEMENT DE FERME

ACHETONS TRACTEURS DE FERME de toutes grosseurs, pépines, petits bulis. Payons bons prix comptant. Vite, téléphonez au (819) 364-7490 Luc ou laissez message. (3-3)

205 MACHINERIE

À VENDRE: Tracteur Massey Ferguson, modèle 65, 1965 comprenant bucket avant, souffleur arrière, génératrice 15000 watts, grappe 45, et accessoires. Inf.: 469-3300. (11-2)

À VENDRE: Skidder Tree-Farmer C6D, 1981, moteur GM 453, 1300 heures. Inf.: 418-383-3517. (18-2)

ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME

Tels que Massey-Ferguson, Ford, John Deere, Cubota. Vieils engins stationnaires, etc.) Payons bons prix, comptant. Inf.: 819-364-2666 Yvan ou 819-364-2021 Gervais. (3-3)

À VENDRE: Chenille Raidrac 1800, en parfait ordre \$3500. Inf.: 418-883-3522. (3-3)

À VENDRE: Motoneige John Deere 1976, modèle cyclone 400 cc, très propre, \$425.00. 2 motoneiges Auto-Ski, 1 de 340 c.c., l'autre de 290 c.c. très propres, 1970, 1971, \$425.00/ch. Inf.: 883-2976. (18-2)

À VENDRE: Polaris Indy 400 1986, pouces et poignées chauffants, très propre. Prix: \$1000.00. Inf.: 642-5362. (11-2)

À VENDRE: Motoneige Yamaha 1991, moteur 488, bleu 2 tons, 6783 km, poignées chauffantes, démarreur électrique, siège familial. Bon prix. Inf.: 625-7172. (11-2)

207 MOTONEIGES

À VENDRE: Safari 377, 1988, en très bonne condition, prix à discuter. Aussi quelques armes de chasse. Inf.: 466-2625. (18-2)

OFFRE D'EMPLOI

Un concessionnaire automobile en pleine expansion est à la recherche d'un mécanicien de classe A / B, C avec expérience. Ainsi qu'un responsable pour la préparation de véhicules.

Avantages sociaux, salaire selon compétence.

Envoyez votre c.v. à offre d'emploi mécanicien C.P. 789 Lac-Etchemin GOR 1S0

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un **REPRÉSENTANT** ayant 3 ans d'expérience dans la vente de machinerie agricole.

Veillez prendre rendez-vous en demandant Raynald **Jos Dubreuil Ltée** Ste-Hénédiène 935-3633

Les bons vendeurs sont rares!

Ils doivent être choisis un à un. Nous sommes une organisation internationale prestigieuse qui est au Canada depuis plus de 33 ans. Nous nous spécialisons dans la fabrication et la vente de produits chimiques. Nos clients sont les marchés industriels, commerciaux, municipaux ainsi que les institutions.

Nous avons besoin d'employés qualifiés dans le domaine de la vente ainsi que dans la supervision des ventes. Les employés sont choisis sur une base individuelle. Une expérience antérieure dans le domaine de la vente constitue un atout mais nous nous intéressons davantage à votre personnalité ainsi qu'à votre aisance à vous entretenir avec les gens. Dans le cas où vous vous sentiriez conforme à nos attentes, nous sommes prêts à fournir le temps, l'argent ainsi que les efforts nécessaires afin de vous donner un entraînement qui vous mènera droit au succès.

Notre taux de croissance annuel est excellent. En tant que membre de notre équipe, votre revenu sera autour des 40 000 \$ après seulement un an à l'emploi de notre compagnie et vous aurez également des possibilités d'avancement rapide de carrière.

Si cette offre vous intéresse, nous serons heureux de vous rencontrer. Pour obtenir une entrevue locale, veuillez écrire à :



Michel Dubois, LUBRASYSTEMS, 1320, boul. Graham, bureau 135, Mont-Royal (Québec) H3P 3C8. Télécopieur: (514) 735-4390.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

210 TOUT-TERRAIN

À VENDRE: Yamaha 225 cc, 1987, 2x4, très propre. Inf.: 418-887-6996. (18-2)

300 EMPLOIS 300 À 303

300 OFFRES D'EMPLOI

DAME SEULE 55 ans ou plus, autonome, pour tenir compagnie à une dame âgée de 84 ans et l'aider à faire l'ordinaire dans la maison. Pension et nourriture fournies plus petit salaire hebdomadaire. Inf.: après 18h00: 642-5532. (11-2)

DOLLARS. Tu es âgé d'au moins 9 ans, garçon ou fille, tu habites Lac-Etchemin ou Ste-Justine, tu le fais n'importe quand, très facile. Si cela t'intéresse, Doris 383-5080. (11-2)

VENDEURS OU VENDEUSES pour vente à domicile, très bonne possibilité. Territoires protégés. Inf. Luc: 243-3006 soir. (18-2)

VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E), agence internationale. Augmentez vos revenus selon votre travail. Inf.: Pauline (418) 885-9488. (25-2)

301 GARDERIE

À LA STATION: garderies enfants de 0 à 5 ans, à la semaine, bonnes références. Inf.: 625-5945, Johanne. (3-3)

302 SERVICES SPECIALISÉS

DU NOUVEAU DANS BELLECHASSE: Nous offrons nos services pour faire l'entretien ménager, ménage du printemps ainsi que la peinture intérieure et extérieure. Nous ferons aussi l'entretien intérieur des motorisés et roulettes. Nous serons disponibles dans Bellechasse et les environs. Au plaisir de vous servir. Pour plus d'informations: 243-2947 ou 243-3206. (3-3)

ATTENTION CULTIVATEURS ET PROPRIÉTAIRES DE LOTS À BOIS nous offrons nos services pour couper et sortir votre bois avec débuseuse, à la corde ou à contrat. Inf.: Jacques: 789-3666. (3-3)

ATELIER D'ÉVEIL À LA MÉDITATION

MÉDITATION ? La méditation consiste à s'offrir ne serait-ce que pour quelques minutes, un moment d'arrêt et parvenir par le choix de différentes techniques, à relaxer le corps et les pensées. Ainsi dégagé le stress et obstacle quotidien et permettre à la conscience de s'orienter positivement et constructivement pour atteindre une meilleure qualité de vie.

Visualisation, relaxation, harmonie, santé physique-morale. Confiance, intuition, réponse et orientation, rêve, guides... Information-Inscription: Denis et Claire: 418-642-2345, Marianne (Lévis): 418-835-3744. (11-2)

OFFERTS AUX ENTREPRISES ET AUX PARTICULIERS: Spécialisés en secrétariat et en gestion financière, nous vous offrons les services suivants:

comptabilité, rapport d'impôt, curriculum vitae, lettres d'affaires, saisies de données ainsi que travaux d'étudiants. Inf. contactez Marcelle ou Hélène au 418-883-4240 ou fax: 883-3532. (11-2)

VOUS DÉSIREZ DE L'AIDE pour vos travaux de rénovation cave au grenier, bâtiments extérieurs. Appelez-moi, Clément, 885-9297. (3-3)

INFORMATIQUE STANDON ENR.

Impôts, comptabilité, secrétariat, curriculum vitae, lettres d'affaires, travaux étudiants. Inf.: 642-2226. (11-2)



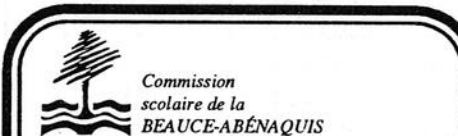
Un super grand coeur, ça se montre.

Imaginez un pays où donner est un geste naturel, quotidien. Où malgré des horaires chargés, on trouve moyen de consacrer temps et argent aux autres. Où le geste qui aide va au-devant des besoins. Imaginez la satisfaction de faire partie de ce monde. Un super grand coeur, ça se montre!



La générosité réinventée

Un programme national de bénévolat et de solidarité pour tous les citoyens.



ANALYSTE EN INFORMATIQUE

Concours n° 96.02.01
Poste de remplacement pour une durée de six (6) mois

La Commission scolaire de la Beauce-Abénaquis est à la recherche de candidates ou candidats pour combler un poste d'analyste dans le secteur de l'informatique à son sous-centre de Sainte-Claire et ce, pour une durée de six (6) mois.

NATURE DU TRAVAIL

Une ou un analyste dans le secteur de l'informatique recueille, met en ordre, évalue, analyse et synthétise les données d'un problème; il propose une solution et détermine un plan de traitement par ordinateur compte tenu des besoins et des objectifs exprimés, des contraintes budgétaires ou structurelles et de l'équipement disponible. Elle ou il peut effectuer la programmation des systèmes, en vérifier les résultats et préparer la documentation appropriée.

QUALIFICATIONS REQUISES

- Être titulaire d'un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié notamment en informatique ou en sciences pures et appliquées.
- Posséder une expérience pratique dans un emploi identique, préférentiellement dans le secteur de l'éducation.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire par écrit, **AVANT 16 HEURES, LE VENDREDI 23 FÉVRIER 1996**, à l'adresse ci-après indiquée:

Commission scolaire de la Beauce-Abénaquis
Concours n° 96.02.01
Service des ressources humaines
700, rue Notre-Dame Nord, bureau A
Sainte-Marie (Québec)
G6E 2K9
Nous souscrivons au principe de l'égalité en matière d'emploi

LE CONFORT

VERRES DE CONTACT

À partir de **69\$** À partir de **99\$** **29\$**

Port quotidien* Port prolongé* ACUVUE Jetables (3 paires)

*souples, sphériques, clairs - à l'achat d'un plan de service



Dr Alain Langis
Lac Etchemin 625-4981

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI BEAUCE-ETCHEMIN
(418) 397-5040
Méthode efficace de recherche d'emploi service de secrétariat répertoires d'employeurs
Taux de placement de 80%
TOUT EST GRATUIT (collaboration du centre d'emploi) (25-2)

PRÊT PERSONNEL ET HYPOTHÉCAIRE CONSOLIDATION. Vos problèmes financiers seront considérés. Appelez AVCO le jour au 833-7718 (24-3)

REMBOURRAGE, REMODELAGE DÉCAPAGE
et finition de meubles. Vous aimez le confort de vos vieux meubles, vous voulez qu'ils aient une allure plus moderne, nous pouvons les rembourrer, changer de modèle, décapage le bois et faire la finition au pistolet. Estimation gratuite. Le Rembourreur C.L. Inc. 175, rang 10, St-Luc, G0R 1L0, 636-2195. (JNO)

304 OCCASIONS D'AFFAIRES

EXPOSITION COMMERCIALE Super Expo 96. Faites connaître vos produits et services, les 26-27-28 avril 1996 à l'aréna de St-Damien. Réservez votre kiosque avant le 9 mars ainsi votre affaire sera à l'intérieur de tout notre matériel publicitaire. Inf.: 789-2746 Rosanne ou 789-2701 Ginette. (3-3)

ANNONCES CLASSÉES
625-7471
883-2326

400 LOISIRS 400 À 412

403 CHASSE ET PÊCHE

ARCS NEUVES OU USAGÉES: Dépositaire Hoyt Darton et de flèches Beman. Échange accepté. Aussi achèterais équipement usagé. Satisfaction assurée. Lucky Luke Enr. (418) 625-5782. (12-5)

500 SERVICES ET VENTE 500 À 520

500 AMEUBLEMENT

NOUVEAU ameublement usagé Beaudoin au 12755, 121e Avenue, St-Georges Est, à l'équerre entre St-Georges et St-Prosper, Route 204, achat, vente, consignation, si vous voulez acheter, vendre ou mettre en consignation des meubles tels que poêle, réfrigérateur, lav-sec., set de salon, set de cuisine, bibliothèque, télé, vanité, etc. Inf.: dem. Laurent ou Guy 227-2988 à l'équerre St-Georges et St-Prosper, ouvert du lundi au samedi. (JNO)

À VENDRE: Mobilier: lit 39 pouces et commode en bois pâle (pour enfants), à l'état neuf. Réfrigérateur usagé, beige, 18 p.c. Inf.: jour: 267-5131 ou soir: 267-5132. (11-2)

À VENDRE: Set de chambre (lit d'eau 60"), 1 bureau double, 1 commode, 2 tables de nuit. Plate-forme 39" en mélamine blanc, matelas 39", prix à discuter. Set de chambre style espagnol: lit 54", bureau triple, bureau simple, commode de nuit, prix à discuter. Inf.: 642-5588. (11-2)

À VENDRE: Table de cuisine, 4 chaises rembourrées, en rotin blanc, 1 chaise berçante, 2 tables décoratives, 1 porte de douche pour le bain, 3 panneaux miroir au milieu. Valise à roulettes pour voyage 30 x 22. 1 Laz-y-boy berçant, très confortable. Inf.: 885-4801. (3-3)

À VENDRE: 1 sofa neuf, valeur de \$575.00 laissé à \$375.00. 1 sofa et 1 module 5 morceaux, neufs, vendus au prix du manufacturier. Inf.: 594-5381. (11-2)

À VENDRE: Chiots purs Lhasa-also, caniche, cocker, mini-coley, labrador, husky, bouvier, terre-neuve. Adultes croisés \$50. Aussi chatons himalayens \$150. (Inf.: 469-2558. (JNO))

À VENDRE: Jolis chiots Caniche Toy et miniatures gris, mâles et femelles, vaccinés, enregistrés. Inf.: 418-774-6753. (25-2)

NOUVEAU À LAC-ETCHEMIN: Service de tonte et toilettage professionnels offert par toilettier diplômé. Bain, tonte, griffes, oreilles, glandes anales, démaillage. Sur rendez-vous, demandez Francine 625-3456 ou 386-3230. (18-2)

J'ACHÈTE VOS CHIOTS en bonne santé, différentes races. Contactez-moi pour les prix. 1-418-935-3630. (18-2)

501 ANIMAUX



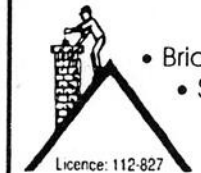
CHIENS ET CHIOTS de 20 à 70 lbs adulte CARACTÈRE ET SANTÉ garantis à 100% Races variées et croisées à partir de \$88.00 1ère visite et vaccins du vétérinaire inclus
LE CHENIL DU PARRAIN
642-2824
583, Henderson, St-Malachie

À VENDRE: Vaches Holstein, prêt du vêlage ainsi que taureau Holstein pur sang enregistré. Tracteur Zetor, modèle 7245, 4 roues, cabine, pelle, 1992, 825 heures. Inf.: 642-2801. Lucien. (18-2)

****GARDERIE****

Nous prenons soin de votre chien pendant vos vacances. Intérieur et/ou extérieur, en milieu familial. À partir de: \$3.07 par jour
LE PARRAIN
642-2824
583, Henderson, St-Malachie

Cheminées Bellechasse Enr.



- Brique
- Stainless
- Fonte grise (garantie à vie)

Jean-Guy Lamontagne
St-Camille (418) 595-2184

**Service de pelle hydraulique
Service de marteau hydraulique**

POUR TOUS VOS TRAVAUX EN:
• EXCAVATION • CONSTRUCTION
• TRAVAUX AGRICOLES • TRAVAUX FORESTIERS
EXCAVATIONS CHANEL & FILS INC.
Janet Duchesneau, prop.
205, rang St-Joseph, Armagh, Bell.
(418) 466-2239 • (418) 466-2814
PERMIS TRANSPORT GÉNÉRAL ET TRANSPORT DE MACHINERIE

À VENDRE

COMPLEXE HÔTELIER

Complexe hôtelier situé à Lac-Etchemin comprenant quinze (15) unités de motel, une (1) salle à manger de soixante-quinze (75) places, une (1) salle polyvalente pouvant servir de bar et/ou salle de réunion de six cents pieds carrés (600) et une (1) salle de réception à l'étage supérieur de sept cents pieds carrés (700). La bâtisse a été complètement rénovée en 1992.

Bon chiffre d'affaires. Idéal pour couple désirant devenir propriétaires-occupants.

Pour informations, contacter: MM. Serge Dupont (418) 625-6701
Guy Labonté (418) 625-9501
Daniel Gagnon (418) 625-5106

N.B.: NOUS DEMEURONS OUVERTS ET CONTINUONS D'OFFRIR À NOTRE CLIENTÈLE LES MÊMES SERVICES QU'AUPARAVANT.

DE RENOMMÉE MONDIALE "PATU"

- Chargeuse à bois PATU
 - Trailer "Chipper" - Ébrancheuse - Etc.
 - Mini-chargeuse pour V.T.T. Etc. ROMA
 - Fendeuses à bois neuve et usagées 650⁰⁰⁰ et plus
 - Treuils à bois - neufs 8800 lb Fransgard ou Norse - usagés 7700 lb
 - Chaînes à pitons spécial 16.9.30 -3/8 = 695⁰⁰⁰
 - 18.4.38 (34) 7/16 = 800⁰⁰⁰
 - Chaînes us: anneaux - 10.24"
 - Souffleur à neige McKEE 2 vis usagé
 - Neuf ROGERGE
 - Godet à neige pour pelle ou 3^e point 540⁰⁰⁰
 - Cabines usagées
 - Monte-balles us.: 30' et 80'.
 - Pad de pépène pour asphalte us.
 - Tracteur: 410, 990, 1210, 1410, 1490 - 4x4
 - 1070 CASE (pelle - cab)
 - WHITE: 2-50 = 4x4 Egal
- À venir: WHITE 1370 - 4x4, OLIVER 550 gas Pépène CASE
- Notre camion Ford 9000 pour tracteurs etc.

GARAGE

S. M. AUDET INC.
Sylvie et Martial - détaillants
Agricole - Industriel - Forestier
Ste-Claire (418) 883-3926

TOYOTA

ÇA CHAUFFE !

AVEC LES GROUPES DE VALEUR EXTRA TOYOTA

Toyota Camry DX Plus 1996

Plus de 1100\$ en équipement supplémentaire

LOCATION 48 MOIS
324.11\$*
Transport, préparation compris. Taxes en sus

Toyota Corolla SD Plus 1996

Plus de 400\$ en équipement supplémentaire

LOCATION 48 MOIS
246.22\$*
Transport, préparation compris. Taxes en sus

*Les versements peuvent être moins élevés pour un modèle standard. Sous réserve de l'approbation de crédit. La location est calculée avec un comptant de 2 278.80.

G. LAGRANGE 625-3651

TOYOTA LAC ETCHEMIN **PEA** CHAMBRE DE COMMERCE DE STE-GERMAINE / LAC-ETCHEMIN

**** TONTE TOILETTAGE ****

Par une toiletteur professionnelle diplômée Tonte, toilettage, coupe de griffes, bain et shampoing vidage des glandes anales
À PARTIR DE:
 \$21.93
LA MARRAINE
 642-2824
 583, Henderson, St-Malachie

MARNICK
 Garderie - Salon de tonte
 Accouplement • Élevage
 CHENIL
 Danois - Husky
 CHATRIE
 Oicat - Himalayen - Persan
 SELON DISPONIBILITÉ
 CHIOTS & CHATONS
 (418) 642-5202
 (JNO)

503 APPAREILS MÉNAGERS

À VENDRE: Lave-vaisselle blanc, neuf, à encastrer cycle super, normal, léger, de marque Crosley (Ingils), énergique (économique). Bon prix. Inf.: 466-2028. (18-2)

504 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE livré en longueur, érable, merisier du Maine, fait au pulpe-jack. Réservez ou information jour (418) 594-5656 ou soir (418) 594-5908. (25-2)

À VENDRE: Ballots de croûtes 100% érable, \$40.00 le ballot, 3 et plus \$30./ch. Beaumont, tél.: (418) 833-1661 jour ou (418) 789-2455 soir. (3-3)

À VENDRE: Bois de chauffage sec, longueur 16 pou mélangé. Inf.: 885-4682. (25-2)

505 COIN DU BÉBÉ

À VENDRE: Couches lavables 3ébé d'Amour, moitié, jamais utilisées, payées \$435.00 pour \$350.00. Inf.: 257-2199 ou 257-4181. (18-2)

509 MARCHANDISES DIVERSES

À VENDRE: Set de chambre, style moderne, comprenant 2 tables de nuit, matelas, grand bureau, commode, \$275.00. Bibliothèqueivoire, en mélamine, \$250.00. Buffet blanc, à l'état neuf, \$175.00. Portes et calorifères à vendre. Inf.: 887-3956. (11-2)

À VENDRE: Poêle de cuisine, boxstove gros et petit, fournaise de salon, poêle à deux ponts, lapins d'élevage, cages à lapins. Sirop d'érable. Couvercles de chaudières d'érable. Tordeuse à manivelle. Inf.: 935-3373. (10-3)

À VENDRE: Champion 4-1/2 18, chaudières, chalu-meaux. Inf.: 243-2830. (11-2)

À VENDRE: Adoucisseur d'eau Culligan, automatique, état neuf, \$550.00. Deux chauffe-eau Giant 40, presque neuf, \$150.00. Inf.: 885-4138. (11-2)

À VENDRE: Bouilluse 2' x 10', 4 panes, chaudières aluminium, chalumeaux Joliette et Loir, couvercles, fournaise L'Islet 228A, annexe à l'huile. Inf.: 883-3296. (18-2)

À VENDRE: Évaporateur Cantin 3 x 14 avec 2 panes en stainless, éconobois et briques, neuves \$1200. Inf.: le soir: 466-2641. (25-2)

À VENDRE: Évaporateur Samuel Mercure, usagé, 2-1/2 x 11, reconditionné et complet, quelques petites bouilluses pour une cinquantaine d'entailles ou parties de sucre, un réservoir environ 100 gallons, chaudières aluminium 1-1/2 gallon, un meuble lavabo en stainless genre cuve de laiterie. Aussi: réparation et fabrication de panes à sucre, siroptiers, réservoirs, tuyaux à fumée, etc. Inf.: Ferblanterie Donald Bernard, Ste-Claire, 883-2576. (17-5)

À VENDRE: Système de son avec 4 appareils et 2 caisses de son. Machine à glace. Caisse enregistreuse. Inf.: Raymond Morissette, St-Lazare: 883-3051. (25-2)

À VENDRE: Génératrice 5000 watts, marque Power-Pak, moteur à gaz de 11 hp. Inf.: 885-4662. (3-3)

À VENDRE: 5000 cartes de hockey de 1970 à 1994, à l'unité ou en série: Upper Deck, S. McDonald, Chips, etc. Inf.: 642-5107. (11-2)

À VENDRE: Chaudières 1-1/2 gallon en zinc, plus chalu-meaux, .25¢/ch. Inf.: 466-2260 soir. (18-2)

ÉCHANGERAI réservoir essence 125 gallons avec pompe électrique pour motoneige 1975-1980. Inf.: 887-6743. (18-2)

À VENDRE: Réfrigérateur blanc, 18 p.c., en bon état \$75.00. 1 set de sleigh pour motoneige, prix à discuter. Inf.: 469-2827. (25-2)

À VENDRE: Génératrice 3200 watts, Kawasaki, jamais servie. Inf.: 883-3405.

À VENDRE: 2 sleighs de cabane à sucre. Chaudières d'aluminium 2 gallons, chalu-meaux et couvercles, \$1.80 (chaudière, chalu-meau, couvercle). Inf.: 789-2538. (3-3)

À VENDRE: Moulin à farine pour la maison, meules de pierre, qui moule lentement. Dist. Guy Roy, 100 du Cavreau, Lanoraie JOK 1E0, (514) 887-7268. (25-2)

À VENDRE: Souffleuse de neige marque MTD, 26 pouces, moteur 8 forces, très propre, reconditionnée à neuf, \$425.00. Moteur Wisconsin 2 cylindres, 16 forces, reconstruit neuf, idéal pendeuse, à bois, prix: \$350.00. Inf.: 883-2084. (18-2)

À VENDRE: Remorque robuste et légère à bascule, 5 x 7, fermée, convertible, capacité 5000 lb, pneus 6 plus, \$1550. Inf.: 418-885-9862. (18-2)

À VENDRE: Antenne parabolique 10 pieds de diamètre valeur de \$3000, demande \$2000. Inf.: 883-2273. (3-3)

510 MATÉRIAUX

À VENDRE: 1x3, 1x4, 2x3, 2x4, 2x6, 2x8, 8 à 12 pieds, bruts ou planés, planches emboutées. Inf.: 887-6661. (3-3)

À BAS PRIX Mise de côté gratuite. 1x3x8: .29, 2x4x8: .89, 2x10x12: 4.99, 16: 6.79, aspenite 7/16: 6.79, 5/8: 8.79, plancher merisier: .89, chêne: .99, parqueterie prévernée: .99, porte masonite: 8.39, acier: 35.95, laine R20: 15.39, R12: 16.89, isolant rigide rose 1": 4.79, 2": 9.55, tapisserie rouleau double: 4.99. Matériaux À Bas Prix Bernières: 418-836-3636. (11-2)

À VENDRE: Lift au propane de marque Hyster, 3000 lb, très propre. Ski-doo Bombardier, 440, avec traîneau. Poêle au propane et au bois de marque Findlay, propre. Inf.: 889-0256 ou 889-9952. (3-3)

À VENDRE: 3000 chaudières, 1.5, aluminium, .75¢/chacune, 3000 chalu-meaux, .25¢ chacun. 500 couvercles, .80¢ chacun. Inf.: 243-3062. (11-2)

À VENDRE: Humidificateur Solaray. Ensemble douillette en satin, ensemble de neige pour garçon 12 mois, bottines pour garçon peinture diverses ainsi que vêtements 3 X et 4 ans. Inf.: 885-9038 (Martine) (11-2)

À VENDRE: Magnéscope VHS stéréo avec télécommande comme neuf, \$200.00. Inf.: 887-6033. (28-2)

À VENDRE: Évaporateur Waterloo au bois, 2 x 6, pour petite érablière. Inf.: 466-2977 soir. (11-2)

Vente par ENCAN

Vente à la Station d'épreuve de Beaumont pour la 17^e vente annuelle de 60 taureaux de races Charolais, Simmental, Limousin, Hereford SAMEDI LE 17 FÉVRIER 1996 À 12 HEURES en cas de tempête remis au dimanche 18 février 240 chemin des Fiefs autoroute 20 sortie 341 sud à Beaumont cté Bellechasse N.B. une très belle qualité de taureaux Transport disponible
 Inf.: Jean-Yves Thibault 1-418-833-5189
 Louis-A. Bolduc 1-418-839-9002
 Conditions: argent comptant
 Cantine sur les lieux
ALBERT ET LUC BRETON
 Encanteurs bilingues, Inverness
 Tél.: 1 (418) 453-2681
 Luc: 1 (418) 453-2271
 Fax: 1 (418) 453-2281

La Commission scolaire de Bellechasse
 189, rue Principale, Saint-Gervais (Québec), G0R 3C0

AVIS PUBLIC

ADMISSION ET INSCRIPTION DES ÉLÈVES POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1996-1997

La période officielle d'admission à la Commission scolaire de Bellechasse se déroulera du 26 février au 1^{er} mars 1996 inclusivement.

Tous les parents des élèves qui fréquenteront pour la première fois une école de la Commission scolaire de Bellechasse, tant au préscolaire 4 ans, qu'au préscolaire 5 ans ou à l'un des niveaux du primaire ou du secondaire, sont priés de se présenter à leur école de secteur aux dates précitées. Pour les élèves qui fréquentent déjà l'une de nos écoles, l'inscription se fera par le biais de leur école.

Certains documents sont requis:

- Pour une admission au niveau préscolaire (4 et 5 ans):

Un certificat de naissance peut être obtenu à la direction de l'État civil du ministère de la Justice, 205, rue Montmagny, Québec (téléphone: 643-3900). C'est le certificat "grand format" qui est requis pour l'inscription scolaire. Toutefois l'original du certificat de naissance ou d'un baptistaire émis par la paroisse avant le 1^{er} janvier 1994 sera aussi accepté.

- Pour une inscription au primaire ou au secondaire:

L'original du certificat de naissance (ou une copie certifiée conforme) et une copie du dernier bulletin scolaire.

Pour être admis au préscolaire 4 ans, l'enfant doit être né avant le 1^{er} octobre 1992. Pour le préscolaire 5 ans, l'enfant doit être né avant le 1^{er} octobre 1991. Toutefois, la Commission scolaire de Bellechasse peut autoriser l'acceptation d'une demande de dérogation à l'âge d'admission au préscolaire ou à l'entrée en 1^{re} année du primaire. Des critères très précis, notamment un développement global de l'enfant nettement supérieur à la moyenne des enfants de son âge, rendent possible l'étude d'une telle demande faite par les parents.

La demande et les documents pertinents doivent être acheminés à la Commission scolaire de Bellechasse pour le 15 avril. Si vous croyez que votre enfant répond à ce critère, prière de communiquer avec la direction de l'école primaire de votre paroisse pour obtenir toutes les informations requises, et ce, au cours de la période d'inscription précitée.

Pour toute information supplémentaire, prière de vous adresser à la personne responsable des effectifs scolaires, madame Rita Bouchard, au 887-3381, poste 243.

Donné à Saint-Gervais, ce 5 février 1996.

Gratien Picard
 Secrétaire général

À BEAUMONT

TERRAINS À VENDRE - TERRAINS À VENDRE

DÉVELOPPEMENT DU CÔTEAU
 TRÈS BEAUX TERRAINS RÉSIDENTIELS AVEC SERVICES
 POUR INFORMATIONS
CONSTRUCTION MARC NADEAU INC.

837-6618



Caisse populaire Desjardins de Sainte-Claire

Concernant la Prise en Paiement des actifs de:
 Bruno Caron faisant affaire sous le nom et la raison sociale de:
 "L'Entrepôt du Cru Bellechasse"
 567, Route Henderson, Saint-Malachie, Québec G0R 3N0

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La caisse populaire Desjardins de Sainte-Claire fait appel à des soumissions pour la vente de biens, du bâtiment et du terrain décrits:

LOTS	DESCRIPTION	VALEUR
1	Bâtiment de 20 pieds situé sur un terrain mesurant environ quinze mètres et vingt-quatre centièmes (15,24 m) dans ses lignes est et ouest et environ trente-cinq mètres et cinquante-cinq centièmes (35,55) dans ses lignes nord et sud, connu et désigné comme étant une Partie de la subdivision UN du lot CENT-DIX (110-1 PTIE) pour le cadastre officiel de la Paroisse de Saint-Malachie, circonscription foncière de Dorchester. Évaluation municipale: terrain \$ 1 200.00 bâtiment \$ 7 600.00	15 000.
2	Ce lot bénéficie d'un droit acquis.	
3	Tablettes et étagères Comptoir vitré	200.00 500.00

VISITE DES ACTIFS

Les actifs susmentionnés pourront être visités le 19 février 1996 entre 09 hres et 11 hres 30 sur rendez-vous, à l'adresse suivante: 567 route Henderson, Saint-Malachie, Québec G0R 3N0.

RÉCEPTION DES SOUMISSIONS

Toutes les soumissions devront parvenir à la Caisse populaire Desjardins de Sainte-Claire pour le 23 février 1996 à l'adresse ci-bas.

AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

La Caisse populaire Desjardins de Sainte-Claire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Aucune garantie n'est grevée à l'immeuble, la vente se fera telle que vu. L'acheteur prendra possession des biens vendus après le paiement comptant, plus les taxes exigibles, à défaut de quoi, le bien visé pourra à nouveau être mis en vente.

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINTE-CLAIRE
 135 RUE PRINCIPALE, SAINTE-CLAIRE, G0R 2V0
 TÉL.: 418-883-3373, FAX: 418-883-3487

514 SOUFFLEURS/TONDEUSES

À VENDRE: Souffleur à neige Pronovost 92", grosse transmission, chaîne Heavy Duty, gros joints, 4 palettes, très propre, presque neuf. Inf.: 884-2072 après 18h00. (11-2)

517 VÊTEMENTS

À VENDRE: Manteau de vision gris-bleu, neuf. Inf.: 789-2379. (18-2)

À VENDRE: Robe de mariée en satin et perles, avec crinoline et diadème. Achetée à la Boutique Kelly valeur de \$1800. laissee pour \$500. Grandeur 5 ans. Inf.: 466-3008. (3-3)

À VENDRE: Manteau de fourrure, peaux allongées, 10-12 ans, castor et renard, état neuf, \$795.00. Inf.: soir: 418-789-2206. (18-2)

NOUVEAU À ST-ANSELME: Récupération Le Grenier. Vendons vêtements de tous genres à prix modique. Dépôt à l'entrée, 23 Pont-Morrisette, St-Anselme. Inf.: 885-9561. (18-2)

518 RECHERCHE

RECHERCHE CORROYEUR usagé, mais en bon état de marche. Inf. demandez Marcel au 885-9280. (11-2)

600 AVIS 600 A 603

ACCUEIL GROSSESSE BEAUCE-APPALACHES: Encainte? Désespérée... Accueil Grossesse peut t'aider. Nous t'offrons un service d'écoute, de support moral et d'aide pratique. Une équipe de bénévoles de la région ayant reçu une formation pour répondre à tes besoins t'attend à notre local. Tous nos services sont gratuits et confidentiels. Test de grossesse gratuit. N'hésite pas à nous téléphoner au 228-3242. Accueil Grossesse apporte l'espoir. Nous recueillons les vêtements d'enfants (0 à 3X) et les articles de bébé. Notre adresse: Accueil Grossesse, 10949, 2e Avenue, St-Georges-Est, Bce, P.Q. G5Y 1V9. (JNO)

TOUS LES LUNDIS: Si vous voulez boire et le pouvez, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire. **ALCOOLIQUES ANONYMES.** Réunion tous les lundis soirs à 20h00 à St-Anselme. Tél.: 835-1631. (JNO)

601 RENCONTRE

HOMME simple, 45 ans, aimant la raquette, chasse, pêche, aimerait rencontrer femme du même âge et peut-être une compagne. 883-3117. (18-2)

700 FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.G. (11-2)

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.U. C.H. (11-2)

REMERCIEMENTS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.G.

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.B. (11-2)

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. R.B. (11-2)

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. M.C. (11-2)

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.G. (11-2)

REMERCIEMENTS



M. Clément Chouinard ainsi que les enfants remercient sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **MADAME ROSA TURGEON**, survenu le 30 décembre 1995 à l'âge de 80 ans et 9 mois. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS À LA VIERGE pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. J.N.A.F. (11-2)

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. B.M. (11-2)

MERCI MON DIEU: Dites 9 fois "Je vous Salue Marie" par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ème jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. G.A. (11-2)

REMERCIEMENTS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. V.G.

REMERCIEMENTS



Profondément touchés par le réconfort et l'amitié que vous avez témoignés lors du décès de **MADAME MARIE-ANNA ROULEAU** survenu le 25 décembre 1995 à l'âge de 83 ans à la Villa des Sages à St-Juste de Bretenières.

Ses enfants, leurs conjoints(tes), sa sœur et petits-enfants remercient sincèrement parents et amis(es) qui ont témoigné des marques de sympathie soit par leur présence, offrandes de messes, cartes de sympathie, affiliations de prières, assistance aux funérailles ou toutes autres formes que ce soit.

Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

MESSE ANNIVERSAIRE



Une messe anniversaire sera célébrée en l'église de St-Léon-de-Standon le samedi 17 février à 19h30 à la mémoire de **MONSIEUR AMÉDÉE ROULEAU**.

Il y a un an déjà que tu m'as quittée pour un monde meilleur et je sais que tu continues de veiller sur moi.

Un sincère merci à tous ceux et celles qui prendront part à la célébration.

Lucienne Lacasse

REMERCIEMENTS

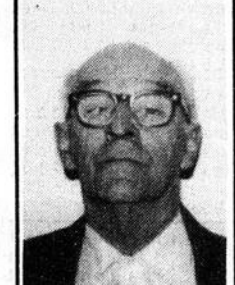


Vous tous qui êtes venus partager notre peine lors du décès de **MADAME ALBERTINE GOULET-LACASSE** survenu le 22 décembre 1995 soit par vos prières, messes, affiliations à la Fondation Hôtel-Dieu Lévis, visites au salon, assistance aux funérailles, fleurs, merci.

Que ces remerciements soient considérés comme sincères et personnels.

Ses enfants, leur conjoint(te) vous remercient sincèrement.

REMERCIEMENTS



Jeannine Gagnon et les enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis(es) qui ont manifesté des marques de condoléances lors du décès de **MONSIEUR LAURÉAT GAGNON**, soit par offrandes de messes, dons à l'église, affiliations de prières, cartes de sympathie, fleurs, visite au salon funéraire et assistance aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Famille Jeannine Gagnon de Ste-Claire

REMERCIEMENTS



Profondément touchés par le réconfort et l'amitié que vous avez témoignés lors du décès de **MADAME GABRIELLE LEBLANC** survenu le 28 décembre 1995 à St-Léon-de-Standon à l'âge de 39 ans et 8 mois, son époux, Laurent Pomerleau et sa fille Peggy, la famille Pomerleau et la famille Leblanc remercient parents et amis(es) qui, de quelque manière que ce soit leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, des dons, assistance aux funérailles.

Merci également à M. l'abbé Laurent Audet. Que chacun et chacune trouvent dans ces remerciements, l'expression de notre profonde reconnaissance et les considèrent comme leur étant adressés personnellement.

NOMINATION
LA CAISSE POPULAIRE DE ST-CAMILLE

Monsieur Normand Moreau

Monsieur Léandre Rouleau, président de La caisse populaire de St-Camille a le plaisir d'annoncer que Monsieur Normand Moreau a été nommé directeur général de l'établissement.

Monsieur Moreau possède une solide expérience dans le milieu des institutions financières. Il s'est joint au Mouvement Desjardins en 1981, d'abord à La caisse populaire de Saint-Henri de Lévis où il a occupé les fonctions d'analyste en crédit commercial et agricole, ensuite aux Caisses populaires Desjardins de Sainte-Marie d'Beauce (1983-1991) et de Saint-Sylvestre de 1^{er} jusqu'à tout récemment, où il a occupé respectivement les fonctions de conseiller aux services aux entreprises.

La caisse populaire de St-Camille est au service de 1775 sociétaires et détient un actif de plus de 16,000,000 \$.

La Commission Scolaire de Bellechasse
189, rue Principale
SAINT-GERVAIS

APPEL D'OFFRES
RELATIF À UN
TRANSPORTEUR POUR LE SERVICE DE LIVRAISON (courrier interne)

La Commission scolaire de Bellechasse requiert des soumissions pour l'engagement d'un transporteur pour le service de livraison en régie pour la Commission scolaire de Bellechasse.

Obtention des documents d'appel d'offres:

Les documents d'appel d'offres seront disponibles à la réception, aux heures de bureau, auprès de Mme Simone Gagnon, à partir de 8h30 le 12 février 1996 à l'adresse suivante:

Commission scolaire de Bellechasse
189, rue Principale
SAINT-GERVAIS, Bellechasse (Québec)
G0R 3C0

Réception des documents:

Les soumissions doivent parvenir à l'adresse indiquée plus haut, avec la mention prévue aux documents d'appel d'offres, au plus tard le 22 février 1996 à 16h00, heure en vigueur localement, à l'attention de Monsieur Marc LeBel, directeur du Service des ressources matérielles.

La Commission scolaire de Bellechasse ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Elle se réserve le droit également de les retenir en tout ou en partie.

Le secrétaire général
Gratien Picard

SINCÈRES REMERCIEMENTS

MADAME CLÉMENTINE NADEAU
le 25 mai 1995
à l'Hôtel-Dieu de Lévis
à l'âge de 94 ans et 9 mois

Les enfants de M. Henri Laflamme: Fidèle (Dolorès), André (Pauline), Élise (Anselme), Gemma (Omer), Vital (Denise), Gaston, Patrick, Victorien (Marguerite), Jeannine (Jean-Claude) remercient sincèrement les personnes qui nous ont témoigné amitié, affection et soutien lors du décès de notre mère qui demeurait à St-Léon-de-Standon.

Que vos gestes d'amitié, vos paroles de réconfort, votre présence trouvent ici l'expression de notre vive gratitude! Veuillez considérer ces remerciements comme s'adressant à chacune et chacun de vous.

Casino au profit des personnes âgées

Dans le cadre de la semaine des soins aux personnes âgées, un casino avec tables de Black Jack, de roulettes françaises, roues de fortune, barbotte et courses d'autos sur table est organisé le vendredi 16 février à 19:30 au gymnase du Sanatorium Bégin. Les profits de cette soirée seront versés aux comités des usagers, des bénévoles et de la semaine des soins aux personnes âgées du Sanatorium Bégin pour les aider à financer leurs activités. Il en coûte 10 \$ pour participer à cette soirée, ce qui donne droit à 15 000 \$ en argent de jeu. Vous pouvez vous procurer des billets au bureau des soins du Sanatorium Bégin au 625-3101 extension 2312.

Atelier de discussions: "L'Amour que j'ai pour moi"

A l'occasion de la Saint-Valentin, le Contrevent organise un atelier de discussions sur le thème: "L'amour que j'ai pour moi". En cette journée de la St-Valentin, pourquoi ne pas prendre ce temps pour s'aimer soi-même. La rencontre se tient le mercredi 14 février, à compter de 19:30 au Centre La Barre du Jour au 660 rue Sainte-Anne, Saint-Anselme. Vous pouvez confirmer votre présence ou prendre des informations au Contrevent au 1-418-835-1967 ou bien venir tout simplement vous joindre au groupe le soir même.

Invitation du Centre d'imprimerie de la Chaudière

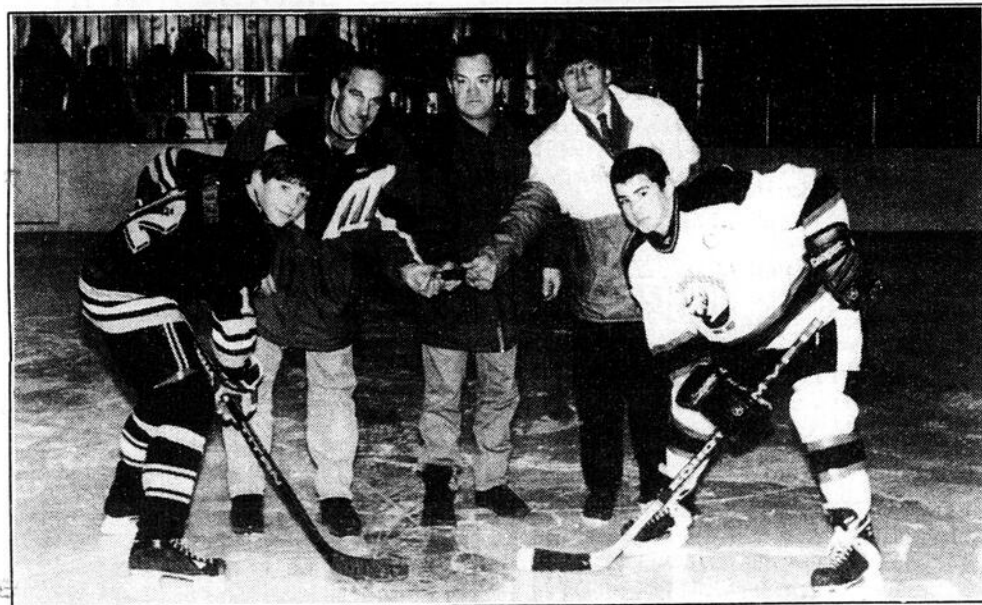
Le Comité école entreprise du Centre d'imprimerie de la Chaudière (CIC) vous invite à une présentation par Fuji le mardi 20 février à 19:30 au centre d'imprimerie du 102^e arrondissement de l'Eglise à Beauceville.

Il sera alors question de Postes Dupra Chicago et Toronto ainsi que des dernières innovations technologiques dans le domaine de prépresses et des presses numériques.

Si vous êtes intéressé vous devez confirmer, par télécopieur, votre présence avant le 15 février 1996 à l'aide de la feuille-réponse, ci-jointe.

SPORTS EN BRIEF

Match hors-concours Bellechasse-Allemagne Une première qui deviendra tradition



La mise au jeu officielle précédant la rencontre hors-concours mettant aux prises l'Allemagne au Bellechasse BB a été effectuée par M. Gaétan Beaupré, qui est entouré des entraîneurs Ferenc Vozar et Patrick Baillargeon, ainsi que les capitaines Gregor Thoma et André Bilodeau.

À SUIVRE...

NOUVEAU MAGASIN DE SPORTS

À SAINT-ANSELME

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES
NOUVELLES MARCHANDISES

À COMPTER DU 1^{er} MARS...

(SL) L'organisation du Pee Wee BB de Bellechasse recevait dimanche le 4 décembre dernier une formation élite de l'Allemagne qui prend part au tournoi international Pee-Wee de Québec. Cette rencontre amicale a permis aux jeunes Bellechassoises et Allemands de fraterniser. Ces derniers, arrivés la veille, sont originaires de la région de Baden-Württemberg. Après la rencontre, les jeunes visiteurs étaient invités à prendre part à un goûter au gymnase de l'aréna.

Malgré la fatigue et le décalage horaire, les jeunes Allemands ont livré une chaude lutte aux Bellechassoises qui l'ont emporté par la marque de 3-2. André Bilodeau, Yves Labonté et Jonathan Cliche ont marqué pour les vainqueurs.

Notons qu'on tentait d'organiser une deuxième rencontre entre ces deux équipes au cours de la semaine. ce qui est assuré, toutefois, c'est que cette rencontre amicale deviendra une classique annuelle.

1^{ère} édition de la course Castel Abénakis 54 coureurs s'y sont inscrits

Les organisateurs de la 1^{ère} édition de la course de chiens de traîneau Castel Abénakis qui a été disputée en fin de semaine dernière à Sainte-Aurélie a connu un franc succès avec la participation de 54 coureurs, qui se sont disputés les 5000 \$ offerts en bourse.

Les gagnants de ces deux jours de compétition auxquels ont assisté un total de 600 personnes sont Mme France Bédard de Québec dans la catégorie 4 chiens, M. Pierre Thibodeau de

Saint-Georges dans la catégorie 6 chiens et M. Réal Turmel de Jonquière dans la catégorie 8 chiens. Compte tenu de la réussite de cette 1^{ère} édition, les deux organisations responsables de la présentation de cette activité à savoir le domaine des Sportifs et le Castel Abénakis prévoient récidiver en 1997. La date de cette activité sera précisée au mois de mars prochain.

Association des trappeurs Laurentides-Appalaches

L'association des trappeurs Laurentides-Appalaches tiendra les 16, 17 et 18 février son salon des trappeurs au Séminaire Saint-Alphonse au 10026 avenue Royale à Sainte-Anne-de-Beaupré.

Plusieurs exposants seront présents pour vous faire part de leurs dernières nouveautés dans les domaines du matériel et techniques de piégeage (démonstration sur place), la taxidermie, le tannage, démonstration d'écorchage, etc. Un brunch sauvage

au cours duquel seront servis du Caribouguignon, du chevreuil du chasseur gourmand, des fèves à l'oie et au canard, du cipaille à l'oie-perdrix-canard ainsi que plusieurs autres plats à base de cerf, bison, etc sera aussi servi le dimanche entre 9:00 et 14:00. Il en coûte 3 \$ par personne pour avoir accès au

parquet de l'exposition et 15 \$ par personnes pour assister au brunch du dimanche, dont les profits seront versés au séminaire Saint-Alphonse.

Pour plus d'information sur le salon, vous devez contacter Raynald Turgeon au (418) 626-5943 ou encore Robert Laperle pour le brunch au (418) 827-3744.

Saint-Charles 10^e tournoi régional atome

La 10^e édition du tournoi régional atome de Saint-Charles débute ce dimanche 11 février pour se poursuivre jusqu'au 18 février.

32 équipes de catégories atome A, B et C, en provenance de Chicoutimi, Magog ainsi que des régions de Québec et Chaudière-Appalaches prendront part à ce tournoi dont la mise au jeu officielle sera faite le vendredi 16 février en présence des anciens présidents du tournoi atome.

La direction du tournoi vous invite tous à venir encourager les équipes inscrites à ce tournoi.

Meilleur choix
Meilleur prix
Meilleur service

Daniel
Caré
Autos
inc.

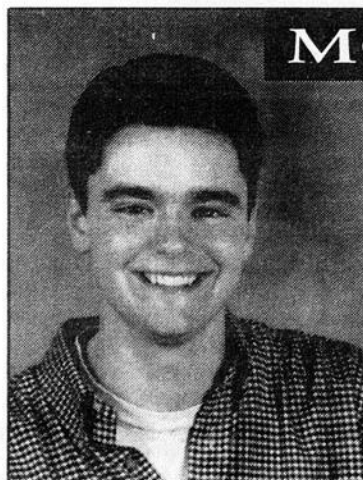
HONFLEUR
532,
3^e Rang Ouest
885-9049

Cadet du mois



Le cadet Steve Noël s'est mérité le trophée du cadet du mois en raison de sa tenue, de sa conduite et de sa participation active au sein du corps de cadets 2765 de Lac-Etchemin. Le capitaine de l'unité, M. Martin Gagnon, lui remet le trophée perpétuel commémorant cette distinction.

MON COLLÉGIAL EN SCIENCES HUMAINES!



«Le collège se veut un endroit favorable pour développer des relations interpersonnelles. Ce climat, propre à l'étude, nous donne le goût de s'impliquer. Il est facile d'apprendre et de travailler rigoureusement dans cette atmosphère très amicale.»

Jean-Philippe Thériault
étudiant en 2^e année collégiale

UNE HISTOIRE COMMENCÉE IL Y A 143 ANS

- Un enseignement de qualité
- Une vie étudiante dynamique
- Un cheminement personnalisé
- Des étudiantes et étudiants motivés et engagés



Pour information :
(418) 833-1249

9, Mgr-Gosselin, Lévis
(Qc) G6V 5K1

ET PLUS ENCORE : DES PROGRAMMES ÉLITES (SPORTS-ARTS) EN SOCCER ET BASKETBALL AA, THÉÂTRE, MUSIQUE ET DANSE

Tournoi Olympique Bellechasse Un succès sur toute la ligne

par Serge Lamontagne

Après le grand succès qu'a connu la 40e édition en 1995, les organisateurs de la 41e édition du Tournoi Olympique Bellechasse de Saint-Damien, qui avait lieu du 28 janvier au 4 février dernier, ont eu droit à une très grande surprise : des records d'assistance et un calibre de jeu encore supérieur à celui présenté l'an dernier.

En tout, plus de 1 400 personnes sont venues encourager les 24 équipes inscrites, et qui se livraient les honneurs des trois classes et des 2 650 dollars en bourse.

Dans la classe C, tout d'abord, une formation formée de joueurs d'Armagh et Buckland en venait aux prises avec le Sun Crest de Lévis et les Bellechassoises ont présenté un jeu discipliné en route vers un gain de 4-1. David Pouliot, Eric Laflamme et Patrick Coriveau deux fois ont marqué pour les vainqueurs, Dominic Provençal inscrivant le seul but des Lévisiens qui ont présenté du jeu rude et indiscipliné en plus de provoquer une bagarre à la toute fin de la partie.

Puis, tout de suite après, la finale de la classe B opposait les Black Hawks de Montréal au Meuble Idéal

de Saint-Charles. Ces derniers, menés par des doublés de Sylvain Leclerc et Alain Boucher, l'ont emporté par la marque de 6-4. Menant à un certain temps par la marque de 5-1, le Meuble Idéal s'est fait chauffer par les finalistes avec trois buts rapides avant que Sébastien Gauthier ne complète la marque dans un filet désert.

Pierre Gourgue a marqué l'autre filet des vainqueurs, soit celui de la victoire. Martin Fortin a mené l'attaque des finalistes avec deux buts et une aide.

Enfin, la finale attendue de tous, soit celle de la classe A, opposait le IPL de Saint-Damien aux Maple Leafs de Frampton. Les deux équipes ont présenté un jeu intéressant et serré et la formation de Frampton s'est sauvée avec les grands honneurs, triomphant par la marque de 3-1.

François Allard avait donné les devants au IPL en première période avant qu'Yvan Deblois ne crée l'égalité quelques minutes plus tard. Stéphane Audet a inscrit le but victorieux à la 3:05 de la deuxième et les joueurs de Frampton ont tenu le coup jusqu'à la fin, Bertrand Fournier marquant le dernier but dans un filet désert à une seconde de la fin.

Junior B et BB Le calendrier régulier tire à sa fin

Suite aux rencontres de la dernière fin de semaine, les formations junior B de Saint-Anselme et Saint-Charles compléteront sous peu leur calendrier régulier, la première ayant deux parties à jouer et la deuxième une seule.

Dans un premier temps, Saint-Anselme jouait à deux reprises; le 3 février, ils baissaient pavillon 5-2 à Saint-Agapit. Cédric Breton et Patrick Morin ont marqué pour Saint-Anselme, Steve Demers étant le meilleur des vainqueurs avec un doublé.

Puis, le lendemain, Saint-Anselme recevait Pointe-Lévy et un but de Sébastien Roy à 12:54 de la troisième période a permis aux visiteurs de soustraire une nulle de 4-4. Marco Guillemette, Marco Morin, Martin Tremblay et Simon Roy ont marqué pour Saint-Anselme, les autres filets du Pointe-Lévy étant l'oeuvre de Stéphane Lemaay et Roch Béllisle, qui en a deux.

Notons que Saint-Anselme sera à Charny samedi le 17 février et complètera sa saison à Saint-Victor le lendemain.

D'autre part, la formation de Saint-Charles ne jouait qu'à une seule reprise, soit à Saint-Victor et les locaux, profitant de l'avantage de la glace, ont triomphé 3-2. Dominique Rémillard et Frédéric Vézina ont marqué les buts du Saint-Charles qui terminera sa saison en recevant Saint-Isidore dimanche le 25 février à 15 heures.

Deux défaites pour le BB

Enfin, glissons un mot sur les Présidents de Bellechasse qui compléteront leur saison les 17 et 18 février en visitant Plessisville et Saint-Romuald successivement.

Vendredi soit le 3 février, les Bellechassoises ont baissé pavillon 6-1 à Plessisville et deux jours plus tard, il pliaient de nouveau l'échine 4-2, à domicile, devant Saint-Romuald. Nous n'avons pas le détail de la première rencontre mais dans la deuxième, Joël Couture et Sébastien Chabot ont marqué pour Bellechasse, Steve Leclerc inscrivant, pour sa part, les quatre buts du Saint-Romuald.

Spectacle de patinage artistique

Le club de patinage artistique de Saint-Prospère présente un spectacle de patinage artistique, le dimanche 25 février, à 14:00 au centre sportif de l'endroit. Il en coûtera 5 \$ pour assister à ce spectacle dont les billets peuvent toutefois être obtenus en pré-vente au coût de 4 \$. L'entrée est gratuite pour les 5 ans et moins.

20%
ESCOMPTE VÊTEMENTS EN INVENTAIRE

MAURICE BROUSSEAU & FILS
Route 204 - Sainte-Justine
383-3212

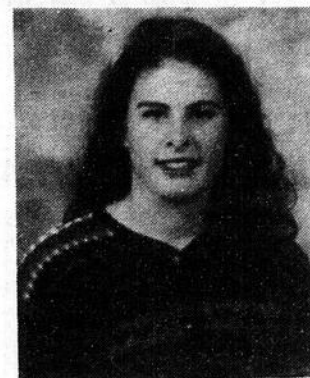
35 ANS DE SERVICE

FERME À 13h00 LE SAMEDI

Bellechassoise au championnat canadien de judo

LA VOIX DU SUD, 11 février 1996 - 37

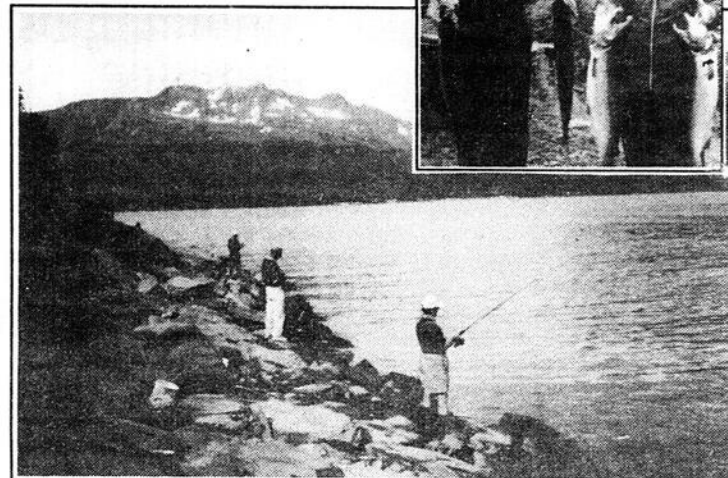
Diane Couture, les chances de monter sur le podium sont excellentes pour Claudia.



Pour la deuxième année consécutive, Claudia Boissonneault de Saint-Gervais, représentera le Québec au championnat canadien junior.

Ce championnat aura lieu à Calgary les 16 et 17 mars prochains. L'an dernier à Terre-Neuve, Claudia a obtenu une cinquième place dans la catégorie des +66 Kg ceintures bleue-marron-noire. D'après son entraîneur, Diane Couture, les chances

Une pêche fructueuse



La temps de la pêche n'est pas encore arrivé. Par contre, certains se remémorent avec nostalgie les bons moments de la dernière année. C'est le cas de M. Léonard Brousseau et de son épouse, Mme Rose-Ange Lapointe de Saint-Cyprien, qui se sont adonnés à la pêche au saumon Sylver durant leur séjour d'une dizaine de jours en Alaska, en juillet dernier. Sur la photo, on les aperçoit avec quelques unes de leurs prises des Sylvers du Pacifique de 9, 10 et 11 livres mesurant de 26 à 29 pouces. Des plus gros, il y en a aussi mais le grément de pêche n'était pas assez robuste pour leur résister. De quoi faire rêver à la prochaine saison de pêche.....



Les nouveaux champions de la classe C, soit la formation d'Armagh-Land, ont disputé toute une rencontre au Sun Crest de Lévis.



Le IPL de Saint-Damien, finalistes de la classe A.



Les Maple Leafs de Frampton sont les nouveaux monarques de la classe A du tournoi olympique Bellechasse.

ENTAS **15^e** **ENTAS**

TOURNOI DE HOCKEY-BOTTINES

2-3 MARS 1996

3 CLASSES
Participation, Commerciale "A",
Commerciale "B" (équipes locales seulement)

COÛT D'INSCRIPTION
80.00\$ par équipe

POUR INFORMATION OU INSCRIPTION:
José Poulin: 625-8741
Patrick Lachance: 625-7434
Frédéric Gosselin: 625-3132 (jour) 636-2781 (soir)

Épatez les voisins avec sa conception d'avant-garde.

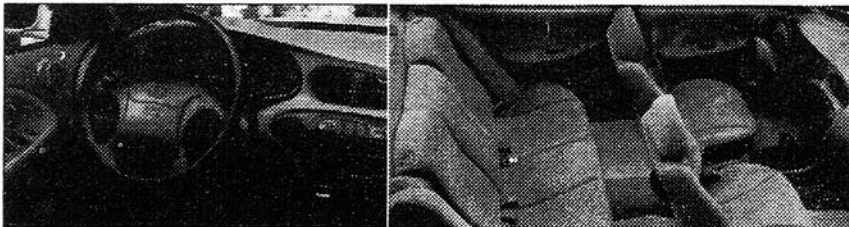


Voici les toutes nouvelles berline et familiale Elantra.

En concevant la toute nouvelle Elantra, les concepteurs et ingénieurs de Hyundai n'avaient qu'un seul objectif : fabriquer une voiture sans faire aucun compromis. Résultat : une voiture d'allure exceptionnelle, offrant le summum de performance, de confort et construite pour durer longtemps.

Sa conception d'avant-garde vous assure de brillantes performances.

Son moteur Beta de 1,8 litre de toute dernière technologie développe une puissance de 130 chevaux et un couple de 16,9 kg-m; plus de puissance que la Corolla, l'Escort, la Civic ou la Saturn. Les quatre



soupapes par cylindre, les chambres de combustion sophistiquées et l'injection d'essence multipoint Bosch avec injecteurs à jets doubles améliorent le rendement et réduisent les émissions.

L'Elantra est dotée d'une suspension indépendante de type MacPherson à l'avant, d'un système multibras articulé des plus avancés à l'arrière, ainsi que de barres stabilisatrices avant et arrière et d'une suspension à géométrie à équilibrage anti-plongée et anti-montée qui lui assurent une conduite précise et sûre.

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM* ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES*
Incluant : • Livraison d'essence • Changement de roue en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage
*Détails chez votre concessionnaire.

Vous constaterez du premier coup d'œil que l'Elantra est une voiture très spéciale avec ses superbes lignes extérieures et ses dimensions intérieures pour la plupart plus généreuses que celles de ses concurrentes.

Toutes les Elantra sont équipées de série d'une direction à assistance variable en fonction de la vitesse, d'une radio-cassette AM/FM stéréo et d'une banquette arrière rabattable 60/40. La GLS offre encore plus de confort en équipement de série avec en outre une transmission automatique électronique surmultipliée à 4 vitesses, des glaces, des rétroviseurs extérieurs et le verrouillage des portières, tous à commande électrique, et un régulateur de vitesse.

Et si vous recherchez l'espace et la commodité d'une familiale, vous ne pouvez mieux tomber, car la nouvelle et élégante Elantra familiale vous offre le plus grand espace de chargement de sa catégorie, un porte-bagages au toit de série, une banquette arrière 60/40 rabattable en deux étapes et un essuie-glace/lave-glace à l'arrière. De plus, la GLS familiale est équipée de série de notre transmission automatique à 4 vitesses et d'un climatiseur sans CFC.



Une conception d'avant-garde place la sécurité de votre famille en priorité.

L'Elantra est équipée de deux coussins gonflables (de série sur la GLS), de renforts latéraux répondant aux normes sévères de 1997 et de zones déformantes à absorption d'énergie à l'avant et à l'arrière. Des freins antiblocage ABS aux quatre roues de haute technologie sont également livrables.

En plus d'être bien conçue et solidement construite, l'Elantra jouit également d'une des meilleures garanties de l'industrie.

Et pour plus d'assurance, chaque voiture neuve Hyundai bénéficie du Programme d'assistance routière 24 heures pour une durée de 3 ans.

Faites l'essai de la nouvelle Elantra et découvrez tout le plaisir de conduire une voiture de conception avant-gardiste.



Une conception d'avant-garde



LEVIKO | HYUNDAI

144, route Kennedy, Lévis
833-7140